

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 111 (1993)  
**Heft:** 60

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 111. Jahrgang

**Freitag**

26. März 1993

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 1, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 98.– jährlich; Ausland Fr. 154.– jährlich.  
Insertatennahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 87 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 1, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 98.–, étranger fr. 154.–.  
Règle des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 87 cts.  
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 111e année

**Vendredi**

26 mars 1993

### AMTLICHER TEIL – PARTIE OFFICIELLE – PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich – Zurich – Zurigo

16. März 1993  
ABC Aviation Brokering & Chartering AG, in Kloten, Durchführung und Vermittlung von Luftfrachttransporten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 31. 5. 1990, S. 2181). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hubler Peter P., von Neuchâtel und Twann, in Freienstein-Teufen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gehrig Ernst, von Opfikon und Oberthal, in Egg, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

16. März 1993  
ABN Amro Bank (Schweiz), in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 10. 3. 1993, S. 1165). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niederberger Bruno, von Dallenwil, in Luzern, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptstz.

16. März 1993  
Aktiengesellschaft vormals Sigg & Co., in Zürich, Agenturschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1979, S. 481). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ruedi Margrit, von Zollikon und Maiefeld, in Adliswil, mit Einzelprokura.

16. März 1993  
Bergmoos Immobilien AG, in Regensdorf, Kauf und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 4. 11. 1991, S. 4716). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wolf Peter O., von und in Zug, Revisionsstelle.

16. März 1993  
BMC Handels & Vertriebs AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1987, S. 2438). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schaarz Albert, von Därligen, in Hägendorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meyer Stéphane, von Buchs AG, in Aarau, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats); Häffiger Andreas, von Reitnau, in Küttigen, Revisionsstelle.

16. März 1993  
Computreu Organisations AG, bisher in Volketswil, EDV-Beratung, EDV-Dienstleistungen, Handel mit Hard- und Software sowie EDV-Zubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1991, S. 3122). Statuten geändert am 8. 1. 1993. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: c/o Kurt H. Lanz Treuhand & Revisions AG, Badenerstrasse 820, 8048 Zürich. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abacor Revisionsgesellschaft, in Steinhausen, Revisionsstelle.

16. März 1993  
Dalsheim Engineering AG, bisher in Zürich, Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch-, Tief- und Brückenbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1984, S. 4233). Statutenänderung: 24. 2. 1993. Sitz neu: Rüslikon. Domizil neu: Alemannenweg 33, 8803 Rüslikon. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumann Cesarino, von Cabbio, in Zürich, Revisionsstelle.

16. März 1993  
Dimetrius AG, in Herliberg, Handel mit Textilien, Accessoires und Lederwaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1991, S. 3097). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gachnang Walter, von Herliberg und Zürich, in Herliberg, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Einzelunterschrift); Gachnang Ursula, von Herliberg und Zürich, in Zürich, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Thalwil, mit Einzelunterschrift); Baggenstos Regula, von Stansstad, in Herliberg, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Einzelunterschrift); Baierlein Thomas, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Landshut (Deutschland), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Priska Metzger Administration, in Illnau-Effretikon, Revisionsstelle.

16. März 1993  
Dégriffe AG, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1988, S. 4440). Statuten geändert am: 15. 6. 1992. Firma neu: Isler Handels AG. Zweck neu: Handel mit Waren aller Art; kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen sowie Grundbesitz erwerben.

16. März 1993  
Eden Trust Zürich AG, in Zürich, Vermögensverwaltung und Anlageberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1990, S. 4087). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weiner R. Edna M., von Schneisingen, in Oberrieden, Präsident des Verwaltungsrats und Direktor, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Weiner Knut, norwegischer Staatsangehöriger, in Oberrieden, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Direktor); Weiner Madeleine, von St. Gallen, in Oberrieden, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

16. März 1993  
Ernst Jäggi AG, in Winterthur, Betrieb einer Druckerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1986, S. 406). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jäggi Rosa, von und in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jäggi Ernst, von und in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats); Contag Buchhaltungs und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

16. März 1993  
FPS Handels AG, in Winterthur, Handel mit und Vertretung von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22. 1. 1991, S. 281). Domizil neu: Auwiesenstrasse 1, 8406 Winterthur.

16. März 1993  
Gebauer AG, in Affoltern am Albis, Betrieb einer Maschinenfabrik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 29. 10. 1992, S. 5051). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumgartner Urs, von Engi, in Merenschwand, mit Kollektivprokura zu zweien; Lovsin Andrej, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptstz; Studer Ernst, von Wertheim, in Pfäffikon SZ, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptstz; Häcki Felix, von Engelberg und Zürich, in Zug, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gossewisch Hans, von Basel, in Luzern, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Billod Paul, von Zürich, in Montreux, mit Kollektivprokura zu zweien.

16. März 1993  
Hellis Finanz & Handels AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 19. 11. 1991, S. 4948). Statuten geändert am: 16. 12. 1992. Übersetzungen der Firma neu: (Hellis Finance and Trade Ltd). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre können gültig auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern der Gesellschaft Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zanotto Nives, italienische Staatsangehörige, in Richterswil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Exam AG, in Zürich, Revisionsstelle.

16. März 1993  
Hoppler AG, in Udorf, Tankanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1989, S. 4189). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hoppler Markus, von Rottenschwil, in Udorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

16. März 1993  
Illustrations- und Photopress AG, in Zürich, Herstellung, Beschaffung und Verwertung von Illustrationsmaterial aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1991, S. 3050). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stuess Guido, von Buttisholz, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

16. März 1993  
Inex AG, in Zürich, Durchführung von Import- und Exportgeschäften für eigene und fremde Rechnung sowie von Transitgeschäften mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1992, S. 5519). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wittmer Jacques, Dr., von Steinhof, in Genf, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Muntwyler Henri, von Wohlen AG, in Meilen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. März 1993  
Inex Petrol AG, in Zürich, Import und Export von sowie Transithandel mit Rohöl, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1992, S. 5519). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wittmer Jacques, Dr., von Steinhof, in Genf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Muntwyler Henri, von Wohlen AG, in Meilen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. März 1993  
Jentschmann AG, in Zürich, Import, Export und Fabrikation von sowie Handel mit Nähmaschinen und Zubehören, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1976, S. 1428). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kurt Metz Treuhand und Revisions AG Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

16. März 1993  
JMI-Minet AG, in Zürich, Beratung und Platzierung von Versicherungen aller Branchen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 9. 12. 1992, S. 5734). Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

16. März 1993  
Kern & Sammet AG, in Wädenswil, Herstellung von und Handel mit Lebensmittelspezialitäten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 4. 5. 1992, S. 1998). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bächtold Hans J., von Horgen und Schleithem, in Freienbach, mit Kollektivprokura zu zweien.

16. März 1993  
Keystone Press AG, in Zürich, Herstellung und Vertrieb optimaler Illustrationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 10. 3. 1992, S. 1088). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Benz Anja, von Spreitenbach, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Signer Alexander, von Appenzell, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

16. März 1993  
Laborvest Holding AG, in Zürich, Beteiligung an anderen Gesellschaften im In- und Ausland, insbesondere an solchen der medizinischen Branche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 31. 5. 1991, S. 2352). Domizil neu: c/o Resede Treuhand AG, Dufourstrasse 90, 8034 Zürich.

16. März 1993  
Las Playitas AG, in Zürich, Kauf, Halten, Verwertung und Veräusserung von ausländischen Immobilien- und anderen Vermögenswerten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 25. 1. 1993, S. 367). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ambrosini Jeannette, italienische Staatsangehörige, in Bonstetten, Revisionsstelle.

16. März 1993  
Lutz Fensterfabrik AG, in Zürich, Fensterfabrik und Bauschreinerie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 4. 12. 1990, S. 4816). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sörensen Martin, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. März 1993  
Merck Sharp & Dohme Chibret AG, in Opfikon, Kauf und Verkauf von pharmazeutischen Spezialitäten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1992, S. 5304). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ragnartz Christina Maria, von Epalinges, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

16. März 1993  
Motec AG für moderne Technik, in Affoltern am Albis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1992, S. 4059). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Häcki Felix B., von Engelberg und Zürich, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gossewisch Hans, von Basel, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Inhalt – Sommaire – Sommario

##### AMTLICHER TEIL – PARTIE OFFICIELLE – PARTE UFFICIALE

1465 Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio  
Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud.

1473 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes – Faillites et concordats, Divers – Fallimenti e concordati, Diversi  
Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

1484 Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

1484 Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali  
Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

1485 Marken – Marques – Marchi  
Geistiges Eigentum – Propriété intellectuelle – Proprietà intellettuale  
399580–399609

1487 Bilanzen – Bilans – Bilanci

##### MITTEILUNGEN – COMMUNICATIONS – COMUNICAZIONI

1487 Soumission de travaux de construction.  
Concorso per lavori di costruzione.  
Diplomatische Vertretungen.  
Rappresentazioni diplomatiche.  
Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.  
Avis concernant un marché passé conformément à l'accord du GATT relatif aux marchés publics.

##### INSERTÉ – ANNONCES – ANNUNCI



16. März 1993

**Ofex Orell Füssli Externa AG**, in Zürich, Betätigung auf dem Gebiet der Aussenwerbung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 28. 4. 1992, S. 1886). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meier Remo, von Zürich, in Fallanden, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Spörri Bruno M., von Bärenswil, in Eschenz, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. März 1993

**Pastalozzi + Co AG**, in Dietikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 15. 4. 1991, S. 1524). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fischer Max, Dr., von Embrach, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Morgenthaler Bruno, von Wyssachen, in Heiden, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schäppi Hans, von Horgen, in Herrliberg, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Koch Franz, von Uezwil, in Berikon, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ritz Hansruedi, von Mogelsberg, in Aesch BL, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bolliger Manfred, von Gontenschwil, in Killwangen, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Würenlos); Dietiker Alfred, von Thalheim AG, in Bremgarten AG, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Oetwil an der Limmat); Follador Danilo, italienischer Staatsangehöriger, in Dübendorf, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Zürich); Rook Holger, deutscher Staatsangehöriger, in Wiesendangen, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Winterthur); Wackerlin Ruth, von Zürich, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Oberwil-Lieli).

16. März 1993

**Quattroze Immobiliare AG**, in Opfikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1989, S. 382). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Maeder Jörg, von Basel, in Wädenswil, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hediger Walter, von Reinach AG und Wädenswil, in Ostermündigen, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Felder Josef, von Buttisholz, in Baden, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Küffer Walter, von Tüffelen, in Tolochenaz, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Realini Walter, von Benken SG, in Opfikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Merki Jeannette, von Würenlingen, in Freienwil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Füstlster Sonja, von Oberwil-Lieli, in Berikon, Revisionsstelle.

16. März 1993

**Satzcorner AG**, in Zürich, Herstellung und Vermittlung von Film- und Fotosatz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 5. 10. 1992, S. 4636). Domizil neu: c/o Text-Tronic AG, Dufourstrasse 185a, 8008 Zürich.

16. März 1993

**Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft**, in Zürich, Betrieb jeder Art von Rückversicherung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 3. 12. 1992, S. 5638). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaufmann Hans Rudolf, von Grindelwald BE, in Zürich, Generaldirektor, mit Einzelunterschrift; Doerr Richard Robert, von Basel, in Bergdietikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mayor Jean-Claude, Dr., von Echallens VD, in Langnau a. A., Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüttimann René Charles, von Winterthur und Kleinandelfingen, in Thalwil, Stellvertreter Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brooks Charles Edward, Dr., Bürger der USA, in Zürich, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüthi Horst Willi, von Rüderswil und Zürich, in Zürich, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dafflon Christian Gérard, von Neyruz FR, in Maur, mit Kollektivprokura zu zweien; Oberholzer Markus, von Goldingen, in Othmarsingen, Kollektivprokura zu zweien; Rey Claude, von Forel-sur-Lucens, in Stafa, mit Kollektivprokura zu zweien; Uster Karl, von Baar, in Baar, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Stettler Heinz, von Walkringen, in Richterswil, Stellvertreter Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Künzi Willi, von Wattenwil, in Rüschlikon, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dorschel Christoph, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frey Peter, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hügle Peter Paul, von Zürich, in Kilchberg ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Stellvertreter Generaldirektor); Jutz Ernesto, von Rüderswil, in Wollerau, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Generaldirektor, mit Einzelunterschrift); Kellenberger Rudolf, von Walzenhausen, in Egg ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Stellvertreter Direktor); Kielholz Walter, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Stellvertreter Direktor); Laube Bruno, Dr., von Lengnau AG, in Unterengstringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Stellvertreter Generaldirektor); Obrist Theodor, Dr., von Sulz AG, in Kilchberg ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Generaldirektor, mit Einzelunterschrift); Seifert Werner G. Dr., von Winterthur, in Dreieichenhain (BRD), mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Generaldirektor, mit Einzelunterschrift); Winter Urs Hans, Dr., von Kaisten, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Direktor).

16. März 1993

**Arnold Schuler Revisions AG**, in Hinwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1992, S. 3355). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Jona (SHAB Nr. 49 vom 11. 3. 1993, S. 1202) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. März 1993

**Bames AG**, in Zürich, Handel mit sowie Lagerung, Finanzierung und Transport von Produkten aller Art, insbesondere im Bereiche der Bekleidungsartikel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 4. 6. 1992, S. 2569). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Gommiswald (SHAB Nr. 49 vom 11. 3. 1993, S. 1201) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. März 1993

**Evathem AG**, in Zürich, Planung, Untersuchung, Beratung und Inbetriebsetzung von verfahrenstechnischen und thermischen Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1983, S. 3618). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wohlen AG (SHAB Nr. 48 vom 10. 3. 1993, S. 1175) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. März 1993

**Telefuni AG**, in Zürich, bezweckt Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit Schrägaufzügen auf Drahtseilen oder Standseilbahnen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1992, S. 3176). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 48 vom 10. 3. 1993, S. 1169) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. März 1993

**Jeweg Fashion AG**, in Zürich, Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1991, S. 666). Firma neu: Jeweg Fashion AG in Konkursliquidation. Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 26. 1. 1993 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

16. März 1993

**CGI Holding AG in Liquidation**, in Zürich, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11. 9. 1990, S. 3645). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

16. März 1993

**Henrik Holm-Hansen AG in Liq.**, in Zürich, Dienstleistungen im Anlagensektor und im Bereich der Betriebswirtschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10. 9. 1991, S. 3924). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

16. März 1993

**Interpant AG in Liquidation**, in Zürich, Beteiligung an anderen Gesellschaften, insbesondere auf dem Gebiet von Farben, Lacken sowie synthetischen und chemischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 9. 12. 1991, S. 5253). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

16. März 1993

**Istalla SA in Liquidation**, in Zürich, Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11. 12. 1990, S. 4909). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

16. März 1993

**Machanda Immobilien und Beteiligungs AG in Liquidation**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 1. 10. 1990, S. 3899). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

16. März 1993

**Mediosace AG in Liquidation**, in Zürich, Unternehmensberatung mit Schwerpunkt im Informatikbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1991, S. 5360). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

16. März 1993

**Tex-Text GmbH**, in Zürich, Freilagerstrasse 47, 8047 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten-datum: 29. 1. 1993. Zweck: Handel mit Orientteppichen und Textilien. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Sarfraz Ali, von Coldrerio, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Amin Mohammad, pakistanischer Staatsangehöriger, in Mailand (I), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000; Sarfraz Maria Luisa, von Coldrerio, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

16. März 1993

**Baugenossenschaft «Zürileu»**, in Regensdorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 170 vom 25. 7. 1986, S. 2910). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ruppert Paul, von Zürich, in Wetzikon ZH, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Regensdorf); Bringolf Robert, von Hallau, in Laufen-Uhwiesen, Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Regensdorf).

16. März 1993

**Gemeindeverein Wettswil a.A.**, in Wettswil am Albis, Hebung der Wohlfahrt der Mitglieder, Genossenschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1990, S. 563). Statuten geändert am: 5. 11. 1973, 30. 3. 1984. Domizil neu: c/o Augusto Dorigo, In Bruggen 8, 8907 Wettswil a. A. Zweck neu: Förderung kultureller und gemeinnütziger Bestrebungen. Haftung/Nachschusspflicht neu: ohne Nachschusspflicht (bisher: Haftung mit unbeschränkter Nachschusspflicht). Publikationsorgan neu: SHAB und Lokalzeitung. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dingeschweiler Alfred, von Buch am Irchel, in Wettswil am Albis, Mitglied der Verwaltung und Verwalter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spahr René, von Wyssachen und Zürich, in Wettswil am Albis, Mitglied der Verwaltung und Verwalter, mit Einzelunterschrift.

16. März 1993

**Sport- und Ausbildungsstall Hest AG**, in Mettmenstetten, Vermietung von Pferdeboxen, Betreuung, Ausbildung und Pflege von Pferden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1992, S. 3327). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wenger Daniel, von Pohlern, in Baar, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zbären Matthias, von Lenk im Simmental, in Schönenberg ZH, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Stampa, Mitglied des Verwaltungsrats); Eckert Jeannette, von Männedorf, in Baar, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fuchs Silvan, von Malters, in Luzern, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. März 1993

**Tandem Textil AG**, in Erlenbach, Import und Vertrieb von Textilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14. 1. 1991, S. 152). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Experta Revision AG, in Basel, Revisionsstelle.

16. März 1993

**Technoplast M. Jud AG**, in Rütli, Entwicklung und Fabrikation von sowie Handel mit Kunststoffteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 11. 1. 1993, S. 110). Statutenänderung: 26. 1. 1993, 24. 2. 1993. Aktienkapital neu: Fr. 120 000 (bisher: Fr. 60 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 120 000. Aktien neu: 120 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 60 Namenaktien zu Fr. 1000). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bolt Treuhand, in Fehraltorf, Revisionsstelle.

16. März 1993

**Text-Tronic AG**, in Zürich, Herstellung und Vermittlung von Druckvorstufen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 15. 1. 1992, S. 179). Domizil neu: Dufourstrasse 185a, 8008 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lott Jürg, von Rüderswil, in Aesch LU, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ottiger Alois, von Luzern, in Altendorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats).

16. März 1993

**Walter Rentsch Immobilien AG**, in Dietlikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 21. 12. 1992, S. 5927). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Looser Hubertus, von Alt St. Johann, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ochsenbein Herbert, von Etziken, in Oberwil-Lieli, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Zimmermann Jürg, von Aetigkofen, in Oberhelfenschwil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Birnsdorf ZH, ohne eingetragene Funktion).

16. März 1993

**Wernergräf AG**, in Winterthur, Handel mit sämtlichen Baumaterialien und Ausführung von Bauarbeiten jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 18. 2. 1992, S. 739). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frei Hans Alfred, von Affoltern am Albis, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Holzer Werner, von Zürich, in Winterthur, mit Einzelprokura.

16. März 1993

**Wipf AG**, in Volketswil, Herstellung von Verpackungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1993, S. 62). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Graf Peter, von Rafz, in Rafz, mit Kollektivprokura zu zweien.

16. März 1993

**Steiger-Informatik AG**, bisher in Zug, Handel mit EDV-Hard- und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 11. 4. 1991, S. 1480). Ursprüngliche Statuten/letzte Statutenänderung/Statuten geändert am: 22. 3. 1991, 15. 12. 1992. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Freudenbergrasse 142, 8044 Zürich. Zweck: Handel mit EDV-Hardware und Software, Entwicklung von EDV-Software, Beratung und Schulung im Bereiche der Informatik, Erbringen der damit zusammenhängenden Dienstleistungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: Fr. 50 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 500. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Beabsichtige, nach der Gründung Büroeinrichtungen und EDV-Anlagen zum Preis von höchstens Fr. 150 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Steiger Beat Franz Michael, von Horw, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Fuchs Steiger, Gabriela Barbara, von Horw und Appenzel, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (wie bisher). Revisionsstelle neu: Oegerli/Kissling Treuhand AG, in Dietlikon, Revisionsstelle.

16. März 1993

**Control Components SVS AG**, in Winterthur, Herstellung, Verkauf und Entwicklung von Ventilen und Regelungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 20. 1. 1993, S. 291). Firma neu: Control Components SVS AG in Liquidation. Gesellschaft mit Beschluss der Generalversammlung vom 11. 3. 1993 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Carson Stuart Alan, Bürger der USA, in San Clemente (Kalifornien/USA), Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Koller Stefan, von Meierskappel, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Forster Martin, Dr., von Neunkirch, in Winterthur, Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats).

16. März 1993

**Amilag AG in Liquidation**, in Zürich, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland für eigene und fremde Rechnung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 18. 9. 1992, S. 4388). Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

16. März 1993

**Milchproduzenten-Genossenschaft Ober-Ottikon und Umgebung in Liquidation**, in Gossau, Genossenschaft (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1991, S. 2232). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

16. März 1993

**Atag Vermögensverwaltung AG**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 45 vom 5. 3. 1993, S. 1094), mit Hauptsitz in: Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Chandiramani Christopher, von Grosswangen, in Jona, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. März 1993

**Banca del Gottardo**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 218 vom 10. 11. 1992, S. 5240), mit Hauptsitz in: Lugano. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Castelberg Carlo, Dr., von Disentis, in Zürich, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. März 1993

**Lehmann AG**, in Zürich, Bau und Vertrieb von Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 146 vom 31. 7. 1992, S. 3608), mit Hauptsitz in: Zofingen. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Borchardt Peter, von Stansstad, in Othmarsingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

16. März 1993

**Reisebüro Kuoni AG Filiale Bellevue**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 225 vom 19. 11. 1992, S. 5404), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Märki Erich, von Mandach, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Zehnder Bruno, von Willisau-Land, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

16. März 1993

**Reisebüro Kuoni AG, Filiale Horgen**, in Horgen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 225 vom 19. 11. 1992, S. 5405), mit Hauptsitz in: Zürich. Domizil neu: Dorfplatz 1, 8810 Horgen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nicole René, von Zürich, in Hütten, mit Kollektivprokura zu zweien.

16. März 1993

**Reisebüro Kuoni AG, Filiale Wallisellen, Glattzentrum**, in Wallisellen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 225 vom 19. 11. 1992, S. 5405), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thurnherr Daniela, von Diepoldsau, in Rorbas, mit Kollektivprokura zu zweien.

16. März 1993

**TCB Creative Business Consultants SA**, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 65 vom 5. 4. 1991, S. 1382), mit Hauptsitz in: Genf. Domizil neu: Weinbergstrasse 108, 8006 Zürich.

16. März 1993

**Elektro-Blitz Georg Buchegger**, in Oberglatt, Breitenstrasse 6, 8154 Oberglatt, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von elektrischen Installationen. Inhaber: Buchegger Georg, von Zürich, in Oberglatt.

16. März 1993

**Elsener Film- und Fotoreportagen**, in Zürich, Grimselstrasse 20, 8048 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erstellen von Film- und Fotoreportagen, Bildberichten sowie Handel mit Film- und Fotoreportagen, Bildberichten und Kunstwerken. Inhaber: Elsener Rudolf, von Neuheim, in Zürich.

16. März 1993

**Physiotherapie Barbara Nanz**, in Wald, Gartenstrasse 1c, 8636 Wald, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Praxis für Physiotherapie. Inhaber: Nanz Barbara, von Rütli ZH und Wetzikon ZH, in Bärenswil.

16. März 1993

**Seen-Automarkt Waser**, in Winterthur, Töstalstrasse 306, 8405 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Automarktes, insbesondere Export von sowie Handel mit Fahrzeugen. Inhaber: Waser Albert, von Morissen, in Winterthur.

16. März 1993

**Willi Wirz, Tankstelle Flamingo**, in Wangen-Brüttisellen, Zürichstrasse 57, 8306 Brüttisellen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Tankstelle. Übernimmt das Geschäft mit Aktien und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Willi Wirz», in Wangen-Brüttisellen. Inhaber: Wirz Willi, von Gossau ZH, in Zürich.

16. März 1993

«Yves Rocher» – Parfümerie und Kosmetiksalon, Vesna Mijovic, in Winterthur, Einzelfirma (SHAB Nr. 220 vom 13. 11. 1991, S. 4864). Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. März 1993

La Fontaine Biokosmetik, Franz Peter, in Zürich, Betrieb eines Instituts für Gesundheit und Kosmetik mit Kosmetiksalon, Einzelfirma (SHAB Nr. 39 vom 27. 2. 1992, S. 900). Diese Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nicht aufgenommen wurde, im Handelsregister gelöscht.

16. März 1993

Maeso Yachting, in Volketswil, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet des Tourismus, Einzelfirma (SHAB Nr. 71 vom 13. 4. 1992, S. 1646). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. März 1993

Urgu Fahrzeugvermittlung, Urs Gubler, in Bassersdorf, Einzelfirma (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1988, S. 5264). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. März 1993

Willy Wirz, in Wangen-Brüttisellen, Betrieb einer Tankstelle und des Tea-Rooms Flamingo, Einzelfirma (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1983, S. 789). Firma infolge Todes des Inhabers und Übergangs des Geschäfts mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Willy Wirz, Tankstelle Flamingo», in Wangen-Brüttisellen, erloschen.

16. März 1993

Menendez & Co Import, in Thalwil, Obstgartenstrasse 28, 8136 Gattikon, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 3. 1993. Zweck: Import und Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kleidungszubehör. Eingetragene Personen: Menendez Arthur Raymond, Bürger der USA, in Thalwil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Menendez Merle Rena, von Zürich, in Thalwil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

16. März 1993

Aktiv Treuhand Kollektivgesellschaft H. + R. Kilchenmann, bisher in Zürich, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 2. 10. 1992, S. 4609). Sitz neu: Buchs. Domizil neu: Mauerackerstrasse 15, 8107 Buchs.

16. März 1993

Portmann + Partner Planung, bisher in Opfikon, Planung von Klima- und lufttechnischen Anlagen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 9. 2. 1990, S. 518). Sitz neu: Wallisellen. Domizil neu: Widenholzstrasse 1, 8304 Wallisellen.

16. März 1993

CDS Creative Design Studio AG, in Obfelden, Entwurf und Herstellung von sowie Handel mit Möbeln und Inneneinrichtungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1991, S. 414). Die Generalversammlung vom 4. 3. 1993 hat die Fusion mit der VCD Holding AG, in Zug, beschlossen. Aktiven und Passiven der CDS Creative Design Studio AG gehen gemäss Fusionsvertrag vom 4. 3. 1993 und Fusionsbilanz per 30. 9. 1992 im Sinne von Art. 748 OR auf die VCD Holding AG über. Die CDS Creative Design Studio AG ist aufgelöst.

16. März 1993

Roland Villiger & Co AG, in Obfelden, Ausführung von Um- und Neubauten im Werkvertrag und Einzelauftrag, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 27. 10. 1992, S. 5003). Die Generalversammlung vom 4. 3. 1993 hat die Fusion mit der VCD Holding AG, in Zug, beschlossen. Aktiven und Passiven der Roland Villiger & Co AG gehen gemäss Fusionsvertrag vom 4. 3. 1993 und Fusionsbilanz per 30. 9. 1992 im Sinne von Art. 748 OR auf die VCD Holding AG über. Die Roland Villiger & Co AG ist aufgelöst.

16. März 1993

Roland Villiger Planungs AG, in Obfelden, Projektierung und Planung von Um- und Neubauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 27. 10. 1992, S. 5003). Die Generalversammlung vom 4. 3. 1993 hat die Fusion mit der VCD Holding AG, in Zug, beschlossen. Aktiven und Passiven der Roland Villiger Planungs AG gehen gemäss Fusionsvertrag vom 4. 3. 1993 und Fusionsbilanz per 30. 9. 1992 im Sinne von Art. 748 OR auf die VCD Holding AG über. Die Roland Villiger Planungs AG ist aufgelöst.

16. März 1993

Fair-Food AG, in Obfelden, Herstellung und Logistik von Food- und Non-Food-Artikeln jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1991, S. 523). Die Generalversammlung vom 4. 3. 1993 hat die Fusion mit der VCD Holding AG, in Zug, beschlossen. Aktiven und Passiven der Fair-Food AG gehen gemäss Fusionsvertrag vom 4. 3. 1993 und Fusionsbilanz per 30. 9. 1992 im Sinne von Art. 748 OR auf die VCD Holding AG über. Die Fair-Food AG ist aufgelöst.

16. März 1993

B & A Ingenieure AG, in Zürich, Hallwylstrasse 63, 8004 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 2. 1993. 1. 3. 1993. Zweck: Planung von Haustechnikanlagen; kann Grundstücke kaufen und verkaufen, Häuser bauen und Wohnungen vermieten und sich an anderen juristischen Personen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme. Übernimmt bei der Gründung gemäss Sachübernahmevertrag vom 22. 1. 1993 und Inventarliste vom 1. 1. 1993 den Betrieb der Kollektivgesellschaft Britz & Andenmatten, in Zürich, nämlich Büromöbeln und Mobilien, ein Fahrzeug, EDV-Anlagen und Software sowie feste Einrichtungen, zum Preis von Fr. 71 800. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Britz Helmut, von Zürich, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Geisthardt Stefan, von Wila, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Hoppler Andreas, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung; Beratungsgemeinschaft Argo, in Mändorf, Revisionsstelle.

16. März 1993

Catiara AG, in Obfelden, Erwerb, Nutzung, Verkauf von Grundstücken aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1991, S. 414). Die Generalversammlung vom 4. 3. 1993 hat die Fusion mit der VCD Holding AG, in Zug, beschlossen. Aktiven und Passiven der Catiara AG gehen gemäss Fusionsvertrag vom 4. 3. 1993 und Fusionsbilanz per 30. 9. 1992 im Sinne von Art. 748 OR auf die VCD Holding AG über. Die Catiara AG ist aufgelöst.

Nachtrag

ASP Generalunternehmung AG, in Zürich, Generalunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 22. 3. 1993, S. 1370). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwarz Michael Thomas, von Ermatingen, in Wädenswil, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien).

## Bern – Berne – Berna

## Büro Bern

16. März 1993

Arumugam Sivashantharam, SVS Shop, in Bern, Lebensmittel, Textilien sowie Goldschmuck (SHAB Nr. 90 vom 12. 5. 1992, S. 2168). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

16. März 1993

Druckerei Riff Raff, Mühlethaler, Weaver & Bürgi, in Bern, Betrieb einer Siebdruckerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1989, S. 2471). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Druckerei Riff Raff Weaver Lauener», in Bern.

16. März 1993

Druckerei Riff Raff, Weaver Lauener, in Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Weaver Lauener Chessa, von Lauterbrunn, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Kollektivgesellschaft «Druckerei Riff Raff, Mühlethaler, Weaver & Bürgi», in Bern. Geschäftsnatur: Betrieb einer Siebdruckerei. Domizil: Cäcilienstrasse 21, 3007 Bern.

Inter-Tapis AG, in Köniz, Handel mit Teppichen usw. (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1990, S. 1908). Prokura kollektiv zu zweien neu: Moser Martin, von Herzogenbuchsee, in Mori bei Bern.

16. März 1993

Baverag, in Stettlen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 2. Februar 1993. Zweck: Kauf, Verkauf sowie Vermietung von Baumaschinen; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Auf das Aktienkapital geleistete Einlage: Fr. 100 000. Sacheinlage und -übernahme gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. 2. 1993: Fahrzeuge, Baumaschinen, Kleinmaschinen zum Übernahmepreis von Fr. 109 000, wovon für Fr. 100 000 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): mindestens 1 Mitglied. Ihm gehört mit Einzelunterschrift einzig an: Jakob Andreas, von Lauperswil, in Stettlen. Revisionsstelle: Visa Treuhand- und Revisions AG, in Bolligen. Domizil: Bernstrasse 154, 3066 Stettlen.

16. März 1993

Fibesa Treuhand AG, in Bern, Treuhandbüro usw. (SHAB Nr. 248 vom 20. 12. 1990, S. 5057). Einzelprokura führt neu: Bolla André, von Castro, in Bremgarten bei Bern. Reber Beat wohnt nun in Lyss. Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregisteramt Bern hinterlegt.

16. März 1993

Hawe Hugentobler + Co., in Bern, Kollektivgesellschaft, Selbstklebeschreibungen (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1988, S. 2429). Gesellschaft aufgelöst. Übergang von Aktiven und Passiven an die «Hawe Hugentobler AG», in Bern. Liquidation beendet. Firma erloschen.

16. März 1993

Hawe Hugentobler AG, in Bern (Neueintragung). Statuten vom 26. Februar 1993. Zweck: Herstellung von und Handel mit Selbstklebeschreibungen sowie Spezialartikeln namentlich für Bibliotheken, Schulen, Büros und das graphische Gewerbe; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien (Stammaktien) zu Fr. 1000 und 1000 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu Fr. 100. Namenaktien sind vinkuliert gemäss Statuten. Geleistete Einlage: Fr. 200 000. Sacheinlage und -übernahme gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. Februar 1993 und Bilanz per 31. 12. 1992: Die Aktiven von Fr. 937 281.78 und die Passiven von Fr. 75 698.25 der Kollektivgesellschaft «Hawe Hugentobler + Co.», in Bern, zum Übernahmepreis von Fr. 861 583.53, wovon für Fr. 160 000 60 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1000 Namenaktien zu Fr. 100 ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): mindestens 1 Mitglied. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hugentobler Hedwig, von Uzwil, in Bern, Präsidentin; Hugentobler Thomas, von Uzwil, in Bern; Hugentobler Paul, von Uzwil, in Bern. Revisionsstelle: S + Z Treuhand Siegenthaler & Zwahlen, in Köniz. Domizil: Mezeneweg 9, 3000 Bern 22.

16. März 1993

Radio TV Steiner AG, in Bern (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1992, S. 2400). Statutenänderung vom 27. Januar 1993. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 12 000 000 auf Fr. 6 460 000 durch Ausgabe von 6460 Namenaktien zu Fr. 1000. Auf das Erhöhungskapital geleistete Einlage: Fr. 6 460 000. Aktienkapital nun Fr. 18 460 000, voll liberiert, nun eingeteilt in 18 460 Namenaktien zu Fr. 1000. Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Revisionsstelle: Columbus Treuhand AG, in Basel.

16. März 1993

Daterec AG, in Bern (Neueintragung). Statuten vom 26. Februar 1993. Zweck: Im Auftrag von Kunden und unter Geheimhaltung Datenträger vernichten und der Wiederverwertung zuführen; sie kann Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Namenaktien sind vinkuliert gemäss Statuten. Geleistete Einlage: Fr. 1 000 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: mit eingeschriebenem Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: von Wattenwyl Richard Dr., von Bern, in Thun, Präsident; Balmelli Armando, von Paradiso, in Lussy-sur-Morges; Blatter Ernst, von Zollikon, in Bolligen; Egger Ulrich, von Aarwangen, in Windisch; Spreng Samuel, von Graben, in Bern. Unterschrift kollektiv zu zweien erteilt an: Wolf Matias, von Russo, in La Tour-de-Peilz, Sekretär des VR (Nicht-VR-Mitglied); Wüthrich Peter, von Trub, in Langnau im Emmental, Direktor. Revisionsstelle: Société fiduciaire Lémanno, in Lausanne. Domizil: Steigerhobelstrasse 70, in Bern.

16. März 1993

Nova PM Peter Müller, in Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Müller Peter, von Thayngen, in Bern. Zweck: Beratung, Engineering, Verkauf, Installation und Service in den Bereichen Klimatechnik und Wasseraufbereitung. Domizil: Winterfeldweg 51, 3018 Bern.

16. März 1993

Himmelreich Optik, Inhaber U. Studer, in Bern, Optikergeschäft (SHAB Nr. 210 vom 30. 10. 1991, S. 4644). Firma nun: Studer Optik.

Berichtigungen

N + P Services AG, in Muri bei Bern (SHAB Nr. 47 vom 9. 3. 1993, S. 1194). Das Verwaltungsratsmitglied heisst richtig: Cerny-Foster Martha (nicht Forster).

Staar Surgical AG, in Bern (SHAB Nr. 40 vom 26. 2. 1993, S. 971). Domizil richtig: Laupenstrasse 10, c/o KPMG Fides, 3008 Bern (nicht c/o KMMP Fides, 3007 Bern).

## Büro Biel – Bureau de Bienne

16. März 1993

Werner Hofmann, in Biel, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1972, S. 1284). Firma zufolge Geschäftsbereichsübergang gelöscht.

16. März 1993

Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 43 vom 3. 3. 1993, S. 1048). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Statutenänderung vom 11. März 1993 mit Zustimmung des Schweizerischen Bundesrats und der Eidgenössischen Bankenkommission. Die Genossenschaft wird gestützt auf Art. 14 des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen umgewandelt in eine Aktiengesellschaft. Das Unternehmen wird mit allen Aktiven und Passiven ohne Liquidation fortgeführt. Zweck: Betrieb einer Universalbank; ihre Tätigkeit umfasst alle Arten von Bank- und Finanzgeschäften mit Schwergewicht im Inland; kann sich an andere Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben. Unterschrift: Walter Rüegg, Präsident des VR (Verwaltungsrats), erloschen. Neuer Präsident des VR: Gianfranco Cotti, von Prato-Sornico, in Locarno; neuer Vizepräsident des VR: Rolf Beeler, von Luzern und Alpthal, in Muri bei Bern (bisher Zeichnungsberechtigter); neue Mitglieder des VR: Dr. Josef Ackermann, von Mels, in Zürich, Bruno Boller, von und in Turbenthal, und Dr. Hugo von der Crone, von Zürich, Russikon und Basel, in Zürich, alle diese führen Kollektivunterschrift zu zweien. Alle übrigen Zeichnungsberechtigten der Zweigniederlassung Biel bleiben unverändert.

16. März 1993

Bank Finalba AG, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 189 vom 30. 9. 1992, S. 4565), mit Hauptsitz in Zürich. Alfred Kung führt neu Kollektivunterschrift zu zweien als stellvertretender Direktor (bisher Vizedirektor). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Arber, von und in Gränichen.

16. März 1993

Danielle Blaser, à Bienne, rue des Bains 3, raisons individuelle (nouvelle inscription). Titulaire: Danielle Blaser, d'Oberönz, à Bienne. But: commerce de marchandises de toutes sortes.

## Büro Laufen

15. März 1993

Milchgenossenschaft Liesberg, in Liesberg (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1982, S. 4030). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 24. 7. 1989 hat die Genossenschaft ihre Liquidation beschlossen. Firma neu: Milchgenossenschaft Liesberg in Lq. Liquidator ist der bisherige Vorstand, bestehend aus Hans Howald, von Thörigen, in Liesberg, Präsident, Peter Schwyzer, von und in Liesberg, Vizepräsident, und Theresse Jorai, von und in Liesberg, Aktuarin. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## Bureau de La Neuveville

15. März 1993

Société de fromagerie de Nods, à Nods (FOSC du 14. 10. 1986, no 239, p. 3899). Statuts modifiés le 17. 6. 1992. Nouveau but: mise en valeur avantageuse et rationnelle du lait commercial par une fromagerie exploitée en commun ou par un acheteur de lait (création des possibilités adéquates tant sur le secteur bâtiment que sur le secteur technique); promotion de l'économie laitière en général et soutien de mesures qui visent à améliorer la qualité du lait et des produits laitiers (participation aux efforts et manifestations d'organisations apparentées, pour autant que celles-ci poursuivent des buts dans l'intérêt général de l'économie laitière); développement du savoir professionnel de ses membres, idée coopérative et action commune en vue de détourner le péril et le malheur. Le conseil s'appelle désormais comité. Organe de publicité: FOSC. Les autres modifications statutaires concernent des points non soumis à publication.

## Büro Nidau

15. März 1993

Carrosserie P. Gasser, in Nidau, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Einzelfirma ist Peter Gasser, von Langnau BE, in Buswil bei Büren. Zweck: Carrosseriebetrieb. Geschäftsdomizil: Dr. Schneiderstrasse 5.

16. März 1993

Landwirtschaftliche Genossenschaft Täuflern und Umgebung, in Täuflern (SHAB Nr. 93 vom 15. 5. 1992, S. 2243). Gemäss Protokoll der ausserordentlichen Hauptversammlung vom 18. 6. 1992 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrags vom 18. 6. 1992 die Fusion mit der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Aarberg & Umgebung» beschlossen. Danach übernimmt die «Landwirtschaftliche Genossenschaft Aarberg & Umgebung» sämtliche Aktiven und Passiven der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Täuflern und Umgebung» nach Massgabe von Art. 914 OR und auf Grund der Bilanz vom 31. 12. 1992. Die «Landwirtschaftliche Genossenschaft Täuflern und Umgebung» ist infolgedessen aufgelöst.

16. März 1993

Alpha Umwelttechnik AG, in Nidau (SHAB Nr. 69 vom 11. 4. 1991, S. 1478). Kollektivprokura wurde erteilt an Peter Meserli, von Kaufdorf, in Heimberg. Die Prokura von Jürg Heinrich Voegelin, ist erloschen.

16. März 1993

Wasserversorgungsgenossenschaft Jens, in Jens, Genossenschaft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1977, S. 588). Ernst Biedermann, bisher Präsident, Urs Weber, bisher Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgetreten; Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Markus Weber-Leiser, von und in Jens, als Präsident, und Erich Ledermann-Biedermann, von Lauperswil, in Jens, als Vizepräsident. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien.

16. März 1993

A. Hirt, in Tüscherz-Alfermée, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Einzelfirma ist Alfred Hirt, von Tüscherz-Alfermée. Zweck: Baugeschäft, Oberdorf 12, 2512 Tüscherz-Alfermée.

16. März 1993

Ammann & Co., in Nidau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1988, S. 215). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Willy Ammann. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen.

16. März 1993

Ammann, Teppich-Discount, in Nidau, Einzelfirma (Neueintragung). Firmeninhaber ist Peter Amman, von Rüschegg, in Ipsach. Zweck: Handel mit und Verlegen von Teppichen. Aktiven und Passiven werden von der gelöschten Kollektivgesellschaft «Ammann & Co.», in Nidau, übernommen. Geschäftsdomizil: Lyss-Strasse 14.

16. März 1993

Gebr. Gehri, in Aegerten, Kollektivgesellschaft, Verwaltung, An- und Verkauf und Vermietung von Liegenschaften (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1973, S. 2459). Herbert Gehri, bisher Gesellschafter, ist am 17. Juli 1988 wegen Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An Stelle des Verstorbenen sind seine Erben in die Gesellschaft eingetreten, nämlich: Hedwig Erika Gehri geb. Kocher, von Worben, in Aegerten; Herbert Rolf Gehri-Rotach, von Worben, in Rüfenacht; Erich Thomas Gehri-Lanz, von Worben, in Wangen; Arlette Yolanda Kappeler geb. Gehri, von Worben, in Aegerten. Die Gesellschaft besteht unter derselben Firma weiter. Die Gesellschafter Otto Gehri und Erich Gehri wohnen neu in Quartino. Die Zeichnungsberechtigung ist neu wie folgt geregelt: die bisherigen Gesellschafter Otto Gehri und Erich Gehri (früher Einzelzeichnungsberechtigung) sowie die neue Gesellschafterin Hedwig Erika Gehri sind kollektiv zu zweien Zeichnungsberechtigt. Herbert Rolf Gehri-Rotach, Erich Thomas Gehri-Lanz, Arlette Yolanda Kappeler geb. Gehri sind nicht Zeichnungsberechtigt.

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.



**Büro Schwarzenburg**

8. März 1993

**Huwiler Hans-Peter**, in Lanzenhäusern, Gemeinde Wahlern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Peter Huwiler, von Sins AG, in Lanzenhäusern, Gemeinde Wahlern. Geschäftsnatur: Spengler- und Dachdeckerbetrieb. Domizil: Im Gassli, 3148 Lanzenhäusern.

**Büro Trachselwald**

15. März 1993

**Kentaur A.G.**, in Lützelstühli, Fabrikation und Vertrieb von Haferprodukten und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 34 vom 20. 2. 1992, S. 792). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Daniel Lerch, von Wynigen, in Derendingen; er zeichnet mit einem Mitglied des Verwaltungsrats, dem Direktor oder Vizedirektor.

**Büro Wangen an der Aare**

16. März 1993

**Polacek Consulting**, in Niederbipp, Moosackerweg 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef F. Polacek, österreichischer Staatsangehöriger, in Borgnone TI. Geschäftsnatur: Unternehmensberatung, Produktionsplanung und -steuerung (PPS).

16. März 1993

**Roland Fahrni Personalentwicklung**, in Niederbipp, Buchli-Strasse 20 B, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roland Fahrni, von Eriz, in Niederbipp. Geschäftsnatur: Personalbeschaffung und Personalentwicklung. Einzelunterschrift wird erteilt an: Marliese Fahrni-Huber, von Eriz, in Niederbipp.

16. März 1993

**Zbinden Frozen Food**, in Herzogenbuchsee, Vogelsangweg 35, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Franz Zbinden, von Wahlern, in Herzogenbuchsee. Geschäftsnatur: Handel mit Tiefgefrierprodukten.

16. März 1993

**IAT Industrielle Automations-Technik Schmid**, in Herzogenbuchsee, Industrieweg 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Schmid, von Oberehrendingen, in Oberrösch. Geschäftsnatur: Konstruktion und Bau von Automaten und Schweissrobotern. Einzelunterschrift wird erteilt an: Susanna Schmid, von Oberehrendingen, in Oberrösch.

16. März 1993

**W. + K. Schürch**, bisher in Langenthal, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1989, S. 214). Sitz nun: Herzogenbuchsee, Lagerstrasse 44. Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1989. Gesellschafter: Walter Schürch, von Heimiswil, nun in Herzogenbuchsee, und Kurt Schürch, von Heimiswil, in Langenthal. Geschäftsnatur: Tankrevisionen und Tanksanierungen. Die Prokura von Rosmarie Schürch ist erloschen.

**Luzern – Lucerne – Lucerna**

16. März 1993

**Hätschi Immobilien AG**, bisher in Stansstad (SHAB Nr. 191 vom 20. 10. 1992, S. 4610). Statutenänderung vom 12. März 1993. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Bruchstrasse 41, 6003 Luzern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. Januar 1982. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien; Beteiligungen. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: Einziger Verwaltungsrat: Urs Wettstein, von Remetschwil, in Stansstad (bisher). Er zeichnet einzeln. Revisionsstelle: A & G Revisions AG, in Hergiswil NW (neu).

16. März 1993

**Hewaplastic AG in Liquidation**, in Luzern, Textilien, Plasticzeugnisse; von Amtes wegen aufgelöst (SHAB Nr. 179 vom 14. 9. 1990, S. 3696). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 25. Januar 1993 über die von Amtes wegen aufgelöste Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Die Firma wird geändert in **Hewaplastic AG in Liquidation in Konkurs**.

16. März 1993

**JPS Edelstahl Aussenhandels AG**, in Luzern (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3554). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. März 1993 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **JPS Edelstahl Aussenhandels AG in Liquidation** durch den Liquidator Alfons Fuchs, bisher einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.

16. März 1993

**QM Schweizer & Stierli AG**, in Luzern, Qualitätssysteme für die Lebensmittelindustrie (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2689). Revisionsstelle: Treuhandbüro Wehrli Jürg, in Luzern. Werner Schweizer, Mitglied des Verwaltungsrats, wohnt nun in Obernau, Gemeinde Kriens.

16. März 1993

**Ecomed AG**, in Weggis, pharmazeutische und chemische Rohstoffe usw. (SHAB Nr. 178 vom 15. 9. 1992, S. 4325). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Dietikon (SHAB Nr. 43 vom 3. 3. 1993, S. 1046) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

16. März 1993

**Gamafi AG**, in Luzern, Verwaltungen, Immobilien (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2779). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. März 1993 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Gamafi AG in Liquidation** durch den Liquidator Alfons Fuchs, bisher einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.

16. März 1993

**Isca-Küchen AG**, in Ebikon (SHAB Nr. 47 vom 9. 3. 1993, S. 1151). Neuer Präsident des Verwaltungsrats ist Marco G. Lüscher, von und in Luzern; er zeichnet kollektiv zu zweien. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Martin Zeder, von und in Luzern und Andy Jerone, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern.

16. März 1993

**Skane-Gripen Küchen (Schweiz) AG**, in Littau (SHAB Nr. 188 vom 29. 9. 1992, S. 4541). Siegfert E. Strecker und Otto Lalk sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Huber, deutscher Staatsangehöriger, in Herford (D). Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, in Luzern.

16. März 1993

**Escof F. + E AG**, in Horw, Unterhaltungselektronik; aufgelöst zufolge Fusion (SHAB Nr. 238 vom 9. 12. 1991, S. 5256). Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

16. März 1993

**Orchideum AG in Liquidation**, in Root, Klimata für Pflanzen usw., aufgelöst (SHAB Nr. 215 vom 16. 9. 1986, S. 3567). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

16. März 1993

**Steimer René AG**, in Hochdorf, Autoelektrik für Freizeit- und Liebhärfahrzeuge (SHAB Nr. 24 vom 5. 2. 1991, S. 505). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88a in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Steimer René AG in Liq.** durch den Liquidator René Steimer, bisher Präsident des Verwaltungsrats; er zeichnet weiterhin einzeln.

16. März 1993

**Diversey SFH AG**, in Hochdorf, Stoff und Systeme für Reinigung und Hygiene (SHAB Nr. 146 vom 31. 7. 1992, S. 3610). Dieter M. Obstoj ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Delegierter ist Thomas Schäbinger, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A); er zeichnet kollektiv zu zweien. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Dr. Joseph Küng, von Luzern und Russwil, in Luzern, und Leopold genannt Helmut Voglsam, österreichischer Staatsangehöriger, in Kitzendorf (A). Neue Adresse: Turbistrasse 10, 6280 Hochdorf. Revisionsstelle: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Luzern.

16. März 1993

**Merz Einrichtungen AG**, Zug, in Root, Vorhänge, Inneneinrichtungen, Beschäftigungsanlagen (SHAB Nr. 33 vom 18. 2. 1991, S. 691). Hauptsitz in Zug. Die Firma lautet nun: **Merz Einrichtungen AG**. Der Hauptsitz befindet sich nun in Baar.

16. März 1993

**Käseerei-Genossenschaft Rüediswil**, in Ruswil (SHAB Nr. 192 vom 4. 10. 1991, S. 4288). Statutenänderung vom 9. Januar 1993. Die Firma lautet nun: **Käseereigenossenschaft Rüediswil**. Neuer Zweck: Wahrung und Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe. Die Mitteilungsmittel Karte und Brief werden gestrichen. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier Alois Rogger, von und in Ruswil, bisher ohne Unterschrift. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

16. März 1993

**Josef Zemp Umweltprodukte**, in Schachen, Gemeinde Malters, Berghalden, 6105 Schachen. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit umweltfreundlichen Produkten. Inhaber ist Josef Zemp, von Escholzmatt, in Schachen, Gemeinde Malters.

16. März 1993

**Kubistar Elementsysteme Martin Zurmühle**, in Luzern, Seeburgstrasse 39, 6006 Luzern. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Möbeln, Möbelementen und dergleichen. Inhaber ist Martin Zurmühle, von Luzern und Weggis, in Luzern.

16. März 1993

**Soft-Trade U. P. Oehen**, in Horw, Untermattstrasse 30, 6048 Horw. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vertrieb von und Handel mit Programmen und ganzen Systemen der elektronischen Datenverarbeitung sowie die Beratung anderer Unternehmen im Zusammenhang mit der Anwendung solcher Programme und Systeme, beides auf Kommissionsbasis. Inhaber ist Urs Peter Oehen, von Lieli LU, in Horw.

**Obwalden – Obwald – Untervaldo Sopraselva**

16. März 1993

**Ulrich + Hefti AG**, in Alpnach, Schalttafelbau (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1991, S. 2126). Revisionsstelle: Adrian Imfeld Treuhand- und Revisionsbüro, in Sarnen.

16. März 1993

**Josef Berwert AG, Baunternehmung**, in Wilen, Gemeinde Sarnen (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1987, S. 3643). Revisionsstelle: Oswald Bühler Treuhand AG, in Luzern.

**Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva**

16. März 1993

**White House Handels AG**, bisher in Bolligen, Handel mit und Vertrieb von Elektrogeräten usw. (SHAB Nr. 62 vom 29. 3. 1990, S. 1220). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. März 1993 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 2. März 1990 datieren, geändert. Sitzverlegung nach Stans, Domizil: Eichli 18, 6370 Stans. Neuer Zweck: Import, Handel, Vertrieb und Export von und mit Gütern aller Art. Die Gesellschaft kann Haushaltetechniken und damit zusammenhängende Güter herstellen, herstellen lassen und dafür Vertretungen übernehmen, Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen sowie Beteiligungen erwerben. Umwandlung der bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 1000 in 400 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100 und 120 Namenaktien zu Fr. 500. Aktienkapital: Fr. 100.000, voll einbezahlt, nun eingeteilt in 400 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100 und 120 Namenaktien zu Fr. 500 alle mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: Bernhard Bally, von Heimberg, in Steffisburg, Präsident, mit Einzelunterschrift (neu), und Thomas von Rohr, von Egerkingen, nun in Oberbuchstien, Vizepräsident und zugleich Geschäftsführer; mit Einzelunterschrift (bisher Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien). Heinz Lohri, Präsident, und Marcel Durst, Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Revisionsstelle neu: Gewerbe-Treuhand Luzern, in Luzern.

16. März 1993

**SKG Network AG (SKG Network Ltd.) (SKG Network SA)**, in Stans, Handel mit Waren im EDV-Bereich usw., durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 235 vom 3. 12. 1992, S. 5640). Löschung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv.

16. März 1993

**Dijoto Holding AG**, in Buochs (SHAB Nr. 150 vom 6. 8. 1990, S. 3144). Revisionsstelle neu: Alconsa Finanz AG, in Fügen, Gemeinde Stansstad.

16. März 1993

**Pelz Poli AG**, in Hergiswil, internationaler Handel mit Pelzen usw. (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1983, S. 219). Angelo Poli, Präsident und Delegierter, und Marie-Louise Poli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. März 1993. Die Liquidation wird unter der Firma **Pelz Poli AG in Liquidation** durch Angelo Poli, von Huttwil, in Hergiswil NW (bisher Präsident und Delegierter des Verwaltungsrats), als Liquidator, mit Einzelunterschrift, durchgeführt.

16. März 1993

**Hopf Trading AG**, in Stans, Produktion, Verpackung, Transport und Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 17 vom 26. 1. 1993, S. 396). Das Aktienkapital von Fr. 60.000 ist nun voll einbezahlt. Die Statuten wurden am 30. Oktober 1992 entsprechend geändert.

**Zug – Zoug – Zugo**

16. März 1993

**Bedejan GmbH**, in Steinhäusen, Rainstrasse 4, 6312 Steinhäusen. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 12. März 1993. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Nahrungsmitteln, Chemikalien und Rohstoffen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: Fr. 20.000. Gesellschafter sind: Denis A. Wollner, von Lausanne, in Benahavis/Marbella (E), mit einer Stammeinlage von Fr. 19.000, und Jürgen Viert, von Baar, in Steinhäusen, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Jürgen Viert, Gesellschafter. Kollektivunterschrift zu zweien führt Denis A. Wollner, Gesellschafter.

16. März 1993

**Kies AG Zug**, in Zug, Ausbeutung, Aufbereitung sowie Verkauf von Kies und Gesteinen usw. (SHAB Nr. 47 vom 10. 3. 1992, S. 1092). Domizil nun: Alpenstrasse 9, c/o Hans Vollenweider.

16. März 1993

**Promoplan AG**, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Treuhandsektor usw. (SHAB Nr. 217 vom 9. 11. 1992, S. 5223). Statutenänderung: 5. März 1993. Neue Firma: **Ermatos AG**. Revisionsstelle: PRV Provides Treuhandgesellschaft, in Baar.

16. März 1993

**Realsearch AG**, bisher in Oberägeri, Vermittlung von Erdöl- und Erdgasprojekten usw. (SHAB Nr. 15 vom 24. 1. 1992, S. 344). Statutenänderung: 17. Februar 1993. Neuer Sitz: Zug, c/o Domizil: Weinbergstrasse 5, c/o Corfin Corporate Management and Financial Services AG, 6300 Zug. Günter Klamann, Präsident, Marcel Hegglin und Philippe H. M. Schnadt sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Rolf Fenner, von Küssnacht ZH, in Cham.

16. März 1993

**S + G Interbroking AG**, in Zug, Beratung und Betreuung von Versicherungsnehmern usw. (SHAB Nr. 172 vom 7. 9. 1992, S. 4199). Statutenänderung: 12. März 1993. Neue Firma: **Süders-Gruppe AG, Industrie-Versicherungs-Makler**. Die 150 Namenaktien zu Fr. 1000 sind vinkuliert. Nachdem die statutarische Bestimmung über die Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder geändert wurde, wird die diesbezügliche Eintragung im Hauptregister gelöscht. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Revisionsstelle: Bruno Martin, von Luzern und Zürich, in Luzern.

16. März 1993

**Trusta Techtrade AG**, bisher in Oberägeri, Weltweiter Handel mit Motorradteilen usw. (SHAB Nr. 20 vom 31. 1. 1992, S. 455). Statutenänderung: 17. Februar 1993. Neuer Sitz: Zug, c/o Adresse: Chamerstrasse 52, 6300 Zug. Dr. Alfred Andermatt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Anetta Ivanov, von Aarau, in Jönköping.

16. März 1993

**AWS Finanz und Investition AG**, in Zug, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1987, S. 357). Neue Mitglieder des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Anne Duchamp-Kubler, französische Staatsangehörige, in Reigier (F), und Jacques Alfred Morand, von Le Pâquier FR, in Onex. Dr. Karel Zoller, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrats, weiterhin mit Einzelunterschrift.

16. März 1993

**Körfa AG**, in Oberägeri, Erwerb von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 20 vom 31. 1. 1992, S. 455). Dr. Alfred Andermatt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Anetta Ivanov, von Aarau, in Jönköping.

16. März 1993

**Buchhaltungs- und Revisions-AG**, in Zug, Organisation und Führung von Betriebs- und Finanzbuchhaltungen usw. (SHAB Nr. 195 vom 8. 10. 1992, S. 4704).

16. März 1993

**Diruga AG**, in Zug, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1984, S. 2564).

**Eatco Tradig und Investment AG**, in Zug, Import-, Export- und Transithandel von und mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3931).

**Estrotrade AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1984, S. 424).

**Euconda Beratungs-AG**, in Zug, Beratung in technischen und kaufmännischen Bereichen der Bekleidungsindustrie usw. (SHAB Nr. 43 vom 2. 3. 1990, S. 836).

**Intrex Construction Business AG**, in Zug, Europäische Verkaufsorganisation für JCB-Produkte usw. (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1978, S. 2089).

**Kasuga AG**, in Zug, Handel mit Chemikalien usw. (SHAB Nr. 82 vom 11. 4. 1983, S. 1159).

**Marfa Beratungs-AG**, in Zug, Technische Beratung in der Papier- und Zellstoffindustrie usw. (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1971, S. 637).

**NCV Vermietung von Containern und Eisenbahnwagen AG**, in Zug (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1988, S. 4157).

**Norca-Technic AG**, in Zug, Durchführung von Handel und Transaktionsgeschäften mit technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1971, S. 2923).

**Stema Steel and Metal Traders Ltd.**, in Zug, Handel mit Stahl und Metallen usw. (SHAB Nr. 213 vom 13. 9. 1983, S. 3184).

**Talus Stahl AG**, in Zug, Handel mit Stahl und Metallen usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1991, S. 7).

**Victor Ost-West AG**, in Zug, Handel zwischen Ost- und Weststaaten in Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 260 vom 8. 11. 1982, S. 3559).

Revisionsstelle: Retreag Revisions-AG, in Zug.

16. März 1993

**Blust Paul Bauleitung + Bauberatung**, in Zug, Industriestrasse 11, 6300 Zug. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Blust, von Arbon, in Schwyz. Einzelprokura ist erteilt an Marlene Hebling, von Jona, in Hünenberg. Bauleitungen, Bauberatungen, Liegenschafts- und Gebäudeschätzungen, Energieberatungen.

16. März 1993

**Egger Allinqua-Service**, in Zug, Im Rank 132, 6300 Zug. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Georges Egger, von Pfäfers, in Zug. Einzelprokura ist erteilt an Silvia Schmid, von Schönholzerswil, in Zug. Technische und wissenschaftliche Übersetzungen.

16. März 1993

**Furrer-Electronic**, bisher in Hünenberg, Forschung, Entwicklung und Herstellung von Geräten für die Sicherheit, Fernmelde- und Industrie-Electronic usw. (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3123). Neuer Sitz: Baar. Adresse: Dorfstrasse 8a, 6341 Baar.

16. März 1993

**Com-Line Paul E. Dobler**, bisher in Steinhäusen, Beratungen in Marketing und Kommunikation usw. (SHAB Nr. 234 vom 30. 11. 1990, S. 4775). Neuer Sitz: Walchwil. Adresse: Unterbachstrasse 24, 6318 Walchwil. Paul E. Dobler, Inhaber, und Roswitha Hechler, Prokuristin, wohnen nun in Walchwil.

16. März 1993  
**Frey Tech Invest AG**, in Baar, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1988, S. 3118). Dr. Rudolf Lanz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Otto A. Frey-Farner, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrats, weiterhin mit Einzelunterschrift.

16. März 1993  
**Saga Khan SA**, in Baar, Betrieb von artspezifischen, insbesondere euroasiatischen Restaurants usw. (SHAB Nr. 191 vom 3. 10. 1991, S. 4267). Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu Christian Hausheer, von Zürich, in Unterägeri.

16. März 1993  
**Aerospace AG**, in Neuheim, Betrieb einer Flugzeugspenglerlei usw. (SHAB Nr. 241 vom 12. 12. 1991, S. 5335). Die Gesellschaft ist durch Konkurseröffnung vom 23. Februar 1993 aufgelöst. Firma nun: **Aerospace AG in Konkursliquidation**.

16. März 1993  
**Fashiontext AG**, in Zug, Handel, Fabrikation und Vertrieb von Textilien usw. (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1987, S. 2476). Revisionsstelle: Wero Consult AG, in Zug. Domizil nun zufolge behördlicher Umbenennung: Untermüll 7, c/o Tharpe Treuhand- und Revisions AG, 6302 Zug.

16. März 1993  
**Howe AG**, in Zug, Führung von Hotel- und Restaurationsbetrieben usw. (SHAB Nr. 66 vom 8. 4. 1991, S. 1414). Nadezda Eggmann-Bajkic ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen.

16. März 1993  
**Sanoma Finance AG**, in Zug, Investitionen in Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 118 vom 23. 6. 1992, S. 2889). Statutenänderung: 15. März 1993. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 46 000 000, durch Ausgabe von 480 000 Inhaberaktien zu Fr. 100, auf Fr. 94 000 000, voll libertiert, 940 000 Inhaberaktien zu Fr. 100.

16. März 1993  
**Sanoma Invest AG**, in Zug, Erwerb von Beteiligungen an den Tätigkeiten der Sanoma Gruppe im Ausland usw. (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 1991, S. 4482). Statutenänderung: 15. März 1993. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 10 000 000, durch Ausgabe von 50 000 Inhaberaktien zu Fr. 100, auf Fr. 15 000 000, voll libertiert, 150 000 Inhaberaktien zu Fr. 100.

16. März 1993  
**Tablco Hotel Supplies AG (Tablco Hotel Supplies SA) (Tablco Hotel Supplies Ltd)**, in Zug, Alpenstrasse 11, 6304 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 15. März 1993. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Handel mit Hotelanlagen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, Fr. 50 000 libertiert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Rolf Gubler, von Rüschlikon, in Risch. Revisionsstelle: Wey & Spiess, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zug.

16. März 1993  
**Seiler Application**, in Unterägeri, Rainstrasse 35b, 6314 Unterägeri. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hansrudolf Seiler, von Tägerig, in Allenwinden, Gemeinde Baar. Beratung von Büro- und EDV-Anwendern.

16. März 1993  
**E-Mercur AG**, in Zug, Handel und Transithandel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 216 vom 6. 11. 1992, S. 5199). Statutenänderung: 12. März 1993. Neuer Zweck: Handel mit Waren und Rohstoffen aller Art für eigene und fremde Rechnung; kann Handelsagenturen und Vertretungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Schutzrechte aller Art erwerben, verwerten und verwalten. Peter Biberstein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Andreas Renggli, von Flühli, in Zug. Neues Domizil: Baarerstrasse 8, c/o Dr. Andreas Renggli.

16. März 1993  
**Interrasa AG**, in Zug, Patentverwertung usw. (SHAB Nr. 148 vom 2. 8. 1989, S. 3223). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun mit Fr. 37 500 libertiert.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

16. März 1993  
**Odram Oléohydraulique S.A. – Ascenseurs et monte-charge (Odram Oléohydraulik A.G. – Lift- und Förderer)**, in Fribourg, ascenseurs et monte-charge oléodynamiques (FOSC du 10. 12. 1984, n° 289, p. 4392). Nouvelle raison sociale: **HR Hôtels et Restaurants S.A.** Nouveau siège: Hauteville. Nouveau but: achat, vente, gestion et administration de restaurants et d'hôtels. Capital social: fr. 100 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 500 chacune. Publications: FOSC. Convocations: lettre recommandée. Administration: un ou plusieurs membres. Roland Hehl, d'Appenzel, à La Tour-de-Tréme, est administrateur unique, avec signature individuelle. Serge Schwartz, de La Roche, à Gumefens, est fondé de procuration, avec signature collective à deux avec l'administrateur unique (nouveau). Statuts du 27 avril 1983, entièrement révisés le 25 février 1993. Organe de contrôle: Hubert Niclase, à Fribourg.

### Bureau de Fribourg

16. März 1993  
**Traglogi SA**, in Fribourg, donner des conseils, des cours et des informations dans le domaine de la logistique, etc. (FOSC du 19. 6. 1992, n° 116, p. 2837). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 115 000 par l'émission de 650 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées par compensation de créances. Capital actuel: fr. 115 000, entièrement libéré, divisé en 1150 actions nominatives de fr. 100 chacune. Restriction de transmissibilité des actions. Statuts entièrement révisés le 12. 3. 1993. Organe de révision: Fidutrust Revision SA, à Fribourg.

16. März 1993  
**Jürg Sauder**, à Fribourg, avenue de Beauregard 12. Le titulaire est Jürg Sauder, de Zurich, à Arconciel. Exercice de la profession d'expert-comptable; mandats fiscaux, révision et conseil d'entreprises. Procuration individuelle est conférée à Marie-Blanche Zahno, de Guin, à Courgevaux. Les documents sur les qualifications particulières sont déposés auprès du registre du commerce de la Sarine.

16. März 1993  
**Edimages SA**, à Fribourg, édition de livres, etc. (FOSC du 12. 2. 1992, n° 28, p. 643). Capital porté de fr. 51 000 à fr. 325 000 par l'émission de 2740 actions au porteur de fr. 100 chacune, entièrement libérées par compensation de créances. Capital actuel: fr. 325 000, entièrement libéré, divisé en 3250 actions au porteur de fr. 100 chacune. Adjunction au but: commerce de disques et de tout porteur de son et d'images. Statuts entièrement révisés le 5. 3. 1993. Organe de révision: Tac Management Services SA, à Fribourg.

16. März 1993  
**Allrisksint S.A.**, à Fribourg, toutes opérations de courtage, etc. (FOSC du 18. 7. 1990, n° 137, p. 2875)  
**Société d'Etudes pour l'Industrie chimique et les Engrais S.A.**, à Fribourg, toutes études techniques, etc. (FOSC du 28. 8. 1990, n° 166, p. 3459)

Organe de révision: SCF Révision SA, à Genève.

16. März 1993  
**Autecnic Engineering – Heinz Schönmann, à Villars-sur-Glâne**, chemin du Verger 4. Le titulaire est Heinz Schönmann, de Niederbipp, à Villars-sur-Glâne. Engineering et développement de machines spécifiques et d'installations d'automatisation dans le but de rationalisation.

Rectification  
**Itti SA**, à Villars-sur-Glâne, société dissoute par suite de faillite (FOSC du 10. 8. 1992, n° 152, p. 3759). Le président du Tribunal de la Sarine a prononcé la clôture de la faillite en date du 6. 4. 1992 (non pas la dissolution par suite de faillite). Cette raison sociale est radiée d'office.

### Büro Murten (Bezirk See)

16. März 1993  
**Fritz Maeder und Söhne Holzbau AG**, in Kerzers (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1979, S. 659). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Fritz Maeder, Präsident, infolge Demission, seine Unterschrift ist erloschen. Erich Maeder, bisher Vizepräsident, ist neu Präsident; Verwaltungsrat neu: Martin Maeder, von Lurtigen, in Kerzers, Vizepräsident; Stefan Maeder, von Lurtigen, in Kerzers, Sekretär; alle Verwaltungsräte zeichnen einzeln.

16. März 1993  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Courtepin und Umgebung**, in Courtepin (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1976, S. 2563). Aus dem Vorstand ausgeschieden: Ernst Lingier, Präsident; Paul Brand, Vizepräsident; Albert Bachmann, Mitglied; die Unterschriften des Präsidenten und des Vizepräsidenten sind erloschen. Vorstand neu: Niklaus Belk (bisher Mitglied), neu Präsident; Guido Giot, von Zumholz, in Guschelmuth, Vizepräsident; Hermann Bongni (bisher), Sekretär; Alfred Blaser (bisher), Mitglied; Oswald Bürgy (bisher), Mitglied; Hansruedi Fuhrer, von Signau, in Wallenried, Mitglied; Walter Lüthi, von Rüderswil, in Chandosel, Mitglied; Werner Sahli (bisher), Geschäftsführer, der Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Geschäftsführer führen Kollektivunterschrift zu zweien.

### Büro Tavers (Bezirk Sene)

15. März 1993  
**Aktia AG**, in Düringen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 15. 10. 1991, S. 4428). Jan Vizek, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

15. März 1993  
**Raiffeisenbank Pfaffen, in Pfaffen, Genossenschaft (SHAB Nr. 241 vom 11. 12. 1992, S. 5782)**. Hedwig Raemy, Aktuarin, bisher ohne Unterschrift, zeichnet neu kollektiv zu zweien.

## Solothurn – Soleure – Soletta

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

16. März 1993  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Grenchen** (SHAB Nr. 42 vom 2. 3. 1993, S. 1026), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokura zu zweien neu: Christian Bieri, von Schangnau, in Muri bei Bern; Markus Blaser, von Langnau im Emmental, in Thun; Hedwig Müller, von Biel BE, in Prêles; Luca Spiller, italienischer Staatsangehöriger, in Biberist.

16. März 1993  
**Eta SA Fabriques d'Ebauches, in Grenchen**, Fabrikation und Vertrieb von Zeitmessern usw. (SHAB Nr. 39 vom 27. 2. 1992, S. 905). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Kaspar Glatthard, von Innerkirchen, in Bolligen. Prokura zu zweien neu: Claudio Garbani, von Gresso, in Muri bei Bern. Die Prokuren von Philippe Golay, Edwin Jakob und Jean-Louis Miserez sind erloschen. Jacques Jaquet wohnt nun in Diesse.

### Büro Stadt Solothurn

16. März 1993  
**Visura Data, Zweigniederlassung in Solothurn**, Handel mit Hard- und Software usw. (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1992, S. 1392), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Mario Bernasconi und Theo Schärer sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Kofmel, von und in Deitingen. Neu führt Kollektivprokura zu zweien: Roland Bitterlin, von Rickenbach BL, in Bargaen BE.

16. März 1993  
**Emulation Research Unternehmensberatung André Fimian, in Solothurn** (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1991, S. 5461). Neu führt Kollektivprokura zu zweien: Karin Kohler-Persson, schwedische Staatsangehörige, in Langendorf.

16. März 1993  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Solothurn** (SHAB Nr. 43 vom 2. 3. 1993, S. 1051), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu führen Kollektivprokura zu zweien: Christian Bieri, von Schangnau, in Muri bei Bern; Markus Blaser, von Langnau im Emmental, in Thun; Peter Hofer, von Rothrist, in Zuchwil; Rolf Lüthi, von und in Horriwil; Hedwig Müller, von Biel, in Prêles, und Patrick Stampfli, von Derendingen, in Subingen.

16. März 1993  
**Noba AG, in Solothurn**, Planung, Erstellung, Baubetreuung, Verwaltung, Vermietung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften (SHAB Nr. 224 vom 18. 11. 1992, S. 5381). Revisionsstelle: ST Schürmann Treuhand AG, in Egerkingen.

16. März 1993  
**GBA – Gesellschaft für Alters- und Pflegeheimberatung, in Solothurn** (SHAB Nr. 224 vom 18. 11. 1992, S. 5381). Revisionsstelle: ST Schürmann Treuhand AG, in Egerkingen.

16. März 1993  
**Nobemag AG, in Solothurn**, Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 224 vom 18. 11. 1992, S. 5381). Revisionsstelle: ST Schürmann Treuhand AG, in Egerkingen.

### Büro Thierstein in Breitenbach

15. März 1993  
**Primin Stebler**, in Zullwil, Betrieb einer Bäckerei-Konditorei und eines Cafés (SHAB Nr. 179 vom 14. 9. 1989, S. 3797). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. März 1993  
**Bau- und Wohngenossenschaft, in Nunningen**. Erstellung und Verkauf von preiswerten Wohnungen usw. (SHAB Nr. 49 vom 11. 3. 1993, S. 1200). Auflösung der Genossenschaft durch die Generalversammlung vom 9. März 1993 infolge Fusion gemäss Art. 914 OR mit der «Wohngenossenschaft Im See Nunningen», in Nunningen. Übernahme der Aktiven und Passiven der Bau- und Wohngenossenschaft durch die Wohngenossenschaft Im See Nunningen.

15. März 1993  
**Wohngenossenschaft Im See Nunningen, in Nunningen** (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1992, S. 3568). Übernahme infolge Fusion: Aktiven und Passiven der Bau- und Wohngenossenschaft, in Nunningen, gemäss Fusionsvertrag vom 9. März 1993 und Bilanz per 31. Dezember 1992, nach Massgabe von Art. 914 OR. Für den Aktivüberschuss von Fr. 144 353.70 erhalten die Genossenschafter der Bau- und Wohngenossenschaft 144 Anteilscheine zu Fr. 1000 der Wohngenossenschaft Im See Nunningen und bar Fr. 353.70.

15. März 1993  
**Stephan Nussbaumer, Technischer Modellbau, in Büsserach** (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1988, S. 2543). Firma nun: **Stephan Nussbaumer, Schreinerei-Innenausbau-Küchenbau-Möbelrestauration**. Geschäftsnatur nun: Schreinerei, Innenausbau, Möbelrestauration und Küchenbau. Domizil nun: Passwangstrasse 242, 4227 Büsserach.

### Büro Wasseramt in Solothurn

16. März 1993  
**Tiger Home Products AG, in Biberist**, Handel und Vertrieb von Kunststoffgegenständen usw. (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1988, S. 3422). Die Verwaltungsräte Urs Weber, Vizepräsident, und Verena Weber, Mitglied, wohnen nun in Koppigen.

16. März 1993  
**Losinger Bau AG, Zweigniederlassung in Gerlafingen**, Übernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 162 vom 24. 8. 1992, S. 3978), mit Hauptsitz in Bern. Neue Mitglieder des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Neuwenschwander, von Signau, in Rüfenacht, und Peter Testoni, von Sumiswald, in Wabern. Kurt Faes, bisher Geschäftsführer, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizedirektor.

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

15. März 1993  
**Centra Freizeit AG, in Basel**, Freizeitartikel usw. (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1989, S. 2134). Domizil nun: Oetlingerstrasse 193, bei Sport, Piserchia & Co.

15. März 1993  
**Ernst Keller & Co. AG, in Basel**, Glasapparate usw. (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1988, S. 3136). Prokuren Roland Amsler und Kurt Schneider erloschen.

15. März 1993  
**Milanifard Orientepicche, in Basel** (SHAB Nr. 160 vom 18. 8. 1989, S. 3453). Domizil nun: Klybeckstrasse 247.

15. März 1993  
**MPO Beratungs-AG, in Basel**, Unternehmerberatung usw. (SHAB Nr. 53 vom 16. 2. 1989, S. 1078). Revisionsstelle: Rolf Gerber, von Riehen, in Kaiseraugst.

15. März 1993  
**Walter Rentsch Informatik AG, Zweigniederlassung in Riehen** (SHAB Nr. 189 vom 30. 9. 1992, S. 4568) mit Hauptsitz in St. Gallen. Unterschriften Peter Messmer, Alfred Widmer und Hans Altherr, Zeichnungsberechtigte, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Lorenz Ambühl, von Dagmersellen, in Winikon LU; Peter Bosshard, von Uster, in Zollikofen; Hanspeter Giezendanner, von Ebnat-Kappel, in Goldach; Alex Mägerli, von Wiler bei Utzenstorf, in Liebfeld, und Jacqueline Pfiffner, von Laupersdorf und Quarten, in Stäfa, alle Zeichnungsberechtigte.

15. März 1993  
**Rialtec AG, in Basel**, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 199 vom 12. 10. 1990, S. 4071). Revisionsstelle: Realisator Treuhand AG, in Zürich.

15. März 1993  
**Semafor Informatik und Energie AG, in Basel** (SHAB Nr. 37 vom 23. 2. 1993, S. 899). Domizil nun: Sissacherstrasse 57.

15. März 1993  
**Steba Personal AG, in Basel**, Vermittlung von Temporärstellen usw. (SHAB Nr. 279 vom 29. 11. 1985, S. 4489). Revisionsstelle: Realisator Treuhand AG, in Zürich.

15. März 1993  
**Vincenianum AG, in Basel**, Betrieb eines Kinderheimes usw. (SHAB Nr. 230 vom 27. 11. 1991, S. 5083). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Anna Rohner, genannt Schwester Aloysia, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Monika Blum, genannt Schwester Monika, von Pfaffnau, in Sasbach-Obersasbach (D). Revisionsstelle: Thomas Bannwart, von Entlebuch und Basel, in Basel.

15. März 1993  
**Amkos AG, in Basel**, kosmetische Produkte usw. (SHAB Nr. 25 vom 5. 2. 1993, S. 593). Domizil Heuberg 42 weggefallen. Gesellschaft in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR sowie Art. 86 und Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: **Amkos AG in Liq.** Gesellschaft ohne Liquidatoren, ohne Verwaltungsrat, ohne Revisionsstelle und ohne Domizil.

15. März 1993  
**Calc-Ex Engineering AG, in Basel** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1987, S. 833). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Liestal (SHAB Nr. 35 vom 19. 2. 1993, S. 850) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

15. März 1993  
**Globe Finanz C. Borobia, in Basel** (SHAB Nr. 33 vom 19. 2. 1992, S. 768). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. März 1993  
**Horburg-Immobilien AG in Liq.**, in Basel (SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1992, S. 3028). Gesellschaft in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

15. März 1993  
**Toni-Miba Produktions AG, Zweigniederlassung Basel, in Basel**, Nahrungsmittel usw. (SHAB Nr. 91 vom 14. 5. 1991, S. 2063), mit Hauptsitz nun in Zürich (bisher Winterthur). Statutenänderung am Hauptsitz. Firma am Hauptsitz nun: **Toni AG**. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung Basel.



15. März 1993  
**Kelvo Immobilien AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1992, S. 1801). Statutenänderung: 5. 11. 1992. Sitz nun: Basel, Bellingergweg 25, bei René Theodor Heimgartner. Ursprüngliche Statuten: 28. 3. 1990. Zweck: Kauf, Verkauf, Vermittlung, Verwaltung und Überbauung von Liegenschaften aller Art sowie Erwerb und Verkauf von Immobiliengesellschaften. Die Gesellschaft kann im übrigen Finanzierungs-, Anlage- und Darlehensgeschäfte jeglicher Art tätigen, Bürgschaften eingehen und Sicherheiten zugunsten Dritter leisten. Aktienkapital: Fr. 55 000, voll liberiert; 110 Namenaktien zu Fr. 500, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Sacheinlage und -übernahme bei der Gründung: Aktien von Fr. 279 807.13 und Passiven von Fr. 271 314.20 der «Selectron Universal AG», in Zürich (mit Ausnahme von 5000 Namenaktien zu Fr. 100 der «AG für Ertragswerte», in Zürich) gemäss Bilanz per 1. 1. 1989 zum Preis von Fr. 8492.93, wofür 5 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 3492.93 als Forderung gutgeschrieben wurden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebene Briefe oder SHAB. Verwaltungsrat: René Theodor Heimgartner, von Niederrohrdorf, in Basel, mit Einzelunterschrift (bisher). Revisionsstelle: Dato-Treuhand AG, in Basel (neu).

15. März 1993  
**Nostradata W. Reinhardt & Co.**, in Basel, Giornicostrasse 82, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 15. 3. 1993. Gesellschafter: Werner Reinhardt, von und in Basel, und Hanspeter Gautschi, von Reinach AG, in Ettingen. Geschäftsnatur: Handel mit und Herstellung von esoterischen Produkten sowie Beratung und Erbringung von weiteren Dienstleistungen im Esoterikbereich.

15. März 1993  
**Hans Simon Kühlerspenglererei**, in Basel, Klingentalstrasse 77, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Simon sen., von Schönenbuch, in Basel. Zeichnungsberechtigt mit Einzelunterschrift: Hans Simon jun., von Schönenbuch, in Basel. Geschäftsnatur: Neuanfertigung, Reinigung und Reparatur von Autokühlern und Heizungen aus Metall und Kunststoffe; Einbau von Kühlelementen und Heizungen; Tankreparaturen.

15. März 1993  
**Tad Market AG**, in Basel, Gasstrasse 48, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 3. 2. 1993. Zweck: Betrieb eines Ladengeschäftes für Lebensmittel, Artikel des täglichen Bedarfs, Textilien, Teppiche und Geschenkartikel. Import und Export von Gütern aller Art, insbesondere von und nach der Türkei. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen sowie gewerbliche Schutzrechte und Know-how erwerben und verwerten. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Verkaufswaren, Laden-, Lager- und Büroeinrichtungen sowie ein Fahrzeug «Mitsubishi» gemäss Bilanz per 30. 6. 1992 zum Preis von Fr. 402 000, wofür 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 302 000 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB oder eingeschriebene Briefe. Verwaltungsrat: Friedrich Ganss, von und in Basel, mit Einzelunterschrift. Prokura zu zweien führen: Mustafa Yapisikan, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich; Güvercin Dogan, türkische Staatsangehörige, in Pratteln, und Elit Tas, türkische Staatsangehörige, in Muttenz. Revisionsstelle: MBS Mobiler Buchhaltungs-Service GmbH, in Allschwil.

#### Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

16. März 1993  
**Feriendorf Wienacht AG**, in Lutzenberg, Ankauf und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1990, S. 4956). Domizil neu: Seeblick 528, 9505 Wienacht, Gemeinde Lutzenberg.

16. März 1993  
**Auto Rothbach AG**, in Teufen, Handel mit und Vermietung von Fahrzeugen aller Art usw. (SHAB Nr. 153 vom 12. 8. 1991, S. 3500). Domizil neu: Ebni 18, 9053 Teufen AR.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

16. März 1993  
**Peter A. Mäder & Partner**, in Rapperswil, Beratung, Planung und Realisation von Innenarchitekturprojekten usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 3. 2. 1992, S. 480). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Kommanditars Sulzer Robert aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Mäder Peter Andreas, von Kirchberg SG, in Rapperswil SG, im Sinne von Art. 579/619 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: Peter A. Mäder.

16. März 1993  
**Kühne Othmar Erben**, in Gossau, Ausführung von Warentransporten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20. 3. 1991, S. 1171). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafter Gloude-Kühne Yvonne und Kühne Othmar jun. aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der verbleibenden Gesellschafterin Kühne-Knecht Edith, von Benken SG, in Gossau SG, im Sinne von Art. 579 Abs. 1 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: E. Kühne. Das weitere Geschäftslokal an der Mittelholzerstrasse 11, in St. Gallen, wurde aufgehoben.

16. März 1993  
**ACV Revision + Controlling AG**, in Buchs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 15. 12. 1992, S. 5835). Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind ergänzt worden.

16. März 1993  
**Amivo AG**, in Rapperswil, Vornahme von Immobiliengeschäften aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 19. 11. 1991, S. 4953). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lienhard Konrad, Dr., von Bilten und Rütli ZH, in Rütli ZH, Revisionsstelle.

16. März 1993  
**Arado AG in Liq.**, in St. Gallen, Betrieb eines Labors für Grossvergrösserungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 30. 1. 1992, S. 437). Liquidation beendet. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

16. März 1993  
**EPS AG für Elektronische Prozesssteuerungen (EPS Société anonyme pour commandes électroniques de processus) (EPS Electronic Process Control Systems Ltd.)**, in Wil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 2. 2. 1993, S. 529). Statuten geändert am: 15. 3. 1993. Übersetzungen der Firma neu: (Die fremdsprachigen Firmenbeziehungen entfallen.) Zweck neu: Betrieb eines Ingenieurbüros auf dem Gebiete der Elektronik, insbesondere von Prozessrechneranwendungen, Fabrikation von und Handel mit elektronischen Bauteilen, Komponenten und Systemen. Die Gesellschaft kann sich an andern Firmen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten, Grundstücke erwerben, mieten, vermieten, verwalten und veräußern. Aktienkapital neu: Fr. 650 000 (bisher: Fr. 100 000). Liberierung neu: Fr. 650 000. Aktien neu: 6500 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 100 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen

Brief. Vinkulierung neu: Die Namenaktien sind vinkuliert. Bei der Kapitalherabsetzung vom 15. März 1993 werden 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 vernichtet. Gleichzeitig werden 6500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100 ausgegeben. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nüesch Niklaus Peter, genannt Klaus-Peter, von St. Gallen und Balgach, in St. Gallen, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Näf Hanspeter, von Krummenau, in Wil SG, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; T & O Consulting AG, in Regensdorf, Revisionsstelle.

16. März 1993  
**Femaplan AG**, bisher in Wittenbach, elektronische Steuerungen jeglicher Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 9. 10. 1990, S. 4020). Statuten geändert am: 16. 3. 1993. Sitz neu: St. Gallen. Domizil neu: Brauerstrasse 25, 9016 St. Gallen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Inspecta Revisions-AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

16. März 1993  
**Garage Bacher Staad AG in Liq.**, in Thal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 15. 10. 1991, S. 4430). Liquidation beendet. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

16. März 1993  
**GFMT - Gesellschaft für Management & Technologie AG**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1990, S. 607). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Höhl Manfred, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in München [D]).

16. März 1993  
**Immobia Immobilien und Verwaltungen AG St. Gallen in Liq.**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1991, S. 419). Liquidation beendet. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

16. März 1993  
**Ispag AG Abt. in Gaiserwald**, Betrieb eines Industrie-Spritzwerks usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 5. 2. 1992, S. 528). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fiechter August, von Dürrenroth, in Abt. (Gaiserwald), Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Fiechter Heinz, von Dürrenroth, in Abt. (Gaiserwald), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Kuratli Roland, von Krummenau, in Abt. (Gaiserwald), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dornbier Walter, von Thal, in Abt. (Gaiserwald), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

16. März 1993  
**J. Holenstein AG**, in Wil, Erstellung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 2. 3. 1993, S. 1027). (gestrichen: Weiteres Geschäftslokal); (gestrichen: Haldenstrasse 2, 9524 Zuzwil).

16. März 1993  
**Liberi Mode AG in Liq.**, in Wittenbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1992, S. 1154). Liquidation beendet. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

16. März 1993  
**MAM Film AG, Film- & Video-Studio**, in Jona, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 27. 4. 1990, S. 1641). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwegler Treuhand AG, in Lachen, Revisionsstelle.

16. März 1993  
**Mecatool Vertriebs AG**, in Flawil, Projektierung von Fabrikeinrichtungen und Fabrikanlagen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 4. 9. 1991, S. 3851). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

16. März 1993  
**Mirap AG**, in Jona, Fabrikation von genormten Halb- und Fertigteilen aus stanzbarem und anderem Material usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 11. 3. 1993, S. 1202). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Züger Heinrich, von Altendorf, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien.

16. März 1993  
**Pridata AG**, in Grabs, Handel mit Etikettierapparaten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 7. 4. 1977, S. 1132). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Senn Ulrich, von Buchs SG, in Sevelen, Revisionsstelle.

16. März 1993  
**Stüble + Näf AG in Liq.**, in St. Gallen, Handel mit Gemüse, Früchten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1991, S. 240). Liquidation beendet. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

16. März 1993  
**Trigon Gallery AG in Liq.**, in Wil, Führung einer Galerie, Kunsthandel usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1992, S. 3183). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Signer Marcel, von Appenzell, in Münchwilen TG, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung; Zuber Franziska, von Wil SG, in Wilen bei Wil, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Filthaut Rainer N., deutscher Staatsangehöriger, in Erlenbach ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: in Küssnacht ZH, Präsident des Verwaltungsrats).

16. März 1993  
**Uglis AG in Liq.**, in Wittenbach, Führung einer Baufirma usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 8. 5. 1991, S. 1986). Liquidation beendet. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

16. März 1993  
**Ulrich AG**, in St. Gallen, Handel mit und Fabrikation von chirurgischen Instrumenten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 26. 1. 1993, S. 400). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

16. März 1993  
**Amanda-Style AG**, bisher in Schwerzenbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 6. 2. 1992, S. 549). Ursprüngliche Statuten/letzte Statutendatum/Statuten geändert am: 15. 1. 1992, 15. 3. 1993. Firma neu: Amanda-Restaurantbetriebs AG. Sitz neu: Rorschach. Domizil neu: Ankerstrasse 9, 9400 Rorschach. Zweck neu: Betrieb gastronomischer Betriebe wie Restaurants, Dancings und Bars. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum kaufen und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 50 000. Aktien: 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief, allenfalls durch Publikation im SHAB. Vinkulierung neu: Die Namenaktien sind vinkuliert. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jetzer Jeannette Cécile,

von Kesswil, in Rümlang, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumann Beat, von Leutwil, in Elsau, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumann Myriam Francine, von Leutwil, in Elsau, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller Cordula Maria, von Happerswil und Basadingen, in Wangen-Brüttlingen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steudler Urs Gernot, von Krattigen, in Obereggingen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüegg Lilo, von Wila, in Romanshorn, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Willi Scherrer Immobilien & Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

16. März 1993  
**Agroco AG**, in Buchs, Handel mit, Import und Export von Agrarerzeugnissen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 12. 2. 1993, S. 729). Firma neu: Agroco AG in Liquidation. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV sowie Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung sowie das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Polli Claudio, von Mosogno, in Ruggell (Fürstentum Liechtenstein), Direktor, mit Einzelunterschrift.

16. März 1993  
**GO Mineralöl-Handels AG**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 16. 2. 1993, S. 779). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. März 1993 infolge Fusion mit der Marimpex Mineralöl-Handels AG, in St. Gallen. Aktiven und Passiven gehen durch Universalsukzession auf die Marimpex Mineralöl-Handels AG über.

16. März 1993  
**KSM Konstruktions- und Verwaltungen AG**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 19. 2. 1993, S. 850). Firma neu: KSM Konstruktions- und Verwaltungen AG in Liquidation. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

16. März 1993  
**Speer-Bau AG**, in Kaltbrunn, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 18. 2. 1993, S. 830). Firma neu: Speer-Bau AG in Liquidation. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Agnelli Giuseppe, von und in Lachen, Mitglied des Verwaltungsrats und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats).

16. März 1993  
**Taurus Property Ltd**, in St. Gallen, Halten von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 16. 2. 1993, S. 779). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. März 1993 infolge Fusion mit der Marimpex Mineralöl-Handels AG, in St. Gallen. Aktiven und Passiven gehen durch Universalsukzession auf die Marimpex Mineralöl-Handels AG über.

16. März 1993  
**Uzon Immobilien AG**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 23. 9. 1992, S. 4461). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rüschlikon (SHAB Nr. 42 vom 2. 3. 1993, S. 1022) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

16. März 1993  
**Wescho AKF Einrichtungen AG**, in Uznach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1988, S. 869). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Dietlikon (SHAB Nr. 46 vom 8. 3. 1993, S. 1123) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

16. März 1993  
**Marimpex Mineralöl-Handels AG**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 16. 2. 1993, S. 779). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die GO Mineralöl-Handels AG, in St. Gallen und die Taurus Property Ltd., in St. Gallen gemäss Fusionsverträgen vom 10. März 1993 und Fusionsbilanzen per 30. Dezember 1992 durch Universalsukzession. Die Gesellschaft besitzt bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaften. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

16. März 1993  
**Wanco GmbH**, in St. Gallen, Rosenbergstrasse 87, 9000 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16. 3. 1993. Zweck: Verwaltungen und Beratungen aller Art. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Clerici Franco, von Appenzell, in Rorschacherberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Ruh Markus, von Ramsen, in Bronschhofen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

16. März 1993  
**Genossenschaft für landwirtschaftliches Bauen der Gemeinde Kirchberg u. Umgebung**, in Kirchberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 218 vom 11. 11. 1991, S. 4824). Statuten geändert am: 11. 3. 1992. Haftung/Nachschusspflicht neu: Haftung: bis Fr. 1000 pro Mitglied (bisher: Haftung: Persönliche und solidarische Haftbarkeit). (Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache).

16. März 1993  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Niederhelfenschwil**, in Niederhelfenschwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1990, S. 1063). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hälz Hans, von Niederhelfenschwil, in Lenggenwil (Niederhelfenschwil), Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heuberger Karl, von Wuppenau, in Heiligkreuz (Wuppenau), Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Koller Hans, von Oberbüren, in Niederhelfenschwil, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Künzle Hugo, von Gossau SG, in Heiligkreuz (Wuppenau), Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Niedermann Hans, von Niederhelfenschwil, in Lenggenwil (Niederhelfenschwil), Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Guggisberg Martin, von Englisberg, in Zuckenriet (Niederhelfenschwil), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Arn-Lauper Fritz, von Lyss, in Zuckenriet (Niederhelfenschwil), Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident der Verwaltung); Hofstetter Ernst, von Langnau im Emmental, in Hosenruck (Wuppenau), Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Moser Hans, von Niederhelfenschwil, in Niederhelfenschwil, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Keller Max, von Weinfelden, in Sulgen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. März 1993

**Tiefkühlanlage Brühbach** in L i q., in O b e r b ü r e n, Genossenschaft (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1990, S. 1064). Liquidation beendet. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

16. März 1993

**Stop-Taxi, M. Alder, Inh. E. Burchia & Co.**, Zweigniederlassung in G o s s a u (SHAB Nr. 238 vom 9. 12. 1991, S. 5258), mit Hauptsitz in: Herisau. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung infolge Konkurs des Hauptsitzes.

16. März 1993

**Casa-Tex R. Jenny**, in S t. G a l l e n, Poststrasse 25, 9000 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit sowie Export von Textilien. Inhaber: Jenny Raphael, von St. Gallen und Sool, in St. Gallen.

16. März 1993

**Morger Walter Mowa Immobilien-Dienstleistungen**, in R i e d e n, Obere Bachwegen 3, 8739 Rieden, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erwerb von Bauland und deren Überbauung als Bauherr und Oberbauleiter, Verkauf von Bauten, Bauherrendienstleistungen im Auftrag. Inhaber: Morger Walter, von Eschenbach SG, in Rieden. Eingetragene Personen: Morger Elisabeth, von Eschenbach SG, in Rieden, mit Einzelprokura.

16. März 1993

**Willy's Velo-Laden E. Klaedtker**, in K r u m m e n a u, Toggenburgerstrasse 15, 9652 Neu St. Johann, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Reparaturen an und Verkauf von Velos. Übernahme von Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Willy's Velo-Laden Willy Klaedtker», in Neu St. Johann (Krummenau). Inhaber: Klaedtker Elisabeth, von Seon, in Neu St. Johann (Krummenau). Eingetragene Personen: Klaedtker Willy, deutscher Staatsangehöriger, in Neu St. Johann (Krummenau), mit Einzelunterschrift.

16. März 1993

**Mapatex Handelsunternehmen Hans-Ruedi Müller**, in S t. G a l l e n, Einzelfirma (SHAB Nr. 188 vom 16. 8. 1982, S. 2660). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. März 1993

**Willy's Velo-Laden Willy Klaedtker**, in K r u m m e n a u, Einzelfirma (SHAB Nr. 249 vom 24. 12. 1991, S. 5538). Firma infolge Geschäftsbüroübergabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Willy's Velo-Laden E. Klaedtker», in Neu St. Johann (Krummenau).

16. März 1993

**Ski-Center Uznach, Fritz & Valeria Trinkner**, in U z n a c h, Zürcherstrasse 56, 8730 Uznach, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 4. 1993. Zweck: Sportgeschäft. Eingetragene Personen: Trinkner Fritz, von Zürich, in Uznach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Trinkner Valeria, von Zürich, in Uznach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

16. März 1993

**Eberhard & Schneider & Partner**, in J o n a, Planung, Ausführung von Sanitär-, Heizungs- und Lüftungsanlagen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 15. 8. 1990, S. 3282). (Weitere Geschäftslöse: Algemeindstrasse 20, 8645 Jona [bisher: Gutenbergstrasse 14, 8640 Rapperswil] [bisher: Oberdorfstrasse 6, 8852 Altendorf].)

16. März 1993

**Pasoptic Sommerhalder & Co.**, in W i t t e n b a c h, Herstellung von Mikro-Optik, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1992, S. 1043). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Berichtigung

**Ralph Düsel, C & S Ware**, bisher in B u c h s, Einzelfirma (SHAB Nr. 49 vom 11. 3. 1993, S. 1201). Sitz neu: Sevelen.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

10. März 1993

**Philipp Camathias Schreineri**, in L a a x, Crest 78, 7031 Laax, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung sämtlicher Schreinerarbeiten. Inhaber: Camathias Philipp, von Laax, in Laax. Die Kollektivgesellschaft «Gebrüder Camathias», in Laax, hat sich infolge Austrittes des Gesellschafters Camathias-Derungs Martin aufgelöst. Das Geschäft wird im Sinne von Art. 579 OR als bisherigen Gesellschafter Camathias-Deplazes Philipp als Einzelfirma weitergeführt.

## Aargau – Argovie – Argovia

16. März 1993

**H. + M. Schär**, in G r ä n i c h e n, Kollektivgesellschaft, Bedachungen usw. (SHAB Nr. 179 vom 17. 9. 1991, S. 4024). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Schär Marlies. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäftes gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Schär Heinz. Firma nun: H. Schär.

16. März 1993

**Alpinat AG**, in S a r m e n s t o r f, Betrieb einer mechanischen Strikerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2691). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Taeschler Harold, von Waldkirch, in Sarmentorf, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Taeschler Bernhard, von Waldkirch und Sarmentorf, in Sarmentorf, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: von Waldkirch, Vizepräsident des Verwaltungsrats); Fischer Doris, von Reinach AG und Meisterschwanden und Bern, in Seengen, Vizepräsident des Verwaltungsrats, Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Meyer Gertrud genannt Gerda, von Villmergen, in Villmergen, Kollektivprokura zu zweien; Widmer Fritz, von Brittnau, in Sarmentorf, mit Kollektivprokura zu zweien.

16. März 1993

**Blum Kino AG**, in Z o f i n g e n, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1988, S. 4964). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blum Johanna, von Oberbalm, in Zofingen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Gunten Maya, von Zofingen und Sigriswil, in Solothurn, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Müller Ernst, von Melchnau, in Langenthal, Revisionsstelle.

16. März 1993

**BPS Holzhausbau AG**, bisher in T u r g i, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 17. 5. 1990, S. 1978). Statuten geändert am: 16. 12. 1992. Sitz neu: O t h m a r s i n g e n. Domizil neu: Hölli 14B, 5504 Othmarsingen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Roth Ulrich, von Dürrenäsch, in Meisterschwanden, Mitglied des Verwaltungsrats, Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirz Fritz, von Othmarsingen, in

Othmarsingen, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Knonau, Kollektivunterschrift zu zweien); Zwicknapp Uwe, deutscher Staatsangehöriger, in Badenweiler (D), Mitglied des Verwaltungsrats, Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Glottertal [D]); Wirz Ulrich, von Othmarsingen, in Othmarsingen, Mitglied des Verwaltungsrats, Kollektivunterschrift zu zweien.

16. März 1993

**Colibri Graphic + Print AG**, in B a d e n, Dienstleistungen in der Informationsgestaltung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1992, S. 3593). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frei Ernst, von Diepoldsau, in Lengnau AG, Geschäftsführer, Kollektivunterschrift zu zweien.

16. März 1993

**Fintep AG**, in A a r a u, Finanzierung und Inkasso von Abzahlungsgeschäften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1974, S. 1183). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bossart René, von Buchs AG und Effingen, in Aarau, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Britschgi Hans Werner, von Alpach, in Aarau, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Revisuisse Price Waterhouse AG, in Biel BE, Revisionsstelle.

16. März 1993

**Hobler AG Muri**, in M u r i, Eisen- und Metallbau, Fabrikation von Kipporen und Flügeltoren usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 29. 5. 1990, S. 2144). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erp-Frehner Urs, von Rifferswil, in Muri, mit Einzelprokura.

16. März 1993

**HZM Betriebs AG**, in B o s w i l, gepresste Profile usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 12. 2. 1992, S. 645). Domizil neu: c/o Margrith Müller, Bachstrasse 12d, 5623 Boswil.

16. März 1993

**Kraftwerk Ruppelswil-Auenstein AG**, in A a r a u, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 20. 10. 1992, S. 4896). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bender Dieter, von Baden, in Villnachern, mit Kollektivprokura zu zweien; Funk Marc, von Baden, in Ennetbaden, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Deringer Hugo, von Oberstammheim, in Wallisellen, mit Kollektivprokura zu zweien; Suter Urs, von Kolliken, in Villigen, mit Kollektivprokura zu zweien.

16. März 1993

**Minder + Janki AG**, in K l i n g n a u, Führung eines Büros für Beratung, Planung und Einrichtung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 9. 4. 1992, S. 1603). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Minder Roland, von Auswil, in Klingnau, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Janki Bruno, von Waltensburg/Vuor, in Leuggern, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Delegierter des Verwaltungsrats); Varius Beratungs-Team AG, in Wettingen, Revisionsstelle.

16. März 1993

**PCW Portland-Cement-Werk Würenlingen-Siggental AG**, in W ü r e n l i n g e n, Herstellung von hydraulischen Bindemitteln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 2. 12. 1992, S. 5619). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wassmer Franz, von Aarau, in Ennetbaden, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wassmer Rudolf, von Aarau und Zürich, in Zürich, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peter Jürg, Dr., von Zürich, in Riniken, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gmür Klaus, Dr., von Amden, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burkhardt Bruno, von Müntschemier, in Untersiggental, mit Kollektivprokura zu zweien; Rennhard Hans, von und Böttstein, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pestalozzi Andreas, von Zürich, in Klosters-Serneus, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gloor Felix, von Zofingen, in Eggliswil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Loew Hanspeter, von Binningen und Oberrieden, in Männedorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maier Peter, von Aarau und Baden, in Lenzburg, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. März 1993

**Vögele Büromöbelfabrik AG**, in B ö t t s t e i n, Möbel aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 18. 11. 1991, S. 4929). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhänderbüro Max Villiger, in Zürich, Revisionsstelle.

16. März 1993

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Veltheim**, in V e l t h e i m, Genossenschaft (SHAB Nr. 197 vom 12. 10. 1992, S. 4751). Statuten geändert am: 10. 7. 1992. Firma neu: Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Auenstein-Veltheim. Domizil neu: Erlibachweg 207, 5106 Veltheim. Haftung/Nachschusspflicht neu: Nachschusspflicht neu: Die Genossenschafter haben Nachschüsse bis höchstens Fr. 100 je Mitglied und Bereinigung zu leisten. Übernahme infolge Fusion: Aktiven und Passiven der «Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Auenstein», in Auenstein, nach Massgabe von Art. 914 OR. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steimen Josef, von Waltenschwil, in Niederlenz, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

16. März 1993

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Auenstein**, in A u e n s t e i n, Genossenschaft (SHAB Nr. 165 vom 25. 8. 1989, S. 3543). Auflösung der Genossenschaft durch Generalversammlung vom 11. 7. 1992 infolge Fusion gemäss Art. 914 OR mit der «Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Veltheim», in Veltheim. Aktiven und Passiven der Genossenschaft gehen auf die «Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Veltheim» über.

16. März 1993

**Garage Amann**, in B a d e n, Bruggerstrasse 194, 5400 Baden, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Garage, Fahrzeugwartung und technische Reparaturen. Inhaber: Amann Daniel, von Basel, in Kaisten.

16. März 1993

**GS Creative-Line Georges Seglias**, in W o h l e n A G, Waltenschwilerstrasse 31, 5610 Wohlen AG, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führung einer Werbeagentur, Erstellen von Konzeptionen, Text-, Grafik- und Satzarbeiten, Akquisition von Inseraten, Speisen und Getränkekartons sowie sonstige Werbetätigkeiten, Handel mit Waren aller Art. Inhaber: Seglias Georges, von Domat/Em, in Wohlen AG. Eingetragene Personen: Meier Hubert, von Waltenschwil, in Zuffikon, mit Einzelunterschrift; Seglias Markus, von Domat/Em, in Zürich, mit Einzelprokura.

16. März 1993

**Spengler Paul Huggenberger**, in S c h i n z n a c h D o r f, Nebenschwiler 8, 5107 Schinznach Dorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Bauspenglerei, Ausführung von Blecharbeiten auf Dächern. Inhaber: Huggenberger Paul, von Seon, in Schinznach Dorf.

16. März 1993

**Pneu Prall Brändli**, in S e o n, Einzelfirma (SHAB Nr. 208 vom 27. 10. 1992, S. 5010). Zweck neu: Montage und Vertrieb von Pneus, Nadel C, Radios und Autos.

16. März 1993

**Bruno Merkl**, in W e t t i n g e n, Einzelfirma (SHAB Nr. 14 vom 21. 1. 1993, S. 322). Firma infolge Nichtaufnahme der Geschäftstätigkeit erloschen.

16. März 1993

**Bike Zone Baden A. Pirotti & M. Wieser**, in B a d e n, Mellingerstrasse 74, 5400 Baden, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 2. 1993. Zweck: Verkauf von Velos und Velo-Zubehör sowie Reparaturen von Velos. Eingetragene Personen: Pirotti Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Wettingen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Wieser Marco, von Ardez, in Mellingen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

16. März 1993

**Jukic + Co**, in B a d e n, Ziegelhausstrasse 10, 5400 Baden, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1991. Zweck: Ausführung von Maurer- und sonstigen Bauarbeiten. Eingetragene Personen: Jukic Josip, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Baden, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Jukic Gjoko, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Wohlenschwil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

16. März 1993

**Lüst, Lüthi & Steimle**, in R o t h r i s t, Juraweg 30, 4852 Rothrist, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1993. Zweck: Verkauf von Paletten sowie diesbezügliche Reparaturen. Eingetragene Personen: Lüthi Hans-Ulrich, von Lützelflüh, in Rothrist, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Steimle Martin, von Frauenfeld, in Aarburg, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

16. März 1993

**R. & H. Schwiter EDV-Consulting**, in B ö b i k o n, Tobelacker 85, 8439 Böbikon, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1988. Zweck: EDV-Vernetzung und -Kommunikation sowie diesbezügliche Beratung und Programmierung. Eingetragene Personen: Schwiter Rosemarie, von Schneisingen, in Böbikon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Schwiter Heinz, von Schneisingen, in Böbikon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

16. März 1993

**Gebrüder Huggenberger**, in S c h i n z n a c h D o r f, Bauspenglerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1985, S. 3753). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

16. März 1993

**Revalora AG**, in H o l d e r b a n k, Hauptstrasse 20, 5113 Holderbank AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 1. 1993. Zweck: Sanierung von Liegenschaften, Handel mit Immobilien sowie mit Erzeugnissen und Geräten des haustechnischen Bedarfs, Entwicklung von Patenten und Erfindungen; kann Grundstücke und Beteiligungen an gleich- oder andersartigen Unternehmen erwerben, innehaben oder veräussern. Aktienkapital: Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Eingetragene Personen: Burri Max, von Schüpfen, in Schüpfen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Rudiger Treuhand & Immobilien, in Subingen, Revisionsstelle.

16. März 1993

**Hans Jung AG**, in S t r e n g e l b a c h, Import von und Handel mit Turn- und Sportbekleidung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 24. 1. 1992, S. 346). Statuten geändert am: 12. 3. 1993. Aktienkapital neu: Fr. 250 000 (bisher: Fr. 100 000). Liberierung neu: Fr. 250 000. Aktien neu: 250 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 100 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jung-Blitzer Hans, von Aeschi bei Spiez, in Strengebach, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Jung-Blitzer Hans); Revisio Partner AG, in Zofingen, Revisionsstelle.

## Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio d'Acquarossa

15 marzo 1993

**Cassa Raiffeisen di Malvaglia**, in M a l v a g l i a, favorire il risparmio, ecc. (FUSC del 15. 2. 1984, n. 38, p. 551), società cooperativa. L'assemblea generale dei soci del 28 aprile 1990 ha deciso l'abolizione della responsabilità solidale illimitata. L'assemblea generale dei soci del 9 maggio 1992 ha deciso la revisione totale dello statuto. Nuova ragione sociale: Banca Raiffeisen di Malvaglia. Nuovo scopo: svolgere operazioni bancarie sotto tutte le forme bancarie usuali conformemente all'idea cooperativa di Federico Guglielmo Raiffeisen, come pure acquistare, vendere costruire o trasformare stabili per uso proprio oppure in caso di realizzazioni forzate o imminenti. Vengono emesse quote sociali il cui valore nominale viene stabilito dall'assemblea generale per un ammontare da un minimo di fr. 200 a un massimo di fr. 500. Attualmente fr. 200. L'organo Comitato di direzione è stato modificato in Consiglio di amministrazione. Modifiche statuti del 28. 4. 1990 e del 9. 5. 1992 anche su altri punti non soggette a pubblicazione.

Ufficio di Cevio

15 marzo 1993

**V. Gaggioli e Co cave granito**, in S o m e o (Riveo) (FUSC del 29. 9. 1992, n. 188, p. 4545). Il socio Vittore Gaggioli esce dalla società. La liquidazione essendo terminata questa ragione sociale è sciolta con il 31. 12. 1992 e viene cancellata. Il socio Giovan Maria Sartori, da Bosco Gurin in S o m e o (Riveo), continua l'attività in base art. 579 CO sotto ditta: Sartori G.M. Graniti, in S o m e o. Recapito: 6671 Riveo.

Ufficio di Locarno

16 marzo 1993

**Paul Koller Aktien-Gesellschaft**, precedentemente in Z u r i g o (FUSC del 14. 8. 1992, n. 156, p. 3845). Nuova sede: R o n c o s o p r a A s c o n a, presso l'amministratore unico, Monti di Calzo. Gli statuti primitivi del 29 aprile 1955 sono stati modificati il 5 marzo 1993. Scopo: la produzione e la vendita di oggetti in metallo per la decorazione degli interni, nonché il commercio di merce di ogni sorta. La società può prendere tutte quelle misure e attivare tutti quei negozi, che sono adatti, a facilitare o a sostenere il raggiungimento dello scopo sociale. Capitale: fr. 200 000, suddiviso in 200 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. La società ha assunto gli attivi e i passivi della ditta «Paul Koller» in Zurigo, secondo il bilancio 31 dicembre 1954 al prezzo di fr. 200 650.19 di cui fr. 200 000 computati sul capitale. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni azionisti avvengono per lettera raccomandata. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: Richard Koller, da Güttingen in Ronco sopra Ascona (come finora). Revisore: Consil Revisions und Treuhand AG, Zurigo.



16 marzo 1993

**Edizioni Alfa Kartos S.A.**, in **Losone**, la fabbricazione e il commercio di carta, ecc. (FUSC dell'11. 2. 1993, n. 29, p. 707). Nuovo scopo: la fabbricazione ed il commercio di carta e cartonnaggi, stampati di ogni genere, cartoline postali, biglietti d'augurio, articoli di cartoleria, mobili e materiale d'ufficio e scolastico, macchine da scrivere e contabili, installazioni di negozio e per industrie, esecuzione di fotografie e riproduzioni di qualsiasi genere, commercio di francobolli, vendite all'ingrosso ed al dettaglio di articoli per fumatori, ricordi e commestibili. Rappresentanze di ogni genere. La società può aprire succursali e filiali in Svizzera e all'estero e partecipare ad altre imprese in Svizzera e all'estero. La società può inoltre esercitare tutte le attività commerciali, finanziarie o di altro genere che siano in relazione con lo scopo della società. Consiglio d'amministrazione ora da uno o più membri. Convocazioni e comunicazioni agli azionisti avvengono per lettera. Statuto modificato l'8 febbraio 1993 anche su punti non soggetti a pubblicazione.

16 marzo 1993

**Laverbano SA**, in **Locarno**, l'esercizio di affari a carattere fiduciario, ecc. (FUSC del 29. 9. 1992, n. 188, p. 4546). I documenti concernenti i requisiti professionali dei revisori particolarmente qualificati, sono depositati presso l'ufficio del registro di commercio del distretto di Locarno.

16 marzo 1993

**Locatelli Giovanni S.A.**, in **Brissago**, la conduzione di uno studio tecnico, ecc. (FUSC del 23. 2. 1989, n. 38, p. 756). In scioglimento: 4 marzo 1993. Nuova ragione sociale: **Locatelli Giovanni S.A.** in liquidazione. Liquidatore con firma individuale **Giovanni Locatelli**, da e in **Brissago**, la sua firma quale amministratore unico è cancellata.

## Ufficio di Lugano

16 marzo 1993

**Banca del Gottardo**, in **Lugano**, società anonima (FUSC del 4. 3. 1993, n. 44, p. 1079). Nuovo scopo: compiere tutte le operazioni di banca. Il campo di attività potrà segnatamente comprendere: la raccolta di depositi di capitali nelle forme usuali; la concessione di crediti, anticipi e prestiti con o senza garanzia; l'emissione, lo sconto e l'incasso di effetti cambiari; l'acquisto e la vendita di titoli e altri strumenti finanziari; l'acquisto e la vendita di valute estere, biglietti di banca e metalli preziosi; la custodia e l'amministrazione di titoli ed altri oggetti di valore, l'amministrazione di patrimoni, l'esecuzione di testamenti, la locazione di cassette di sicurezza; l'emissione e il collocamento di obbligazioni, azioni e altri strumenti finanziari, come pure la partecipazione ad emissioni od operazioni finanziarie di enti pubblici o privati; la costituzione di fidejussioni, cauzioni, avalli o garanzie; la creazione o l'assunzione di aziende commerciali e industriali, eccezionalmente, l'esercizio temporaneo di queste aziende; l'assunzione di partecipazioni permanenti o temporanee in qualsiasi azienda; l'apertura di accreditivi, l'emissione di lettere di credito e la partecipazione a simili operazioni; l'esecuzione di operazioni a titolo fiduciario, compresa la costituzione e l'amministrazione di società per conto di terzi. Statuto modificato: 2. 3. 1993. Toshio Morikawa, già l'vice-presidente; Alfred Hartmann, Bernhard Mueller, Shuichi Tobimatsu e Yoji Okabe, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovi membri del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due per tutta l'impresa sono: Yoichi Abe, cittadino giapponese in Tokyo, vice-presidente; Yoichiro Furuse, cittadino giapponese in Londra, membro; Akinori Tagaki, cittadino giapponese in Lugano, membro; Alfred Wiederkehr, da e in Zurigo, membro. Le persone domiciliate all'estero possono firmare solo con persone domiciliate in Svizzera. Revisore: Ofor Révision Bancaire S.A., Ginevra.

16 marzo 1993

**Technoengineering S.A.**, in **Paradiso**, materie prime, ecc. (FUSC del 25. 4. 1990, n. 79, p. 1595). In scioglimento: 9. 3. 1993. Nuova ragione sociale: **Technoengineering S.A.** in liquidazione. Liquidatore: Revisuisse Price Waterhouse SA, succursale di Paradiso. Leonardo Rossetto, già presidente; Heinz Lang e Giuseppe Ferrari, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme, come pure quella di dott. Antonio Simeone, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: via Cattori 3, c/o Revisuisse Price Waterhouse SA, succursale di Paradiso.

16 marzo 1993

**Immeltronic S.A.**, in **Lugano**, apparecchiature per impianti petroliferi, ecc. (FUSC del 9. 1. 1991, n. 5, p. 95). Nuovo recapito: corso Pestalozzi 4 A.

16 marzo 1993

**A 102 Studio tecnico di Schneebeli Egon**, precedentemente a **Viganello** (FUSC del 12. 4. 1988, n. 83, p. 1423). Nuova sede: **Torricella-Taverne**, Cò d'Enta.

16 marzo 1993

**AMG di Meier Alberto**, in **Montagnola**, via al Mulino 8. Posta: **Pambio-Noranco**. Titolare: Alberto Meier, da Baden in Montagnola. Scopo: vendita e servizio di elettrodomestici e impianti alberghieri.

16 marzo 1993

**Ego Kiefer AG**, succursale di **Lugano**, elementi edili, ecc. (FUSC del 4. 3. 1992, n. 43, p. 1006), società anonima con sede principale ad Albstätten SG. La firma di René Spörri, già direttore, è estinta.

16 marzo 1993

**Imprial Consulting SA**, in **Lugano**, consulenza e intermediazione, ecc. (FUSC dell'1. 3. 1993, n. 41, p. 1006). Gianluca Corna, cittadino italiano, in Clivio (I), è stato nominato direttore con firma collettiva a due con l'amministratrice unica. Revisore: Reficon SA, Massagno.

16 marzo 1993

**Laan S.A.**, in **Camignolo**, immobili, ecc., in fallimento (FUSC del 6. 3. 1992, n. 45, p. 1045).

16 marzo 1993

**Tiplan SA**, in **Viganello**, promozione immobiliare, ecc., in fallimento (FUSC del 21. 8. 1991, n. 160, p. 3667).

16 marzo 1993

**Kliogest Service SA**, in **Lugano**, società di servizio, ecc., in fallimento (FUSC del 5. 7. 1991, n. 128, p. 2917).

La procedura di fallimento essendo stata chiusa, queste ragioni sociali sono radiate d'ufficio.

16 marzo 1993

**Interbavato S.A.**, in **Lugano**, fabbricazione di componenti chimici, ecc. (FUSC del 1. 5. 1992, n. 83, p. 1971). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 15. 1. 1993 dalla Pretura del Distretto di Lugano. Ragione sociale: **Interbavato S.A.**, in fallimento.

16 marzo 1993

**Stefaco S.A.**, in **Bedano**, compravendita di immobili, ecc. (FUSC del 14. 1. 1991, n. 8, p. 157). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto dell'8. 10. 1992 dalla Pretura del Distretto di Lugano. Ragione sociale: **Stefaco S.A.**, in fallimento.

16 marzo 1993

**Inter-Tea-Systems S.A.**, in **Gravesano**, ricerca di nuove tecnologie, ecc. (FUSC del 21. 6. 1991, n. 118, p. 2712). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 2. 12. 1992 dalla Pretura del Distretto di Lugano. Ragione sociale: **Inter-Tea-Systems S.A.**, in fallimento.

16 marzo 1993

**Colorassa di Sebastiano Coppola**, in **Pambio-Noranco**, impresa di pittura, ecc. (FUSC del 16. 3. 1990, n. 53, p. 1041). con decreto del 1. 2. 1993 della Pretura del Distretto di Lugano, il titolare è stato dichiarato in fallimento.

16 marzo 1993

**Agenzia matrimoniale l'anima gemella di Barbieri Rina**, in **Breganzona** (FUSC del 26. 5. 1992, n. 100, p. 2430). Con decreto del 10. 2. 1993 della Pretura del Distretto di Lugano, la titolare è stata dichiarata in fallimento.

16 marzo 1993

**«Winterthur» Società Svizzera di Assicurazioni, Succursale di Lugano**, in **Lugano** (FUSC del 15. 8. 1991, n. 156, p. 3565), società anonima con sede principale a Winterthur. Dr. Hans-Rudolf Stucki, iscritto con firma collettiva a due, è ora domiciliato a Winterthur.

16 marzo 1993

**G. Print S.A.**, precedentemente a **Lugano**, macchinario d'ufficio, ecc. (FUSC del 12. 8. 1992, n. 154, p. 3808). Nuova sede: **Viganello**, via Bottogno 10, c/o WTS Consulting SA. Nuova ragione sociale: **Lucaedil SA**. Nuovo scopo: impresa generale di costruzioni, lavori edili di sotto e sopra struttura. Partecipare, collaborare con società del ramo, trattare affari, stipulare negozi giuridici atti a promuovere lo scopo sociale. Statuto modificato: 12. 3. 1993, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Procura individuale è stata conferita a: Dott. Giovanni Lavelli, cittadino italiano, in Caslano. Revisore: Lina Interfiduciaria SA, Massagno.

## Ufficio di Mendrisio

16 marzo 1993

**Immobiliare Bersam S.A.**, in **Morbio Inferiore** (FUSC del 30. 11. 1984, n. 281, p. 4265). Pierantonio Bernasconi, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Sonia Bernasconi, già procuratrice, è ora amministratrice unica, con firma individuale.

16 marzo 1993

**Terramare S.A.**, in **Chiasso**, assunzione e gestione di trasporti e spedizioni, ecc. (FUSC del 27. 6. 1990, n. 122, p. 2571). Nuovo organo di revisione: Masfida S.A., in Chiasso.

16 marzo 1993

**Prelina S.A.**, in **Chiasso**. Nuova società anonima con statuti in data 15. 3. 1993. Scopo: l'importazione, l'esportazione di abbigliamento ed accessori nonché di articoli casalinghi ed elettrodomestici. Capitale azionario: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate in misura del 50% (fr. 50 000). Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle previste dalla legge su FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri. Amministratrice unica, con firma individuale è: Silvana Davis nata Corti, da Carona, in Viganello. Organo di revisione: Cefid S.A., in Lugano. Recapito: via Volta 16, 6830 Chiasso.

16 marzo 1993

**Alias agenzia di pubblicità S.A.**, in **Chiasso** (FUSC dell'8. 8. 1990, n. 152, p. 3185). Nuovo recapito: via Bossi 50, 6830 Chiasso.

16 marzo 1993

**Clan-Destiny Studio di Francesca Graf**, in **Stabio**. Titolare della ditta individuale è Francesca Graf, da Cureggia in Stabio. Studio di illustrazione grafica. Via Lucilla 8, 6854 San Pietro di Stabio.

16 marzo 1993

**Moda In SA**, in liquidazione, in **Mendrisio**, commercio nel campo dell'abbigliamento, ecc. (FUSC del 22. 12. 1992, n. 248, p. 5959), società già in fallimento. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al punto 2 ORC.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aubonne

15 mars 1993

**Sitach SA (Sitach AG)**, succursale d'Aubonne, a **Aubonne**, chemin de l'Houriet 137. Sous cette raison sociale, la société anonyme Sitach SA (Sitach AG), à Genève, collecte, enlèvement et traitement d'ordures ménagères et de déchets hospitaliers, vente de tous compostes et engrais; opérations ayant trait au transport de toute nature, ainsi que prise de participations, inscrite sur le Registre du commerce de Genève le 3 septembre 1992 (FOSC du 23. 12. 1992, p. 5988) a, suivant décision de son conseil d'administration du 23 février 1993, créé une succursale à Aubonne. La succursale est engagée par la signature collective des administrateurs Pierre de Dietrich, de France, aux Essarts-le-Roi (F), François Kaiser, de et à Lausanne, Nicolas Berdat, de Courroux, à Thônex, et par la signature individuelle limitée aux affaires de la succursale de Daniel Aboughanem, de France, à Saint-Cergue, directeur de la succursale.

## Bureau de Grandson

15 mars 1993

**Claudine Huguet et Alain Krapf**, à **Provence**. Sous cette raison sociale, Claudine Huguet, de Morens, et Alain Krapf, de Riedt, les deux à Providence, ont constitué une société en nom collectif qui commence le 1er avril 1993. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Auberger de Provence».

15 mars 1993

**Maylight S.A.**, à **Onnens**. Produits techniques (FOSC du 31. 10. 1991, p. 4675). La société est dissoute depuis le 24 février 1993. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale Maylight S.A. en liquidation, par Joseph Pianzola, de Brig-Glis, à Onnens VD, administrateur démissionnaire, nommé liquidateur, qui continue à signer individuellement. Adresse de la société en liquidation: c/o Joseph Pianzola, à Onnens VD.

15 mars 1993

**Metaphysics S.A.**, à **Champagne**. Matériel électronique. (FOSC du 11. 12. 1990, p. 4915). L'administrateur Patrick Schneider a démissionné; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs, avec signature collective à deux: Peter Vockenhuber, des Ponts-de-Martel, à Bonvillars, président; Diego De Cet, d'Italie, à Corcelles-près-Concise, secrétaire, et Philippe Wagnières, de Rueyres, à Yverdon-les-Bains. Organe de révision: Ofisa, à Lausanne.

15 mars 1993

**Elmiger et Sartoretti S.A.**, **Bureau d'ingénieurs civils**, à **Grandson** (FOSC du 24. 1. 1991, p. 333). Organe de révision: Société Fiduciaria Fidyver S.A., à Yverdon-les-Bains.

15 mars 1993

**Star Racing Promotion S.A.**, à **Ste-Croix**. Opérations commerciales en relation avec la compétition automobile (FOSC du 9. 7. 1987, p. 2768). Organe de révision: Fiduciaria Fischer S.A., à Genève.

15 mars 1993

**Bernard Pahud**, à **Grandson**. Au Revelin. Le chef de la maison est Bernard Pahud, d'Ogens, à Grandson. Vente de produits surgelés.

15 mars 1993

**Alexandre Golay**, à **Concise**. Café-restaurant (FOSC du 3. 10. 1991, p. 4271). Le raison est radiée par suite de remise de commerce.

15 mars 1993

**Lucas Frères S.A.**, à **Giez**. Denrées alimentaires (FOSC du 12. 3. 1992, p. 1137). Le président Emile Cruchet a démissionné. Sa signature est radiée. Corinne Apothéloz est actuellement à Pailly; elle est nommée présidente et reste directrice et signe désormais individuellement. Claude Lucas est actuellement à Pailly et Dino Venezia est actuellement à Lausanne. Organe de révision: Fidaceb, Fiduciaire, analyse et contrôle de gestion S.A., à Yverdon-les-Bains.

15 mars 1993

**Detev, Bérard et Chesaux**, à **Villars-Burquin**. Société en nom collectif (FOSC du 15. 9. 1992, p. 4332). Nouveaux associés, dès le 1er janvier 1993, avec signature collective à deux: Patrick Bérard, dont la procuration est éteinte, et Nathalie Bérard, les deux d'Ardon, à Villars-Burquin. L'associé Michel Bérard est actuellement domicilié à St-Fortunat sur Eyrieux (F).

16 mars 1993

**Michèle et Gilbert Ratte**, à **Grandson**. Société en nom collectif. Café-restaurant (FOSC du 16. 5. 1990, p. 1956). La société est dissoute, ensuite de reprise de l'exploitation par la société anonyme «Café-Restaurant du Commerce S.A.», à Grandson, ci-après inscrite. La raison sociale est radiée.

16 mars 1993

**Café-Restaurant du Commerce S.A.**, à **Grandson**. Place du Château 1. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12 mars 1993. But: exploitation de café-restaurant du Commerce, à Grandson. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, avec restriction de transmissibilité. Reprise de biens de Michèle et Gilbert Ratte, à Grandson, du stock de marchandises du café-restaurant du Commerce pour un montant maximum de fr. 39 337.55. Publications: FOSC. Conseil d'un ou plusieurs membres, actuellement composé de Corinne Apothéloz, d'Onnens VD, à Pailly, administratrice unique avec signature individuelle. Organe de révision: Heiz Experts-Comptables S.A., à Grandson.

## Demandes

concernant les publications du registre  
à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

## Bureau de Lausanne

15 mars 1993

**Willy Lagnaz**, à **Crissier**, exploitation d'un établissement pour personnes âgées (FOSC du 1. 7. 1992, p. 3032). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

15 mars 1993

**Contrast Création S.A.**, précédemment à **Morges** (FOSC du 14. 1. 1988, p. 157). Siège transféré à **Lausanne**, rue Centrale 27, chez Lucien Polce. Statuts primitifs du 24 décembre 1987 modifiés en conséquence le 1er mars 1993. Nouveau but: commerce et représentation d'articles de bijouterie et bijouterie fantaisie, accessoires de mode, produits pour la coiffure, la parfumerie, la cosmétologie, les soins esthétiques et l'entretien du corps y compris le matériel d'exploitation. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, avec restrictions quant à la transmissibilité. Publications: FOSC. Administration: un ou plusieurs membres, qui sont: Marlyse Polce (inscrite), de Susečvaz, à Crissier, présidente, et Pierre Décoppet (inscrit), de Susečvaz, actuellement à Vouvry, secrétaire, tous deux avec signature individuelle. Réviseur: Firl & Mandaco S.A., à Lausanne.

15 mars 1993

**Stengrove S.A.**, à **Renens**, opérations immobilières (FOSC du 29. 10. 1992, p. 5059). Adresse précise: avenue des Baumettes 15.

15 mars 1993

**Cristobal S.A.**, à **Lausanne**, opérations financières, commerciales, mobilières et immobilières (FOSC du 22. 12. 1992, p. 5960). Statuts modifiés le 5 février 1993. Siège transféré à **Pully**, chemin de Mallieu 10, chez Jacques Tschabold. Réviseur: TDS Révision Serge Devaud et Jacques Tschabold, à Chavannes-près-Renens.

15 mars 1993

**Carrosserie Laub S.A.**, à **Lausanne** (FOSC du 30. 12. 1987, p. 5062). Jana Dolezal (inscrite sans signature) n'est plus administratrice.

15 mars 1993

**Microfil Industries S.A.**, à **Renens**, tréfilerie fine et de précision; commerce de fils (FOSC du 5. 11. 1992, p. 5180). Statuts modifiés le 25 février 1993. Nouveau but: fabrication, développement et commerce de produits à base métallique et non métallique, obtenus par la technologie de déformation, pour l'utilisation médicale et industrielle. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 350 000 par l'émission de 500 actions nominatives de fr. 500. Capital entièrement libéré: fr. 350 000, divisé en 700 actions nominatives de fr. 500 avec restrictions quant à la transmissibilité. Jean-Claude Vagnières, Gilbert Widmer, Jean Carbonnier et Philippe Jacopin ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Louis Blanc, président, lequel n'est plus directeur, Claude Romy, secrétaire, de Sorvilier, à Romanel-sur-Lausanne, et Joseph Flach, de Bâle, à Reconvilier. Procuration collective à deux avec un administrateur est conférée à Patrick Aubry, de La Chaux-de-Breuleux, à Neuchâtel.

15 mars 1993

**Soleil et Provence, Nadège Steiner**, à **Lausanne**, avenue de Provence 25. Titulaire: Nadège Steiner, d'Alstätt, au Mont-sur-Lausanne. Commerce d'articles de diverse nature.

15 mars 1993

**Botty Lausanne S.A.**, à **Lausanne**, rue Richard 18-20. Nouvelle société anonyme. Statuts: 11 mars 1993. But: commerce, distribution et représentation de chaussures et articles textiles dans le secteur mode et loisirs. Capital entièrement libéré: fr. 800 000, divisé en 800 actions nominatives de fr. 100, privilégiées quant au droit de vote, et 720 actions nominatives de fr. 1000 toutes avec restrictions quant à la transmissibilité. Publications: FOSC. Administration: un ou plusieurs membres, qui sont: Daniel Wolfer, de Maur, à Botighofen, président, Ulrich Stähli, de Brienz BE, à Palézieux, délégué, et Ulrich Sahli, de Wohlen bei Bern, à Bern, tous avec signature collective à deux. Réviseur: CM conseils et management S.A., à Pully.

15 mars 1993

**Renault Finance S.A.**, à **Lausanne** (FOSC du 6. 4. 1992, p. 1536). Carlo Cadario et Emmanuel Failletat ne sont plus administrateurs; leur signature, ainsi que celle de Pierre Apruzzese, est radiée. Signature collective à deux est conférée à Jacqueline Wolff, de France, à Garches (F), administratrice, et Jean-Luc Bonifay, de France, à Divonne (F).

15 mars 1993

**Deres S.A.**, à **Lausanne**, distribution de produits chimiques, de droguerie, de laboratoire, etc. (FOSC du 14. 1. 1993, p. 196). Signature collective à deux est conférée à Pierre-André Doutaz, de Gruyères, à Lausanne.

15 mars 1993  
**Recto Verso, Georges A. Meylan, à Lausanne**, chemin du Devin 8a. Titulaire: Georges A. Meylan, du Lieu, à Lausanne. Commerce de meubles et d'objets design; étude et réalisation d'aménagements d'intérieur.  
 Rectification  
 Siepa S.A., à Prilly (FOSC du 14. 1. 1993, p. 196). Pierre Taurian est fondé de procuration.

#### Bureau de Morges

8 mars 1993  
**Paradex S.A. succursale d'Adens, à Adens**, commerce d'automobiles et d'objets de collection (FOSC du 11. 4. 1990, p. 1423), siège principal à Carouge. La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 18 janvier 1993 par le président du Tribunal de Première Instance de Genève. La liquidation est effectuée sous la raison sociale **Paradex S.A. succursale d'Adens en liquidation par suite de faillite** par l'Office des faillites de Morges.

9 mars 1993  
**Multilog S.A., à Morges**, promotion informatique sous toutes ses formes, etc. (FOSC du 5. 11. 1991, p. 4744). La société est dissoute d'office par suite de faillite prononcée le 18 février 1993 par le président du Tribunal du district de Morges. La liquidation sera effectuée sous la raison sociale **Multilog S.A. en liquidation par suite de faillite**, par l'Office des faillites de Morges.

15 mars 1993  
**Broquet et Roth S.A., à L'onay**, réalisation d'installations thermiques, de ventilation, de climatisation, établissement de projets et des études nécessaires dans ce domaine (FOSC du 10. 6. 1991, p. 2503). Nouveaux statuts du 26 février 1993. Nouvelle raison sociale: **Broquet Réalisations S.A.** Inscription d'une clause d'agrément au transfert des actions. Georges Roth n'est plus administrateur, sa signature est radiée. L'administrateur Paul Rebiffé devient secrétaire, et continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux est conférée à Christiane Broquet, de Movelier, à Aubonne. Organe de révision: Cofiducia S.A., à Lausanne.

15 mars 1993  
**ROS Rapide Offset Service, Pierre Sahli et Beat Bircher, à Ecublens**, chemin de la Forêt 14. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 11 mars 1993. Associés: Beat Bircher, de Küttigen, à Echallens, Pierre Sahli, de Wohlen-près-Berne, à Ecublens VD. But: imprimerie et commerce de papier.

15 mars 1993  
**Christine Lok, à Morges**, magasins d'aquariophilie à l'enseigne «Gold Fish Shop» (FOSC du 8. 7. 1987, p. 2752). La titulaire est maintenant domiciliée à Préverenges.

15 mars 1993  
**Résidences en ville Morges S.A., à Morges**, construction et exploitation de résidences pour personnes âgées dans le complexe des Charpentiers-Sud, à Morges (FOSC du 10. 7. 1991, p. 2989). Nouvelle adresse au siège: c/o Claude Fehlmann, avenue de la Gottaz 30.

15 mars 1993  
**Société d'agriculture de Morges en environs, à Bussy-Chardonnay**, société coopérative, sauvegarder les intérêts d'ordre économique et social des membres, etc. (FOSC du 16. 4. 1991, p. 1554). Jean-Philippe Chapuis n'est plus président, Dominique Kohli n'est plus secrétaire, leurs signatures sont radiées. François Chollet, membre, devient caissier, Gérard Berger, membre, devient secrétaire, tous deux avec signature collective à deux. Est nommé président avec signature collective à deux: Jean-François Bugnoux, de et à Bière.

15 mars 1993  
**Wendy Di Blassi, à Bussigny-près-Lausanne**, travail de bureau à domicile (FOSC du 8. 12. 1992, p. 5719). La raison est radiée pour cessation d'activité.

15 mars 1993  
**Cogebat S.A., à L'onay**, entreprise générale de construction de bâtiments, etc. (FOSC du 20. 10. 1982, p. 3344). Organe de révision: SCF Révision S.A., succursale de Lausanne, à Lausanne.

15 mars 1993  
**Gueissaz & Biner S.A., à Morges**, étude et direction de travaux de génie rural, de génie civil, d'améliorations foncières, etc. (FOSC du 28. 12. 1987, p. 5020). André Gueissaz n'est plus président, sa signature est radiée. L'administrateur Bernard Biner devient administrateur unique et continue à signer individuellement. Organe de révision: Fiduciaire Morgienne S.A., à Morges.

15 mars 1993  
**Disc-Auto S.A., à Chavannes-près-Renens**, vente de voitures automobiles (FOSC du 22. 7. 1992, p. 3438). George Zegre n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Est nommée administratrice avec signature collective à deux avec le président: Beatrice Wanner, d'Etzelkofen, à Chevroux. Organe de révision: Raymond Ferrier, des Verrières, à La Tous-de-Peiz.

15 mars 1993  
**Espaces Voyages S.A., à Morges**, toutes activités dans le domaine touristique (inscription du 8 mars 1993, non encore publiée). Organe de révision: Fiduciaire Morgienne S.A., à Morges.

15 mars 1993  
**JSM Edmond Matthey, à Denges**, entreprise de nettoyage d'appartements, entretien de bureaux-locaux (FOSC du 9. 9. 1992, p. 4242). Procuration individuelle est conférée à Daniel Tanniger, de Lausanne, à Carouge.

15 mars 1993  
**P. Haener et C. Cuénoud, restaurant «Tambouille», à Denens**, société en nom collectif, restaurant à l'enseigne «Tambouille» (FOSC du 4. 5. 1988, p. 1803). La raison sociale est radiée d'office du Registre de Morges par suite du transfert du siège à Sullens (FOSC du 11. 3. 1993, p. 1206).

15 mars 1993  
**Millemum, à St-Sulpice**, société anonyme, commerce d'œuvres d'art, antiquités, etc. (FOSC du 10. 6. 1988, p. 2398). La raison sociale est radiée d'office du Registre de Morges par suite du transfert du siège à Mendrisio (FOSC Mendrisio, inscription du 12 mars 1993, non encore publiée).

15 mars 1993  
**Intercontact, D. Jaquenod, à Morges**, courtage négoce et promotion de produits, conseils en placement (FOSC du 11. 12. 1991, p. 5309). Le président du Tribunal du district d'Aubonne a prononcé le 12 août 1992 la faillite du titulaire.

15 mars 1993  
**Barok Diffusion Scotton & Cie, à Ecublens**, société en nom collectif, représentation et diffusion d'articles et vêtements en tout genre (FOSC du 22. 9. 1988, p. 3881). La société est dissoute d'office par suite de faillite prononcée le 11 mars 1993 par le président du Tribunal du district de Morges. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Barok Diffusion Scotton & Cie en liquidation par suite de faillite** par l'Office des faillites de Morges.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

### Konkurrenzeröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzulegen und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

#### Zürich

(3485)

Gemeinschuldnerin: **BC Business Credit**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich, Mühlegasse 11, 8001 Zürich.  
 Datum der Konkurseröffnung: 12. März 1993.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 16. April 1993.  
 Als Konkursverwaltung beabsichtigen wir, nach Ablauf der Eingabefrist die beweglichen Sachen, Vergnügungsparkanlagen, gesamthaft oder einzeln durch Freihandverkauf oder durch einen Liquidator (zu dessen üblichem Honorar) zu verwerten. Jeder Gläubiger oder andere Interessierte ist berechtigt, bis zum 16. April 1993 bei unserer Amtsstelle schriftlich Kaufangebote einzureichen.

8001 Zürich, 26. März 1993

Konkursamt Zürich (Altstadt)  
 Bleicherweg 5, Zürich;  
 U. Tobler, Notar-Stellvertreter

#### Zürich

(3295)

Gemeinschuldner: **Signer Bruno**, geb. 7. November 1962, von Appenzell AI, Triemlistrasse 103, 8047 Zürich.  
 Datum der Konkurseröffnung: 1. Februar 1993.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 15. April 1993.

8048 Zürich, 17. März 1993

Konkursamt Altstetten-Zürich  
 Postfach 1385, Zürich

#### Zürich

(3486)

Gemeinschuldner: **Meierhans Peter**, geb. 12. Oktober 1959, von Griesenberg TG; Rebbergstrasse 50, 8049 Zürich.  
 Datum der Konkurseröffnung: 26. Februar 1993.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 15. April 1993.

8049 Zürich, 22. März 1993

Konkursamt Höngg-Zürich  
 Postfach, Zürich

#### Zürich

(3409)

Gemeinschuldner:  
 1. **Stey Heinz**, geb. 3. März 1941, **Regensdorf**, und dessen Ehefrau  
 2. **Stey Teresa**, geb. 7. Mai 1955, beide von Zürich, Dällikerstrasse 75, 8105 Regensdorf.  
 Datum der Konkurseröffnung: 26. Januar 1993.  
 Summarische Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefristen je bis 15. April 1993.

8049 Zürich, 22. März 1993

Konkursamt Höngg-Zürich  
 Postfach, Zürich

#### Zürich

(3410)

Vorläufige Anzeige  
 Gemeinschuldner: **Enderli Marcel**, geb. 30. Mai 1951, von Zürich, Kaufmann, wohnhaft Alte Bergstrasse 161, 8707 Uetikon am See, Inhaber der Einzelfirma Enderli Dental-Foto-Technik, mit Sitz in Uetikon am See.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Februar 1993 (bestätigt mit Beschluss des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 17. März 1993). Die Publikation über die Art des Verfahrens, die Eingabefrist usw. erfolgt später. Konkursverwaltung: Konkursamt Männedorf, Hofenstrasse 7, Postfach 224, 8708 Männedorf.

8708 Männedorf, 22. März 1993

Konkursamt Männedorf:  
 R. Walti, Notar

#### Zürich

(3372)

Gemeinschuldner: **Seger Peter Kurt**, geb. 24. Juni 1944, von Ermatingen TG, Sanitär-Installateur, gs., wohnhaft Industriering 34, 8134 Adliswil.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Februar 1993.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 19. April 1993.

8800 Thalwil, 19. März 1993

Konkursamt Thalwil:  
 Ch. Rengel, Notar-Stellvertreter

#### Bern

(3296)

Gemeinschuldnerin: **Comapro Holding AG, Bern**, Bernstrasse 101, 3052 Zollikofen.

Datum der Eröffnung: 19. Januar 1993.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 16. April 1993.

3011 Bern, 18. März 1993

Konkursamt Bern

#### Bern

(3411)

Gemeinschuldner: **SK Mächtle AG**, Bielstrasse 43, 3250 Lyss.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Februar 1993.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 15. April 1993

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 15. April 1993 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger können innert nämlicher Frist schriftliche Kaufofferten einreichen. Allfällige Eigentumsansprüche sind ebenfalls innert der nämlichen Frist anzumelden.  
 Die Grossstückerklärung Nr. 211798 wird hiermit widerrufen.

3270 Aarberg, 22. März 1993

Konkursamt Aarberg

#### Bern

(3373)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Arnet Heinrich / Armet Bau** (Einzelfirma), Baumeister, geb. 1. August 1935, von Entlebuch, gesch., K.-Neuhaustrasse 15, 2502 Biel, p. Adressen: Chalet Bellevue, 1874 Champéry, und Casa Claudia, 6988 Ponte Tresa, wurde durch Entscheid des Schweiz. Bundesgerichtes von Lausanne vom 18. Februar 1993 der Konkurs eröffnet. Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

2500 Biel, 26. März 1993

Konkursamt Biel:  
 J. P. Karrer

#### Bern

(3413)

Vorläufige Konkursanzeige

Schuldnerin: **Pfander Bauabdichtungen AG**, Untere Hauptgasse 20, 3600 Thun.  
 Am 18. März 1993 ist über die genannte Firma der Konkurs eröffnet worden. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

3601 Thun, 22. März 1993

Konkursamt Thun  
 Der Vorsteher: F. Hueber



- Bern** (3412)  
Schuldner: *Huser Herbert*, geb. 10. August 1938, von Nesselau SG, Geschäftsführer, wohnhaft 3148 *Lanzenhäusern*, Wagerten, resp. 3150 Schwarzenburg, Thunstrasse 22.  
Datum der Eröffnung: Montag, 15. März 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: Montag, 19. April 1993.  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen, bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 19. April 1993 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger können innert der gleichen Frist schriftliche Kaufofferten einreichen. Allfällige Eigentumsansprüche sind ebenfalls im gleichen Zeitraum anzumelden.  
Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 214297 ausgestellten Grosstenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
3150 Schwarzenburg, 26. März 1993 Konkursamt Schwarzenburg
- Luzern** (3414)  
**Vorläufige Konkurspublikation**  
Der Amtsgerichtspräsident III Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 4. März 1993 zufolge Konkursbetreibung die *CFL Confidential Finance & Leasing Ltd.*, Weinmarkt 7, Luzern, den Konkurs eröffnet. Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6004 Luzern, 22. März 1993 Konkursamt Luzern-Stadt
- Luzern** (3415)  
Gemeinschuldner: *Disteldorff René*, geb. 9. Juli 1960, von Luzern, Gibraltarstrasse 24, Luzern, Inhaber der Einzelfirma Bassbox René Disteldorff.  
Konkursöffnung: 4. Februar 1993 zufolge Konkursbetreibung.  
Eingabefrist: bis 17. April 1993.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6004 Luzern, 22. März 1993 Konkursamt Luzern-Stadt
- Luzern** (3416)  
**Konkursamtliche Nachlassliquidation**  
Der Nachlass des am 2. Januar 1993 verstorbenen *Hofer Heinz*, geb. 25. Mai 1958, Seemann, von Basel und Langnau im Emmental, wohnhaft gewesen in 6003 *Luzern*, Obergütschrain 5, wird auf dem Konkurswege liquidiert.  
Datum der Liquidationseröffnung: 3. März 1993.  
Eingabefrist: bis 17. April 1993.  
Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6004 Luzern, 22. März 1993 Konkursamt Luzern-Stadt
- Luzern** (3417)  
Gemeinschuldnerin: *Tran Thi Binh*, geboren am 19. Mai 1957, vietnamesische Staatsangehörige, Verkäuferin, Schauenseestrasse 5, 6010 *Kriens*.  
Konkursöffnung: 25. Januar 1993 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: 15. April 1993 (Wert 25. Januar 1993).  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
Konkursöffnung: 4. März 1993.  
6048 Horw, 26. März 1993 Konkursamt Luzern-Land  
Kantonstrasse 19, Horw
- Schwyz** (3487)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Mit Verfügung des Einzelrichters des Bezirkes Gersau vom 10. Februar 1993 ist über die *Seehotel Schwert AG*, Seestrasse 29, 6442 *Gersau*, der Konkurs eröffnet worden.  
Die Anzeige über die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6442 Gersau, 23. März 1993 Konkursamt Gersau
- Schwyz** (3418)  
**Konkursamtliche Nachlassliquidation**  
Gemeinschuldner: Nachlass des lic. oec. *Kälin-Fässler Meinrad*, geb. 25. Februar 1927, von Einsiedeln, gewesener Inhaber eines Treuhandbüros an der Bederstrasse 78, in Zürich, wohnhaft gewesen Rigiweg, 6410 *Goldau*, gestorben am 28. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren.  
Eingabefrist bis 15. April 1993.  
Das seinerzeitige öffentliche Inventar mit Rechnungsruf wurde nicht abgeschlossen, da die Erben des Erblassers den Nachlass vorher ausgeteilt haben. Aufgrund unserer Publikation «Einstellung der Liquidation mangels Aktiven» vom 12. März 1993, hat eine Gläubigerin den Kostenvorschuss geleistet. Damit kann das konkursamtliche Verfahren durchgeführt werden.  
6410 Goldau, 26. März 1993 Konkursamt Goldau  
Der Konkursverwalter: Franz Speck, Notar
- Obwalden** (3488)  
**Konkursdekret vom 8. März 1993**  
Über *Fallegger Franz*, früher Spis, 6060 *Sarnen* (Büro: Dorfplatz 3, 6060 Sarnen), bei der Einwohnerkontrolle abgemeldet nach Russland (ohne nähere Adresse), ist auf Begehren einer Gläubigerin gestützt auf Art. 190 Ziff. 1 SchKG der Konkurs eröffnet worden.  
Gegen diesen Entscheid kann innert 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der Obergerichtskommission Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, Rekurs gemäss Art. 271 ff. ZPO eingereicht werden.  
6060 Sarnen, 22. März 1993 Kantonsgerichtspräsident II: Dr. Mario Vassalli
- Nidwalden** (3419)  
**Vorläufige Konkurspublikation**  
Über die Firma *Immobilien Anny SA*, Engalgasse, 6362 *Stansstad*, hat der Einzelrichter in Schuldbetreibung und Konkurs am 4. März 1993, zufolge Bilanzdeponierung, den Konkurs eröffnet. Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6370 Stans, 22. März 1993 Konkursamt Nidwalden  
c/o Kollegium St. Fidelis, Stans
- Nidwalden** (3297)  
Gemeinschuldnerin: *Pontone AG in Liquidation*, 6362 *Stansstad*. Liquidationsdomizil: Steiner Richard, Kehrsitenstrasse 4, 6362 Stansstad.  
Eigentümerin folgender Liegenschaft: Grundbuch-Claro Nr. 1175, Mehrfamilienhaus.  
Datum der Eröffnung: 19. Januar 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 15. April 1993.  
6370 Stans, 26. März 1993 Konkursamt Nidwalden  
c/o Kollegium St. Fidelis, Stans
- Zug** (3420)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über die *Belfo AG*, Rosenbergstrasse 14, 6300 *Zug*, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 9. März 1993 der Konkurs eröffnet worden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6301 Zug, 22. März 1993 Konkursamt Zug
- Zug** (3421)  
Gemeinschuldnerin: *Gatto AG*, Blegistrasse 15, 6340 *Baar*.  
Liegenschaften der Gemeinschuldnerin:  
– GBP Baar, Band XXXVII, Folio 156  
36,5/1000 Miteigentum an Baurechtsgrundstück, Band XXXVII, Folio 140  
– GBP Baar, Band XXXVII, Folio 157  
41,3/1000 Miteigentum an Baurechtsgrundstück, Band XXXVII, Folio 140  
– GBP Minusio Folio 8190, 8192, 8193, 8195, 8197  
5 SWF-Einheiten an gemeinschaftlicher Liegenschaft GBP Nr. 967  
Datum der Konkursöffnung: 9. Dezember 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 15. April 1993.  
6301 Zug, 22. März 1993 Konkursamt Zug
- Zug** (3422)  
Gemeinschuldner: *Meier Eduard*, geb. 4. Mai 1936, von Fisibach AG, Sprungstrasse 7A, 6314 *Unterägeri*.  
Datum der Konkursöffnung: 8. März 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 15. April 1993.  
6301 Zug, 22. März 1993 Konkursamt Zug
- Zug** (3298)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über die *Occarama AG*, Riedstrasse 5, 6330 *Cham*, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 16. Februar 1993 der Konkurs eröffnet worden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6301 Zug, 18. März 1993 Konkursamt Zug
- Zug** (3423)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über die *Purion AG*, Grabenstrasse 26, 6300 *Zug*, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 23. Februar 1993 der Konkurs eröffnet worden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6301 Zug, 22. März 1993 Konkursamt Zug
- Fribourg** (3476)  
Faillite: *ABCEM SA*, construction de machines, établissement de dessins et de pièces mécaniques, commerce de toilerie, Le Cab, à 1618 *Châtel-St-Denis*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 2 février 1993.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 16 avril 1993.  
Communication relative à l'impôt sur le chiffre d'affaires: toutes les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous le no 363580 sont radiées par la présente publication.  
1700 Fribourg, 26 mars 1993 Office cantonal des faillites, Fribourg
- Solothurn** (3424)  
Gemeinschuldnerin: *Meyer AG*, Maschinen- und Apparatebau, Langfeldstrasse 26, 4528 *Zuchwil*.  
Eigentümerin des folgenden Grundstücks: GB Zuchwil Nr. 2042 (selbständiges und dauerndes Baurecht auf GB Zuchwil 1742).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis und mit 19. April 1993. Die Forderungen sind mit Wert 18. Februar 1993 aufzurechnen.  
Sollte die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis am 20. April 1993 schriftlich und begründet Einsprache erheben, so erachtet sich die Konkursverwaltung als befähigt, sämtliche Aktiven inkl. der Zugehör freihändig zu verkaufen. Die Gläubiger können nach Ablauf der Eingabefrist einen Auszug aus dem Inventar verlangen und selber Kaufangebote (schriftlich) an das unterzeichnete Konkursamt richten.  
4501 Solothurn, 18. März 1993 Konkursamt Wasseramt
- Solothurn** (3425)  
Gemeinschuldnerin: *Meyer Anlagenbau AG*, Langfeldstrasse 26, 4528 *Zuchwil*.  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis und mit 19. April 1993. Die Forderungen sind mit Wert 18. Februar 1993 aufzurechnen.  
Sollte die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis am 20. April 1993 schriftlich und begründet Einsprache erheben, so erachtet sich die Konkursverwaltung als befähigt, sämtliche Aktiven freihändig zu verkaufen. Die Gläubiger können nach Ablauf der Eingabefrist einen Auszug aus dem Inventar verlangen und selber Kaufangebote (schriftlich) an das unterzeichnete Konkursamt richten.  
4501 Solothurn, 18. März 1993 Konkursamt Wasseramt
- Solothurn** (3426)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über die *Colver AG* (vormals Conson AG), Usserdorf Haus 1, 4624 *Härkingen*, wurde durch den Konkursrichter von Thal-Gäu, Balsthal, am 24. Februar 1993 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.  
4710 Balsthal, 22. März 1993 Konkursamt Thal-Gäu
- Schaffhausen** (3427)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über die *Bandana AG*, Stauffacherstrasse 14, 8200 *Schaffhausen* (mit Büro in 8280 Kreuzlingen, Tägermoosstrasse 2, bzw. Konstanzerstrasse 24), wurde am 12. Januar 1993 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
8201 Schaffhausen, 22. März 1993 Konkursamt Schaffhausen
- St. Gallen** (3428)  
Gemeinschuldnerin: *Schweizer-Hackl Stefanie*, geb. 4. November 1938, von Schwyz, Wirtin, wohnhaft Neufeldstrasse 4, 9450 *Altstätten*; Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Schweizer-Hackl Stefanie, Staatsstrasse 68, 9463 Oberriet.  
Konkursöffnung: 25. Februar 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 8. März 1993.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 25. Februar 1993): bis 19. April 1993.  
9001 St. Gallen, 22. März 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Sutter
- St. Gallen** (3299)  
Gemeinschuldner: *Keller Peter*, geb. 4. August 1953, von Zürich, wohnhaft 9473 *Gams*, Vorburg 2a.  
Konkursöffnung: 16. November 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 19. April 1993.  
9470 Buchs, 17. März 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger
- St. Gallen** (3300)  
Gemeinschuldner: *Rhyner Heinrich*, geb. 22. September 1965, von Buchs SG und Elm, wohnhaft: Geiseggstrasse 9, 9472 *Grabs*.  
Konkursöffnung: 1. Februar 1993.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG, Verfügung vom 15. März 1993.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 19. April 1993.  
9470 Buchs, 26. März 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger
- St. Gallen** (3429)  
Gemeinschuldnerin: *KJ Sport Management AG*, Oberuzwil, Buechwald 31, 9242 Oberuzwil, p. A. Auwies 26, 9242 Oberuzwil.  
Eröffnung des Konkursverfahrens: 21. Januar 1993.  
Einstellungsverfügung: 18. Februar 1993.  
Widerruf der Einstellungsverfügung: 18. März 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 18. März 1993).  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 21. Januar 1993): bis 18. April 1993.  
9242 Oberuzwil, 22. März 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil: U. Ghirlanda
- Graubünden** (3430)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über die *Contrada Verda AG*, Gartenbau, via Tinus 15, 7500 *St. Moritz*, ist am 15. März 1993 der Konkurs eröffnet worden.  
Ob, und allenfalls auf welche Art das Verfahren durchgeführt wird sowie die allfällige Eingabefrist usw. werden später veröffentlicht.  
7503 Samedan, 26. März 1993 Konkursamt Oberengadin: Gian Zanotta
- Graubünden** (3489)  
Gemeinschuldner: *Plump Peter*, Salatschis, 7214 *Grüsch*, vormals; Plump Peter, Saldos, 7214 Seewis/Pardisla.  
Datum der Konkursöffnung: 3. März 1993.  
Eingabefrist: 25. April 1993.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 7. Mai 1993, um 17 Uhr, im Restaurant Fasan, 7214 *Grüsch*.  
Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die beweglichen Aktiven vorzeitig, freihändig oder steigerungsmässig zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen nach der Versammlung dagegen opponiert.  
In der gleichen Frist können Gläubiger und weitere Interessenten Konkursofferten einreichen.  
7214 Seewis-Schmiten, 23. März 1993 Konkursamt Seewis: A. Casutt
- Aargau** (3431)  
Liquidat: *Frei Walter*, 1921, von Hemmiken BL, wohnhaft gewesen in 5430 *Wettingen*, Alb. Zwyssigstrasse 9, gestorben am 5. April 1992.  
Datum der Liquidationseröffnung: 4. Februar 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 8. April 1993 (Art. 234 SchKG).  
Die infolge des Schuldnerufes bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.  
5400 Baden, 18. März 1993 Konkursamt Baden
- Aargau** (3432)  
Gemeinschuldner: *Zehnder Cyrill*, 1946, von Birmenstorf AG, Zahn-techniker, Dynamostrasse 7, 5400 *Baden*.  
Datum der Konkursöffnung: 11. März 1993 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 19. April 1993.  
5400 Baden, 22. März 1993 Konkursamt Baden
- Aargau** (3491)  
Gemeinschuldner: *Huffer Johannes Paul*, geb. 18. Dezember 1947, deutscher Staatsangehöriger, Technischer Berater, in *Endingen*, Brühlstrasse 17.  
Datum der Konkursöffnung: 2. März 1993 (Art. 191 SchKG).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 19. April 1993 (Wert 2. März 1993).  
5200 Brugg, 26. März 1993 Konkursamt Zuzach in Brugg

**Aargau** (3492)  
 Gemeinschuldner: *Iten Erwin*, geb. 28. Juli 1959, Konditor/Confiseur, von Unterägeri, in *Mühlau*, Käserstrasse 4.  
 Datum der Konkurseröffnung: 25. Februar 1993 (Art. 191 SchKG).  
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 19. April 1993 (Wert 25. Februar 1993).  
 Gemeinschuldner: *Zaccheo Ulrico*, geb. 18. Oktober 1948, eidg. dipl. Spenglermeister, von Bilen GL, in *Muri*, Vorderweystrasse 18.  
 Datum der Konkurseröffnung: 5. März 1993 (Art. 191 SchKG).  
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 19. April 1993 (Wert 5. März 1993).  
 Gemeinschuldner: *Kasa Jörg*, geb. 1. März 1963, Kaufmann, von Luzern, in *Dietwil*, Luzernerstrasse 31.  
 Datum der Konkurseröffnung: 4. März 1993 (Art. 191 SchKG).  
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 19. April 1993 (Wert 4. März 1993).  
 Gemeinschuldnerin: *Kasa Laura*, geb. 23. Juni 1971, kaufmännische Angestellte, von Luzern, in *Dietwil*, Luzernerstrasse 31.  
 Datum der Konkurseröffnung: 4. März 1993 (Art. 191 SchKG).  
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 19. April 1993 (Wert 4. März 1993).  
 5200 Brugg, 26. März 1993 Konkursamt Muri in Brugg

**Aargau** (3493)  
 Vorläufige Konkursanzeige  
 Gemeinschuldner: *Boos Martin*, geb. 1958, von Amden SG, Schreiner und Innenausbau, in 5102 *Rupperswil*.  
 Datum der Konkurseröffnung: 3. März 1993.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 Gemeinschuldner: *Stetzel Heinrich Alexander*, geb. 1953, Unternehmensberatung, Treuhänder und Verwaltungen, in 5617 *Tennwil* (Gemeinde Meisterschwanden).  
 Datum der Konkurseröffnung: 10. März 1993.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 Gemeinschuldner: *Ruh-Hagen Fridolin*, geb. 1950, von Buch SH, Werkzeug- und Maschinenbau, in 5703 *Seon*.  
 Datum der Konkurseröffnung: 17. März 1993.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 Gemeinschuldnerin: Firma *Bansag-Cut AG*, Metall-Sägerei, in 5600 *Lenzburg*, Fabrikstrasse 62.  
 Datum der Konkurseröffnung: 17. März 1993.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 5600 Lenzburg, 22. März 1993 Konkursamt Lenzburg

**Aargau** (3494)  
 Gemeinschuldner: *Heuberger Walter*, geb. 1958, Zugschneider, von Bozen AG, in 5703 *Seon*.  
 Datum der Konkurseröffnung: 10. März 1993 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 19. April 1992 (Wert 10. März 1993).  
 5600 Lenzburg, 22. März 1993 Konkursamt Lenzburg

**Aargau** (3374)  
 Gemeinschuldnerin: *Blume Brigitt AG*, Handel mit Blumen und Pflanzen aller Art mit dazugehörigen Accessoires, Einkaufszentrum Telli, 5004 *Aarau*.  
 Datum der Konkurseröffnung: 10. März 1993.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 19. April 1993.  
 Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 19. April 1993 schriftlich beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, Einspruch erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigt. Auch Gläubiger können schriftliche Kaufangebote einreichen; die Verrechnung von Kaufpreisen mit Konkursforderungen ist ausgeschlossen.  
 5036 Oberentfelden, 26. März 1993 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden

**Aargau** (3378)  
 Gemeinschuldner: *Bracher Urs*, 17. März 1956, von Wynigen BE, Koch, wohnhaft 8957 *Spreitenbach*, Weinrebe 1; Mitinhaber des Restitals «Zur Weinrebe».  
 Datum der Konkurseröffnung (Insolvenzerklärung): 4. März 1993.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 19. April 1993.  
 5036 Oberentfelden, 26. März 1993 a.o. Konkursamt Aarau in Oberentfelden

**Aargau** (3375)  
 Das Gerichtspräsidium Aarau eröffnete mit Beschluss vom 8. März 1993 den Konkurs über die *Gehrm AG*, Immobiliengeschäfte, wie Finanzierung, Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Grundeigentum, Erstellung von Bauten sowie Beteiligung an Immobiliengeschäften, Rain 20, 5000 *Aarau*.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 5036 Oberentfelden, 26. März 1993 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden

**Aargau** (3380)  
 Vorläufige Konkursanzeige  
 Das Gerichtspräsidium Aarau eröffnete mit Beschluss vom 1. März 1993 den Konkurs über die *Gys AG*, Innenausbau-Möbel-Ladenbau, Bau- und Möbelschreinerei, Aktiengesellschaft mit Sitz in *Aarau*, Wehmerstrasse 90.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 Die von der Schuldnerin unter der Nr. 101 240 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
 5036 Oberentfelden, 26. März 1993 Konkursamt Aarau in Oberentfelden

**Aargau** (3376)  
 Gemeinschuldnerin: *Haberstich Bau und Immobilien AG*, Fabrikation von und Handel mit Fenstern, Innenausbau, Küchenbau und Schubladenfabrikation, Schreinergrässli 2, 5036 *Oberentfelden*.  
 Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin folgender Grundstücke:  
 – Grundbuch Oberentfelden Nr. 123, Kat.-Plan 14, Parzelle 405, 52,88 a Gebäudeplatz und Garten, Hinter dem Bahnhof, Fabrikgebäude Nr. 316, Werkstatt Nr. 1143,  
 Fabrik Nr. 149, Lagerhalle Nr. 1023  
 – Grundbuch Oberentfelden Nr. 436, Kat.-Plan 14, Parzelle 616, 5,01 a Hausplatz und Baumgarten, Kirchfeld,  
 Wohnhaus Nr. 346, Holzschopf Nr. 403, Garage Nr. 659.  
 Datum der Konkurseröffnung: 8. März 1993.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 19. April 1993.  
 Die von der Schuldnerin unter der Nummer 103 400 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
 Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 19. April 1993 schriftlich beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, Einspruch erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigt. Auch Gläubiger können schriftliche Kaufangebote einreichen; die Verrechnung von Kaufpreisen mit Konkursforderungen ist ausgeschlossen.  
 5036 Oberentfelden, 26. März 1993 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden

**Aargau** (3301)  
 Gemeinschuldner: *Iseli Hans*, 9. April 1950, von Lützelflüh BE, Repro-Fotograf, wohnhaft 5512 *Wohlenschwil*, Dorfstrasse 423.  
 Datum der Konkurseröffnung: 2. März 1993 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 19. April 1993.  
 5036 Oberentfelden, 26. März 1993 a.o. Konkursamt Aarau in Oberentfelden

**Aargau** (3377)  
 Gemeinschuldnerin: *Manzi Strassenbau AG*, Führung eines Strassenbauunternehmens, Ausführung von Aushebungen und Pfästungen, Muhlenstrasse 50, 5036 *Oberentfelden*.  
 Datum der Konkurseröffnung: 8. März 1993.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 19. April 1993.  
 Die von der Schuldnerin unter der Nr. 103 109 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
 Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 19. April 1993 schriftlich beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, Einspruch erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigt. Auch Gläubiger können schriftliche Kaufangebote einreichen; die Verrechnung von Kaufpreisen mit Konkursforderungen ist ausgeschlossen.  
 5036 Oberentfelden, 26. März 1993 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden

**Aargau** (3379)  
 Gemeinschuldner: *Schneider René*, 10. Dezember 1963, von Obersigenthal, Verkaufsberater, wohnhaft 5444 *Künken*, Kirchweg 339.  
 Datum der Konkurseröffnung (Insolvenzerklärung): 4. März 1993.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 19. April 1993.  
 5036 Oberentfelden, 26. März 1993 a.o. Konkursamt Aarau in Oberentfelden

**Aargau** (3490)  
 Gemeinschuldner: *Simmons Charles Edouard*, 26. November 1957, französischer und amerikanischer Staatsangehöriger, Sportlehrer, wohnhaft 5442 *Fischbach*, Birkenstrasse 11.  
 Datum der Konkurseröffnung: 11. März 1993 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 19. April 1993.  
 5036 Oberentfelden, 26. März 1993 a.o. Konkursamt Aarau in Oberentfelden

**Thurgau** (3381)  
 Gemeinschuldnerin: *Koblet AG Frauenfeld*, Zürcherstrasse 187, 8500 *Frauenfeld*.  
 Eigentümer folgender Grundstücke:  
 Parz. Nr. 1039 = E.B.I. 531 prov. Grundbuch Gachnang  
 4,62 a Feld, Gachnang;  
 Parz. Nr. 1040 = E.B.I. 532 prov. Grundbuch Gachnang  
 18,84 a Feld, Mühleberg;  
 Parz. Nr. 67 = E.B.I. 501 Grundbuch Huben (Frauenfeld)  
 21,06 a Feld, Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, mit:  
 Wohnhaus Nr. 847, Gertwies 2A/2B;  
 E.B.I. 729 Grundbuch Kurzdorf (Frauenfeld)  
 230/1000 Anteil Miteigentum (Stockwerkeigentum) an E.B.I. 40 Kurzdorf mit:  
 Sonderrecht am Laden Nr. 01 im Erdgeschoss, mit alleinigem Benützungsrecht an den gedeckten Aussenparkplätzen Nrn. 1 und 2 sowie an den freien Doppelparkplätzen Nrn. 1 und 2, Thurstrasse 14;  
 E.B.I. 731 Grundbuch Kurzdorf (Frauenfeld)  
 348/1000 Anteil Miteigentum (Stockwerkeigentum) an E.B.I. 40 Kurzdorf mit:  
 Sonderrecht an den Büroräumen Nr. 03 im Dachgeschoss, mit Lager und Archivraum Nr. 03 im Untergeschoss als Nebenraum sowie alleinigem Benützungsrecht an den gedeckten Aussenparkplätzen Nrn. 3 und 4 und den freien Parkplätzen Nrn. 7 und 8, Thurstrasse 14;  
 E.B.I. 732 Grundbuch Kurzdorf (Frauenfeld)  
 31/1000 Anteil Miteigentum (Stockwerkeigentum) an E.B.I. 40 Kurzdorf mit:  
 Sonderrecht am Lagerraum Nr. 04 im Untergeschoss, Thurstrasse 14;  
 E.B.I. 734 Grundbuch Kurzdorf (Frauenfeld)  
 1/14 Anteil Miteigentum an StWE.B.I. 733 Kurzdorf mit:  
 alleinigem Benützungsrecht am Autoabstellplatz Nr. 1 in der Tiefgarage, Thurstrasse;  
 E.B.I. 735 Grundbuch Kurzdorf (Frauenfeld)  
 1/14 Anteil Miteigentum an StWE.B.I. 733 Kurzdorf mit:  
 alleinigem Benützungsrecht am Autoabstellplatz Nr. 2 in der Tiefgarage, Thurstrasse;  
 E.B.I. 736 Grundbuch Kurzdorf (Frauenfeld)  
 1/14 Anteil Miteigentum an StWE.B.I. 733 Kurzdorf mit:  
 alleinigem Benützungsrecht am Autoabstellplatz Nr. 3 in der Tiefgarage, Thurstrasse;  
 E.B.I. 737 Grundbuch Kurzdorf (Frauenfeld)  
 1/14 Anteil Miteigentum an StWE.B.I. 733 Kurzdorf mit:  
 alleinigem Benützungsrecht am Autoabstellplatz Nr. 4 in der Tiefgarage, Thurstrasse;  
 E.B.I. 738 Grundbuch Kurzdorf (Frauenfeld)  
 1/14 Anteil Miteigentum an StWE.B.I. 733 Kurzdorf mit:  
 alleinigem Benützungsrecht am Autoabstellplatz Nr. 5 in der Tiefgarage, Thurstrasse;

E.B.I. 739 Grundbuch Kurzdorf (Frauenfeld)  
 1/14 Anteil Miteigentum an StWE.B.I. 733 Kurzdorf mit:  
 alleinigem Benützungsrecht am Autoabstellplatz Nr. 6 in der Tiefgarage, Thurstrasse;  
 E.B.I. 740 Grundbuch Kurzdorf (Frauenfeld)  
 1/14 Anteil Miteigentum an StWE.B.I. 733 Kurzdorf mit:  
 alleinigem Benützungsrecht am Autoabstellplatz Nr. 7 in der Tiefgarage, Thurstrasse;  
 E.B.I. 741 Grundbuch Kurzdorf (Frauenfeld)  
 1/14 Anteil Miteigentum an StWE.B.I. 733 Kurzdorf mit:  
 alleinigem Benützungsrecht am Autoabstellplatz Nr. 8 in der Tiefgarage, Thurstrasse;  
 E.B.I. 742 Grundbuch Kurzdorf (Frauenfeld)  
 1/14 Anteil Miteigentum an StWE.B.I. 733 Kurzdorf mit:  
 alleinigem Benützungsrecht am Autoabstellplatz Nr. 9 in der Tiefgarage, Thurstrasse;  
 E.B.I. 743 Grundbuch Kurzdorf (Frauenfeld)  
 1/14 Anteil Miteigentum an StWE.B.I. 733 Kurzdorf mit:  
 alleinigem Benützungsrecht am Autoabstellplatz Nr. 10 in der Tiefgarage, Thurstrasse;  
 E.B.I. 744 Grundbuch Kurzdorf (Frauenfeld)  
 1/14 Anteil Miteigentum an StWE.B.I. 733 Kurzdorf mit:  
 alleinigem Benützungsrecht am Autoabstellplatz Nr. 11 in der Tiefgarage, Thurstrasse;  
 E.B.I. 745 Grundbuch Kurzdorf (Frauenfeld)  
 1/14 Anteil Miteigentum an StWE.B.I. 733 Kurzdorf mit:  
 alleinigem Benützungsrecht am Autoabstellplatz Nr. 12 in der Tiefgarage, Thurstrasse;  
 Parz. Nr. = E.B.I. 277 Grundbuch Müllheim  
 6,36 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, mit:  
 Gebäude Nr. 139, Gass;  
 Parz. Nr. = E.B.I. 1002 Grundbuch Altnau  
 18,57 a Wiese, Freiheit;  
 Parz. Nr. = E.B.I. 1035 Grundbuch Altnau  
 2,87 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, mit:  
 im Bau begriffenem Wohnhaus Nr. 637, Freiheit;  
 Parz. Nr. = E.B.I. 1036 Grundbuch Altnau  
 2,80 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, mit:  
 im Bau begriffenem Wohnhaus Nr. 638, Freiheit;  
 Parz. Nr. = E.B.I. 1037 Grundbuch Altnau  
 3,23 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, mit:  
 im Bau begriffenem Wohnhaus Nr. 639, Freiheit;  
 Parz. Nr. = E.B.I. 1038 Grundbuch Altnau  
 3,19 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, mit:  
 im Bau begriffenem Wohnhaus Nr. 640, Freiheit;  
 Parz. Nr. = E.B.I. 1039 Grundbuch Altnau  
 5,86 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, mit:  
 im Bau begriffenem Wohnhaus Nr. 635, Freiheit;  
 (inkl. ½ Anteil subjektiv-dingliches Miteigentum an Parz. Nr. = E.B.I. 1051, 1,01 a Strasse, Freiheit);  
 Parz. Nr. = E.B.I. 1040 Grundbuch Altnau  
 3,51 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, mit:  
 im Bau begriffenem Wohnhaus Nr. 631, Freiheit;  
 Parz. Nr. = E.B.I. 1041 Grundbuch Altnau  
 3,35 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, mit:  
 im Bau begriffenem Wohnhaus Nr. 632, Freiheit;  
 Parz. Nr. = E.B.I. 1042 Grundbuch Altnau  
 6,33 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, mit:  
 im Bau begriffenem Wohnhaus Nr. 636, Freiheit;  
 (inkl. ½ Anteil subjektiv-dingliches Miteigentum an Parz. Nr. = E.B.I. 1051, 1,01 a Strasse, Freiheit);  
 Parz. Nr. = E.B.I. 1043 Grundbuch Altnau  
 3,14 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, mit:  
 im Bau begriffenem Wohnhaus Nr. 633, Freiheit;  
 Parz. Nr. = E.B.I. 1044 Grundbuch Altnau  
 3,97 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, mit:  
 im Bau begriffenem Wohnhaus Nr. 634, Freiheit;  
 Beschrieb der zu Mit- bzw. Stockwerkeigentum aufgeteilten Grundstücke:  
 Parz. Nr. = E.B.I. 40 Grundbuch Kurzdorf (Frauenfeld)  
 12,10 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, mit:  
 Wohnhaus und Oek. Gebäude Assek. Nr. 25, Thurstrasse;  
 E.B.I. 733 Grundbuch Kurzdorf (Frauenfeld)  
 64/1000 Anteil Miteigentum (Stockwerkeigentum) an E.B.I. 40 Kurzdorf, mit:  
 Sonderrecht an der Tiefgarage im Untergeschoss mit 14 Autoabstellplätzen, Thurstrasse 14.  
 Datum der Konkurseröffnung: 25. Februar 1993.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten bis 15. April 1993 an das Konkursamt des Kantons Thurgau, Zürcherstrasse 191, 8500 Frauenfeld.  
 Die unter Nr. 717510 abgegebenen Wust-Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
 8500 Frauenfeld, 18. März 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (3382)  
 Gemeinschuldnerin: *KWS AG*, Murgstrasse 27, 9545 *Wängi*.  
 Datum der Konkurseröffnung: 23. Februar 1993.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 15. April 1993 an das Konkursamt des Kantons Thurgau, Zürcherstrasse 191, 8500 Frauenfeld.  
 Die unter Nr. 723637 abgegebenen Wust-Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
 8500 Frauenfeld, 18. März 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (3383)  
 Gemeinschuldnerin: *Thurpa AG*, Bahnhofstrasse 5, 8360 *Eschlikon*.  
 Datum der Konkurseröffnung: 2. März 1993.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist für Forderungen: bis 15. April 1993 an das Konkursamt des Kantons Thurgau, Zürcherstrasse 191, 8500 Frauenfeld.  
 Die unter Nr. 723432 abgegebenen Wust-Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
 8500 Frauenfeld, 18. März 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Ticino** (3433)  
 Fallita: *Cermetal S.A., Pazzallo*.  
 Data di apertura del fallimento: decreto 12 febbraio 1993 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
 Prima assemblea dei creditori: mercoledì 31 marzo 1993 alle ore 10.30 presso l'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, Viganello.  
 Termine per la notifica dei crediti: 26 aprile 1993.  
 Avvertenza: Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 10 aprile 1993 l'Ufficio si riterà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattative private.  
 6962 Viganello, 26 marzo 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Klare  
 unmissverständliche  
 Manuskripte  
 helfen Fehler  
 vermeiden**



**Ticino** (3302)  
Fallita: *Equity Capital Alliance S.A., Paradiso*.  
Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 3 febbraio e 12 marzo 1993 decreti della Pretura del Distretto di Lugano.  
Termine per la notifica dei crediti: 16 aprile 1993.  
Avvertenza:  
I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'Ufficio, a mezzo pubblico incanto od a trattative private, se entro 10 giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.  
Entro ugual termine è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 2000.— a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 26 marzo 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (3304)  
Apertura di fallimento (art. 232 LEF e 123 RFF)  
Fallita: *Immobiliare Monte Zuccherio SA, Breganzona*.  
Data di apertura del fallimento: decreto del 16 gennaio 1992 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
Prima assemblea dei creditori: venerdì 2 aprile 1993 alle ore 10.30, presso la sala delle adunanze dell'Ufficio, via al Fiume 7, 6962 Viganello.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: 26 aprile 1993.  
Termine per l'insinuazione di servitù ed oneri fondiari: 16 aprile 1993.  
Beni immobili da realizzare:

| Mappa  | Ubicazione     | Qualità    | Superficie m <sup>2</sup> |
|--------|----------------|------------|---------------------------|
| 1382 A | Via Breganzona | Abitazione | 152                       |
| B      |                | Rustico    | 17                        |
| C      |                | Giardino   | 422                       |
| D      |                | Terrazzo   | 10                        |

Valore di stima ufficiale: fr. 459 190.—  
Valore di stima peritale: fr. 1 200 000.—

| Mappa | Ubicazione | Qualità         | Superficie m <sup>2</sup> |
|-------|------------|-----------------|---------------------------|
| 268 A | Roncaccio  | Casa abitazione | 324                       |
| B     |            | Loggia          | 25                        |
| C     |            | Corte           | 203                       |
| d     |            | Giardino        | 2098                      |
| e     |            | Strada          | 1186                      |
| f     |            | Giardino        | 323                       |

+ comproprietà coattiva 1/100 sulla part. 469 di Porza  
Valore di stima ufficiale: fr. 1 010 925.—  
Valore di stima peritale: fr. 1 800 000.—

| Mappa | Ubicazione | Qualità        | Superficie m <sup>2</sup> |
|-------|------------|----------------|---------------------------|
| 273 A | Breganzona | Abitazione     | 488                       |
| B     |            | Uff. Postale   | 61                        |
| C     |            | Cabina Elettr. | 15                        |
| D     |            | Balcone        | 2                         |
| E     |            | Balcone pte.   | 2                         |
| F     |            | Balcone        | 2                         |
| G     |            | Balcone        | 2                         |
| H     |            | Autotrimessa   | 33                        |
| I     |            | Corte          | 5                         |
| K     |            | Piazzale       | 10                        |

Costituita in PPP dal n. 14118 al n. 14131 di proprietà della fallita:  
- PPP 14120 - 21/1000 comproprietà del f.b. part. 273 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 3 - piano terreno  
Valore di stima ufficiale: fr. 92 431.50  
Valore di stima peritale: fr. 190 000.—  
- PPP 14121 - 16/1000 comproprietà del f.b. part. 273 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 4 - piano terreno  
Valore di stima ufficiale: fr. 70 424.—  
Valore di stima peritale: fr. 160 000.—  
- PPP 14122 - 77/1000 comproprietà del f.b. part. 273 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 5 - primo piano  
Valore di stima ufficiale: fr. 338 915.50  
Valore di stima peritale: fr. 500 000.—  
- PPP 14123 - 67/1000 comproprietà del f.b. part. 273 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 6 - primo piano  
Valore di stima ufficiale: fr. 294 900.50  
Valore di stima peritale: fr. 580 000.—  
- PPP 14124 - 55/1000 comproprietà del f.b. part. 273 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 7 - primo piano  
Valore di stima ufficiale: fr. 242 082.50  
Valore di stima peritale: fr. 410 000.—  
- PPP 14125 - 65/1000 comproprietà del f.b. part. 273 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 8 - secondo piano  
Valore di stima ufficiale: fr. 286 097.50  
Valore di stima peritale: fr. 585 000.—  
- PPP 14126 - 25/1000 comproprietà del f.b. part. 273 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 9 - secondo piano  
Valore di stima ufficiale: fr. 110 037.50  
Valore di stima peritale: fr. 235 000.—  
- PPP 14128 - 70/1000 comproprietà del f.b. part. 273 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 11 - secondo piano  
Valore di stima ufficiale: fr. 308 105.—  
Valore di stima peritale: fr. 635 000.—  
- PPP 14129 - 119/1000 comproprietà del f.b. part. 273 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 12 - piano mansarda  
Valore di stima ufficiale: fr. 523 778.50  
Valore di stima peritale: fr. 870 000.—  
- PPP 14130 - 101/1000 comproprietà del f.b. part. 273 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 13 - piano torre  
Valore di stima ufficiale: fr. 444 551.50  
Valore di stima peritale: fr. 870 000.—  
- PPP 14131 - 109/1000 comproprietà del f.b. part. 273 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 14 - piano mansarda  
Valore di stima ufficiale: fr. 479 763.50  
Valore di stima peritale: fr. 870 000.—  
6962 Viganello, 26 marzo 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (3303)  
Fallita: *Glenda S.A., Lugano*.  
Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 10 febbraio e 15 marzo 1993 decreti della Pretura del Distretto di Lugano.  
Termine per la notifica dei crediti: 16 aprile 1993.  
Avvertenza:  
I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'Ufficio, a mezzo pubblico incanto od a trattative private, se entro 10 giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.  
Entro ugual termine è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 2000.— a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 26 marzo 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (3434)  
Faillie: *Notari Sow Françoise*, 1968, domiciliée chemin de Pallin 39, à Pully. But: So productions, activités dans le domaine de la publicité et production audiovisuelle.  
Date du prononcé: 25 février 1993.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 15 avril 1993.  
1002 Lausanne, 22 mars 1993 Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (3495)  
Faillie: *Société d'expansion et de promotion de vins d'origine SA*, rue du Maupas 49, à Lausanne. But: commerce, courtage et représentation de vins d'origine, spiritueux et boissons.  
Date du prononcé: 11 mars 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 15 avril 1993.  
1002 Lausanne, 22 mars 1993 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (3384)  
Faillie: *Blanchet Jean-François*, né le 11 mai 1964, fils d'Aimé et de Madeleine née Tavernier, originaire des Clées VD, comptable, domicilié route de Chenaux, Cully, par poste 1603 Grandvaux, anciennement inscrit au RC, titulaire de la raison de commerce «Librairie Le Triangle d'Or, Jean-François Blanchet, à Cully».  
Date du prononcé: 4 mars 1993.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions de créances et autres droits: 15 avril 1993.  
1096 Cully, 19 mars 1993 Office des faillites de Lavaux: J.-P. Allaz, préposé

**Vaud** (3385)  
Avis d'ouverture de faillite complémentaire  
Faillie: *Veulemans-Erksens Claire*, 1947, femme de Roland, originaire de Belgique, anciennement à Pailly, actuellement Jagersveld 2, 1170 Bruxelles.  
Date du prononcé: 23 octobre 1992.  
Faillite sommaire art. 231 LP.  
Cette publication complète celle parue le 26 février 1993, la faillite étant également copropriétaire de l'immeuble suivant:  
Commune de Crissier, parcelle no 140, situation: «chemin des Oiseaux 8».  
Délai pour les productions des créances et autres droits échéant le 18 mars 1993 prolongé au 15 avril 1993 concernant cet immeuble.  
1040 Echallens, 19 mars 1993 Office des faillites d'Echallens: H. Despont, préposé

**Vaud** (3386)  
Faillie: *Weber Elie SA*, route de Benex, 1197 Prangins.  
Date du prononcé: 3 mars 1993.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 15 avril 1993.  
1260 Nyon, 26 mars 1993 Office des faillites

**Vaud** (3387)  
Faillie: *Carrosserie-Garnissage-Camping-Bus Haechler S.A.*, travaux de carrosserie, garnissage, construction, commerce et location de véhicules et de camping-bus, Zone artisanale, Fenil-sur-Corsier, 1804 Corsier.  
Date du prononcé: 24 février 1993.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 15 avril 1993.  
Impôt sur le chiffre d'affaires:  
Toutes les déclarations de grosseste émises par la société faillie sous no 761323 sont révoquées par la présente publication.  
1800 Vevey, 19 mars 1993 Office des faillites de Vevey: B. Stutzmann, préposé

**Genève** (3305)  
Faillie: 921317-VD-3691d-o, *SI L'Arrivée*, achat, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers ayant son siège boulevard Georges-Favon 8, à Genève.  
Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles suivants sur la commune du Petit-Saconnex GE, sis rue Liotard 69-71/chemin de Villars 16-18.  
Parcelle no 3857, d'une contenance totale de 183 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend:  
- logement, maçonnerie no E 923 de 183 m<sup>2</sup>  
Droit de superficie distinct et permanent jusqu'au 24 juillet 2068 inscrit au titre de servitude sur la parcelle 3681 appartenant à la SI Liotard-Couchant, le 24 juillet 1968 sous PJA 1632.  
1211 Genève, 26 mars 1993 Office des faillites: Le préposé: D. Grosbéty

## Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la liquidation Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

**Zürich** (3496)  
Über die *PB Enterprise AG*, Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich, Ankerstrasse 116, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. Februar 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 18. März 1993 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. April 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.— leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.  
8026 Zürich, 22. März 1993 Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, Zürich 4

**Zürich** (3497)  
Über die *Intex-Holding Zürich AG*, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Februar 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. März 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. April 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8002 Zürich, 26. März 1993 Konkursamt Enge-Zürich: F. Boller, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (3435)  
Über die Ehegatten *Buricic-Parpanelovic Dobrica und Zora*, geb. 25. Februar 1954/2. Oktober 1959, beide von Jugoslawien, Wirtswegstrasse 13, 8951 Fahrweid, sind durch Verfügungen des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Februar 1993 die Konkurse eröffnet, die Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. März 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. April 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.— leistet, gelten die Verfahren als geschlossen.  
8049 Zürich, 22. März 1993 Konkursamt Hängg-Zürich Postfach, Zürich

**Zürich** (3388)  
Über den Nachlass des *Fischer-Suter Heinrich Albert*, geb. 17. Juli 1913, von Zürich, gestorben am 29. Oktober 1992, wohnhaft gewesen Hohenklingenstrasse 40, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. Dezember 1992 die konkursamtliche Liquidation eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 15. März 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. April 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8049 Zürich, 19. März 1993 Konkursamt Hängg-Zürich Postfach, Zürich

**Bern** (3306)  
Gemeinschuldnerin: *Polysyn EDV Beratung AG*, Grubenstrasse 26, 3072 Ostermündigen (vormals SFH EDV-Beratung & Software AG).  
Datum der Eröffnung: 23. Februar 1993.  
Depositionsfrist: 6. April 1993.  
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 5000.— leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
3011 Bern, 19. März 1993 Konkursamt Bern

**Bern** (3389)  
Gemeinschuldner: *Schütz Alfred*, geb. 23. September 1948, von Wohlen BE, kaufmännischer Angestellter, Kutschweg 58, 3047 Bremgarten.  
Datum der Eröffnung: 2. März 1993.  
Depositionsfrist: 7. April 1993.  
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.— leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
3011 Bern, 19. März 1993 Konkursamt Bern

**Bern** (3436)  
Gemeinschuldner: *Gnägi Bendicht*, geb. 30. Juni 1945, von Schwadernau BE, Herrengasse 38, 3250 Lyss, Inhaber der Einzelfirma Auktionshaus Bendicht Gnägi, Herrengasse 38, 3250 Lyss.  
Datum der Eröffnung: 18. Januar 1993.  
Datum der Einstellungsverfügung: 26. März 1993.  
Durch Verfügung des Konkursrichters wird das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis am 5. April 1993 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.— leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.  
3270 Aarberg, 22. März 1993 Konkursamt Aarberg

**Luzern** (3437)  
Gemeinschuldnerin: *BSG Billard Luzern AG*, Weinmarkt 7, Luzern (seit 7. September 1992 mit Sitz in Biel BE).  
Datum der Konkurseröffnung: 21. September 1992 zufolge Wechselbetreibung.  
Einstellung mangels Aktiven: 18. März 1993 gemäss Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 7. April 1993 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6004 Luzern, 22. März 1993 Konkursamt Luzern-Stadt

## Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs

- *Separer dans la mesure du possible la lettre d'accompagnement du manuscrit.*  
- *Etablir le manuscrit selon le modèle de la Feuille officielle suisse du commerce.*  
- *Inscrire au bas du manuscrit le NPA, le lieu, la date et le nom de l'office signataire (si nécessaire).*

Merci pour votre coopération

**Luzern** (3438)  
 Gemeinschuldner: *Haas Urs*, geb. 24. Februar 1959, von Luzern, Chauffeur, Obermauerstrasse 35, 6010 *Kriens*.  
 Inhaber der im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragenen Einzelfirma, Haas Taxi und Kurierservice, Obermauerstrasse 35, 6010 Kriens.  
 Konkurseröffnung: 10. Februar 1993 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
 Einstellung mangels Aktiven: 12. März 1993 gemäss Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. April 1993 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.– für das summarische Verfahren, bzw. Fr. 4000.– für das ordentliche Verfahren leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Konkursverfahren als geschlossen.  
 6048 Horw, 26. März 1993 Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (3439)  
 Gemeinschuldnerin: *Mediakon AG*, Winkelbühl 3, 6043 *Adligenswil*.  
 Konkurseröffnung: 28. September 1992 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
 Einstellung mangels Aktiven: 18. März 1993 gemäss Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, Kriens.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. April 1993 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.– für das summarische Verfahren, bzw. Fr. 6000.– für das ordentliche Verfahren leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Konkursverfahren als geschlossen.  
 Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 505993 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.  
 6048 Horw, 26. März 1993 Konkursamt Luzern-Land  
 Kantonsstrasse 19, Horw

**Luzern** (3440)  
 Gemeinschuldnerin: *Scodeller Bau AG*, Reussstrasse 6, 6038 *Gisikon*.  
 Konkurseröffnung: 11. November 1992 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
 Einstellung mangels Aktiven: 17. März 1993 gemäss Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, Kriens.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. April 1993 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 6000.– für das summarische Verfahren, bzw. Fr. 8000.– für das ordentliche Verfahren leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Konkursverfahren als geschlossen.  
 Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 505953 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.  
 6048 Horw, 26. März 1993 Konkursamt Luzern-Land  
 Kantonsstrasse 19, Horw

**Nidwalden** (3307)  
 Gemeinschuldnerin: *FS-Creative AG*, 6052 *Hergiswil*, c/o Schrader Herbert, Mühlestätt 4, 6468 Attinghausen.  
 Datum der Eröffnung: 2. März 1993.  
 Depositionsfrist: 5. April 1993.  
 Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– leistet. (Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten).  
 6370 Stans, 16. März 1993 Konkursamt Nidwalden  
 c/o Kollegium St. Fidelis, Stans

**Nidwalden** (3308)  
 Gemeinschuldnerin: *Hapa Holding AG*, Gerwihus, 6362 *Stansstad*.  
 Datum der Eröffnung: 8. Februar 1993.  
 Depositionsfrist: 5. April 1993.  
 Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– leistet (Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten).  
 6370 Stans, 17. März 1993 Konkursamt Nidwalden  
 c/o Kollegium St. Fidelis, Stans

**Nidwalden** (3309)  
 Gemeinschuldnerin: *Orion Freizeit AG*, Schützenmatte B 12, 6362 *Stansstad*.  
 Datum der Eröffnung: 9. März 1993.  
 Depositionsfrist: 5. April 1993.  
 Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– leistet (Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten).  
 6370 Stans, 17. März 1993 Konkursamt Nidwalden  
 c/o Kollegium St. Fidelis, Stans

**Nidwalden** (3310)  
 Gemeinschuldnerin: *PM Trading AG*, Breitenweg 6, 6370 *Stans*.  
 Datum der Eröffnung: 15. Dezember 1992.  
 Depositionsfrist: 5. April 1993.  
 Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– leistet (Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten).  
 6370 Stans, 16. März 1993 Konkursamt Nidwalden  
 c/o Kollegium St. Fidelis, Stans

**Zug** (3441)  
 Gemeinschuldnerin: *Dekorina AG in Liq.*, Alpenstrasse 14, 6300 *Zug*.  
 Konkurseröffnung: 5. März 1993.  
 Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 19. März 1993.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. März 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 22. März 1993 Konkursamt Zug

**Zug** (3442)  
 Gemeinschuldnerin: *Force Trading AG*, Neuhoferstrasse 8, 6340 *Baar*.  
 Konkurseröffnung: 2. Februar 1993.  
 Konkurseinstellung mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 4. März 1993.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. März 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 18. März 1993 Konkursamt Zug

**Zug** (3311)  
 Gemeinschuldnerin: *Goldy & Co. AG*, Zugerstrasse 47, 6330 *Cham*.  
 Konkurseröffnung: 23. Februar 1993.  
 Konkurseinstellung mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 12. März 1993.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. März 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 18. März 1993 Konkursamt Zug

**Zug** (3443)  
 Gemeinschuldnerin: *Ibag Inter Betriebs Holding AG*, Alpenstrasse 9, 6300 *Zug*.  
 Konkurseröffnung: 1. Dezember 1992.  
 Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 17. März 1993.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. März 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 22. März 1993 Konkursamt Zug

**Zug** (3312)  
 Gemeinschuldnerin: *Jovan Voh GmbH*, Lauriedstrasse 4, 6300 *Zug*.  
 Konkurseröffnung: 2. März 1993.  
 Konkurseinstellung mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 17. März 1993.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. März 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 18. März 1993 Konkursamt Zug

**Zug** (3444)  
 Gemeinschuldnerin: *Ledress AG*, Industriestrasse 16, 6300 *Zug*.  
 Konkurseröffnung: 8. März 1993.  
 Konkurseinstellung mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 19. März 1993.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. März 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 22. März 1993 Konkursamt Zug

**Zug** (3313)  
 Gemeinschuldnerin: *Sarasae AG*, Lättichstrasse 1a, 6340 *Baar*.  
 Konkurseröffnung: 2. März 1993.  
 Konkurseinstellung mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 17. März 1993.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. März 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 18. März 1993 Konkursamt Zug

**Zug** (3445)  
 Gemeinschuldnerin: *ZA-Verlags GmbH*, Baarerstrasse 112, 6300 *Zug*.  
 Konkurseröffnung: 2. März 1993.  
 Konkurseinstellung mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 22. März 1993.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. März 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 22. März 1993 Konkursamt Zug

**Fribourg** (3477)  
 Failli: *Virzi Alfonso*, né le 5 mai 1967, de nationalité italienne, titulaire de la raison individuelle «Computer Start A. Virzi», La Planche, 1616 *Attalens*.  
 Par ordonnance du 16 mars 1993, le président du Tribunal de la Veveyse, à Châtel-St-Denis, a prononcé la suspension de la faillite, ouverte le 3 novembre 1992, ensuite de constatation de défaut d'actif. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en déposant une avance de frais de fr. 4000.– dans un délai expirant 10 jours dès dite publication, la faillite sera clôturée en vertu de l'art. 230 L.P.  
 1700 Fribourg, 26 mars 1993 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: B. Meuwly

**Fribourg** (3478)  
 Failli: *Wimmer Jean-Philippe*, né le 21 novembre 1942, originaire de Tavannes, économiste, Le Pralet, 1618 *Châtel-St-Denis*.  
 Par ordonnance du 16 mars 1993, le président du Tribunal de la Veveyse, à Châtel-St-Denis, a prononcé la suspension de la faillite, ouverte le 1er novembre 1992, ensuite de constatation de défaut d'actif. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en déposant une avance de frais de fr. 3500.– dans un délai expirant 10 jours dès dite publication, la faillite sera clôturée en vertu de l'art. 230 L.P.  
 1700 Fribourg, 26 mars 1993 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: B. Meuwly

**Solothurn** (3446)  
 Über die *IPC Informatik Projekte Consulting AG*, 4573 *Lohn*, ist durch Urteil des Konkursrichters vom 7. Januar 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 15. März 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. April 1993 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 6000.– (Nachforderung vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4501 Solothurn, 19. März 1993 Konkursamt Wasseramt

**Solothurn** (3074)  
 Berichtigung zur Publikation im SHAB Nr. 53 vom 17. 3. 1993, S. 1308).  
 Über *Webau AG*, Solothurnstrasse 65, *Biberist*, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 12. Dezember 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 24. Februar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 31. März (nicht Mai) 1993 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 5000.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4501 Solothurn, 12. März 1993 Konkursamt Wasseramt

**St. Gallen** (3447)  
 Gemeinschuldnerin: *AC Arnold AG*, Buomberg, 8376 *Fischingen* (Gemeinde Kirchberg), mit Betrieb im Lärchenhof, 8362 Ifwil TG.  
 Konkurseröffnung: 15. Februar 1993.  
 Einstellungsverfügung: 17. März 1993.  
 Einsprachefrist: bis 8. April 1993.  
 Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert 10 Tagen ab Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 6000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.  
 9242 Oberuzwil, 22. März 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
 Zweigstelle Oberuzwil:  
 U. Ghirlanda

**Aargau** (3448)  
 Der Präsident des Bezirksgerichts Muri eröffnete mit Urteil vom 28. Januar 1993 den Konkurs über die *Meyer & Partner AG*, Aktiengesellschaft mit Sitz in *Muri*, Südklosterrain 1, stellte aber das Verfahren mit Verfügung vom 18. März 1993 gestützt auf Art. 230 Abs. 1 SchKG mangels Aktiven wieder ein.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. April 1993 schriftlich beim Konkursamt Muri, in Brugg, die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 5200 Brugg, 22. März 1993 Konkursamt Muri in Brugg

**Aargau** (3498)  
 Der Präsident des Bezirksgerichts Lenzburg eröffnete am 28. Oktober 1992 den Konkurs über die Firma *Aston Generalbau AG*, 5707 *Seengen*, stellte das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 18. März 1993 mangels Aktiven wieder ein.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis 8. April 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 5600 Lenzburg, 22. März 1993 Konkursamt Lenzburg

**Aargau** (3499)  
 Der Präsident des Bezirksgerichts Lenzburg eröffnete am 20. Januar 1993 den Konkurs über die Firma *DMS Service D. + M. Strasser AG*, 5606 *Dintikon*, stellte das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 18. März 1993 mangels Aktiven wieder ein.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis 8. April 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 5600 Lenzburg, 22. März 1993 Konkursamt Lenzburg

**Aargau** (3500)  
 Das Gerichtspräsidium Zofingen eröffnete am 14. Oktober 1992 den Konkurs über *Günteri Urs*, 1958, Musiker, von Mumpf, Bahnhofstrasse 50, 4663 *Aarburg*, Inhaber der Einzelfirma «Moonwalker Music Management Urs Günteri», in Aarburg, stellte das Verfahren aber mit Erkenntnis vom 17. März 1993 mangels Aktiven wieder ein.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis 8. April 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 5036 Oberentfelden, 23. März 1993 Konkursamt Zofingen  
 in Oberentfelden

**Thurgau** (3314)  
 Über *Massmann Manfred*, geb. 16. Februar 1945, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft an der Gaissbergstrasse 50, 8280 *Kreuzlingen*, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums *Kreuzlingen* vom 25. Januar 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 15. März 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. März 1993 die Durchführung des Konkurses begehrt und innert gleicher Frist einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 8500 Frauenfeld, 17. März 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Ticino** (3315)  
 Fallita: *Fotosintesi S.A., Lugano*.  
 Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 21 gennaio 1993 e 15 marzo 1993 decreti della Pretura del Distretto di Lugano.  
 La procedura di liquidazione del fallimento sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
 6962 Viganella, 26 marzo 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganella:  
 L. Bizzozero, uff.



**Ticino** (3449)  
Eredità giacente: *Grignoli Paolo Romeo*, 1896, qdm. Ferdinando, da Manno in *Massagno*, deceduto a Lugano il 14 gennaio 1992.  
Data dei decreti di apertura e di sospensione: 28 gennaio e 12 marzo 1993 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4.  
Avvertenza:  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 26 marzo 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (3316)  
Fallita: *Milva S.A., Lugano*.  
Data dei decreti di apertura e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 18 novembre 1992 e 15 marzo 1993 decreti della Pretura del Distretto di Lugano.  
La procedura di liquidazione del fallimento sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 26 marzo 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (3450)  
Eredità giacente: *Saliba Sami*, 1943, qdm. Emile, attinente di Lugano, già domiciliato a Lugano, deceduto a Lugano il 18 marzo 1992.  
Data dei decreti di apertura e di sospensione: 12 febbraio e 12 marzo 1993 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4.  
Avvertenza:  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 26 marzo 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (3317)  
Fallita: *UI Tabachin S.A., Grancia*.  
Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 28 gennaio 1993 e 12 marzo 1993 decreti della Pretura del Distretto di Lugano.  
La procedura di liquidazione del fallimento sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 26 marzo 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (3390)  
La faillite ouverte le 25 février 1993, contre *Erb Michel*, avenue d'Echallens 30, à *Lausanne*, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 5 avril 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.  
1002 Lausanne, 18 mars 1993 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (3391)  
La faillite ouverte le 4 mars 1993 contre *Modern City A SA*, Petit-Chêne 38, à *Lausanne*, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 5 avril 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2500.- cette faillite sera clôturée.  
1002 Lausanne, 26 mars 1993 Office des faillites de Lausanne: M. Vodoz, substitut

**Vaud** (3501)  
Par décision du 10 mars 1993, le président du Tribunal du district d'Echallens a ordonné la suspension faute d'actif de la faillite ouverte le 27 novembre 1992 contre la société *MCI Audit & Finance S.A.*, conseils en matière comptable, juridique et fiscale; organisation d'entreprise; opérations fiduciaires; conseils de travaux en matière informatique, chemin de l'Etoile 5, 1053 Cugy.  
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 5 avril 1993, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.-, la faillite sera clôturée.  
Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus sous les peines de droit (art. 324 CPS) de s'annoncer à l'office.  
1040 Echallens, 16 mars 1993 Office des faillites: H. Despont, préposé

**Vaud** (3392)  
La faillite ouverte le 11 février 1993 contre *Angelini Cosimo*, fils d'Antonio et de Antonia née Rizzelli, né le 27 septembre 1943, originaire d'Italie, anciennement domicilié à 1131 Tolochenaz, Combé 5, actuellement parti en Italie, est inscrit au registre du commerce: Amab, Cosimo Angelini, à Apples, fabrication de machines et mécanique de précision, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 5 avril 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.  
1110 Morges, 26 mars 1993 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Vaud** (3393)  
La faillite ouverte le 22 février 1993 contre *Bello Maurizio*, chemin du Lavasson 17, 1196 Gland, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 5 avril 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.  
1260 Nyon, 26 mars 1993 Office des faillites de Nyon: B. Rochat, substitut

**Vaud** (3394)  
La faillite ouverte le 2 mars 1993 contre *Maréchal Christian*, 1946, La Ruelle 8, 1268 Begnins, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 5 avril 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.  
1260 Nyon, 26 mars 1993 Office des faillites de Nyon: B. Rochat, substitut

## des frais inutiles Comment éviter des doubles envois et des confusions?

Les publications officielles  
des rubriques faillites, titres disparus,  
autres publications légales et  
bilans ne paraissent pas dans la partie  
annonces privées (= Publicitas).  
Les commentants sont invités à adresser  
leurs manuscrits directement  
à la Feuille officielle suisse du  
commerce, rédaction, case  
postale, 3001 Berne.

## Kollokationsplan Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG - LP - LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (3451)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über *Fedexport SA*, mit Sitz in Zürich, Neugasse 6, 8005 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. März 1993 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
8026 Zürich, 22. März 1993 Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, Zürich 4

**Zürich** (3502)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über *Hotz René*, geb. 26. Februar 1945, von Oberrieden ZH, Regensdorfstrasse 36, 8049 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönng-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Hönng-Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. März 1993 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke  
b. beim Konkursamt Hönng-Zürich, 8049 Hönng-Zürich:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, 23. März 1993 Konkursamt Hönng-Zürich Postfach, Zürich

**Bern** (3318)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: *GSS Glauser Studer Stüssi AG*, Seftigenstrasse 57, 3007 Bern.  
Anfechtungsfrist: 7. April 1993.  
3011 Bern, 17. März 1993 Konkursamt Bern

**Bern** (3319)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: *SB System-Bau AG, Köniz*, c/o Verwaltungsverband Loosli Jürg, Vormundschaftsverwaltung, Schwarzenburgstrasse 260, 3098 Köniz.  
Anfechtungsfrist: 7. April 1993.  
3011 Bern, 18. März 1993 Konkursamt Bern

**Bern** (3395)  
Schuldnerin: *Garage Langete AG*, Landstrasse 68, 4914 Roggwil.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist bis 5. April 1993.  
Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.  
4912 Aarwangen, 19. März 1993 Konkursamt Aarwangen

**Luzern** (3452)  
**Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnisse**  
Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG  
Im Konkurs über *Danko Georg*, geb. 14. Januar 1947, von Luzern, Versicherungsberater, Büttenerstrasse 12, Luzern, Inhaber der im Handelsregister des Bezirks Bellinzona eingetragenen Einzelfirma Vaira di Georg Danko, liegen der Kollokationsplan, das Inventar und die Lastenverzeichnisse betreffend  
- Grundstück Nr. 654, Grundbuch San Nazzaro  
- Grundstück Nr. 1229, Grundbuch San Nazzaro  
- Grundstück Nr. 1230, Grundbuch San Nazzaro  
- Stockwerkeigentumsgrundstück Nr. 8889, 354/1000 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 1221, Grundbuch San Nazzaro

den Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt in Luzern, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt, beides innert 10 Tagen anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan, die Lastenverzeichnisse und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 29. März bis 7. April 1993.  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die obgenannten Grundstücke steigerungsweise oder durch Freihandverkauf zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 7. April 1993 schriftlich Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
Innert der Auflagefrist bis zum 7. April 1993 haben die Gläubiger Gelegenheit, Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.  
6004 Luzern, 22. März 1993 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (3453)

**Auflage Kollokationsplan und Inventar**  
Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG  
Im Konkurs über *Persoplan Sales AG*, Pilatusstrasse 38, Luzern, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt in Luzern, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt, beides innert 10 Tagen anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 29. März bis 7. April 1993.  
Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG können schriftlich bis zum 7. April 1993 beim Konkursamt Luzern-Stadt, Museggstrasse 21, Luzern, geltend gemacht werden. Die entsprechenden Akten hiezu liegen während der Auflagefrist den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt auf.  
6004 Luzern, 22. März 1993 Konkursamt Luzern-Stadt

**Zug** (3396)

**Kollokationsplan und Inventar**  
In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses des am 27. Juni 1992 verstorbenen *Mitic Radoslav*, geb. 21. August 1953, jugoslawischer Staatsangehöriger, Chamerstrasse 85, 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. März 1993 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
6301 Zug, 19. März 1993 Konkursamt Zug

**Freiburg** (3479)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: *Daniel Guido*, 1958, italienischer Staatsangehöriger, Erd- und Tiefbauarbeiten, Sternenmatte 2, 1792 Cordast.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen ab dieser Bekanntmachung beim Gerichtspräsidenten des Seebzirks, in Murten, anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.  
Innert gleicher Frist sind allfällige Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche (Art. 47/49 KOV) schriftlich beim Konkursamt einzureichen.  
1700 Freiburg, 26. März 1993 Kantonalen Konkursamt Freiburg Der Vorsteher: B. Meuwly

**Fribourg** (3480)

Failli: *De Santo Joseph*, né le 25 décembre 1961, originaire d'Italie, coiffeur, Grand-Rue 8, à 1700 Fribourg.  
Délai pour intercaler action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité est également déposé (art. 32 OOF).  
1700 Fribourg, 26 mars 1993 Office cantonal des faillites, Fribourg

**Solothurn** (3454)

**Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren**  
Im summarischen Konkursverfahren über die *EF Küchenleben AG*, 4624 Härkingen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten ausseramtlichen Konkursverfahren vom 30. März bis 8. April 1993 zur Einsicht und Anfechtung auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innerhalb von 10 Tagen, vom 30. März an gerechnet, beim Richteramt Thal-Gäu, in Balsthal, anhängig zu machen, andernfalls gilt er als anerkannt. Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibungs- und Konkurs (Obergericht, 4500 Solothurn) und Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG beim unterzeichneten ausseramtlichen Konkursverfahren einzureichen.  
4603 Olten, 19. März 1993 Der aa Konkursverwalter: Dr. Daniel Menzi Ziegelfeldstrasse 8, Olten

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

**St. Gallen** (3503)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschaftschuldnerin: *Agrarimpex AG*, Mühleäuli, Postfach 34, 9470 Buchs.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 7. April 1993.  
 9470 Buchs, 26. März 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**St. Gallen** (3455)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschaftschuldnerin: *Klaus Holding AG*, Färberweg 2, 9470 Buchs.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 7. April 1993.  
 9470 Buchs, 22. März 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**St. Gallen** (3504)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschaftschuldner: *Moser Renaldo*, geb. 3. Februar 1961, Schlossfeld 8, 9470 Buchs.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 7. April 1993.  
 9470 Buchs, 26. März 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**Graubünden** (3505)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Beer Viktor AG*, Gipsergeschäft, Richtstrasse 16, 7000 Chur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Chur ab Montag, den 29. März 1993 während 10 Tagen zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Vermittleramt des Kreises Chur, Beschwerden gegen das Inventar beim Kantonsgerichtsausschuss, beides innert der Auflagefrist anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 7000 Chur, 26. März 1993 Konkursamt Chur: U. Ardüser

**Graubünden** (3506)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Pfister + Parpan Kälte AG*, Weststrasse 19, 7000 Chur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Chur ab Montag, den 29. März 1993 während 10 Tagen zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Vermittleramt des Kreises Chur, Beschwerden gegen das Inventar beim Kantonsgerichtsausschuss, beides innert der Auflagefrist anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 7000 Chur, 26. März 1993 Konkursamt Chur: U. Ardüser

**Aargau** (3456)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Verfahren der Fa. *Euracier AG*, 5453 Busslingen (Gemeinde Remetschwil), liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 8. April 1993, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, 5400 Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5400 Baden, 16. März 1993 Konkursamt Baden

**Aargau** (3507)  
 Im summarischen Konkursverfahren des *Häfliger Reinhard Alfons*, 1959, von Reintau AG, Maler, wohnhaft gewesen in 5722 Gränichen, nun *unbekanntes Aufenthaltes*, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 8. April 1993 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5036 Oberentfelden, 26. März 1993 Konkursamt Aarau in Oberentfelden

**Thurgau** (3526)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die Firma *Keller & Marty Unternehmensberatung AG*, Sonnmatt A, 9553 Bettwies, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. März 1993 beim Friedensrichteramts Lommis, in 9545 Wangi, anhängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind  
 a. Beschwerden gegen das Inventar bei der Rekurskommission des Obergerichts des Kantons Thurgau, in 8500 Frauenfeld, einzureichen;  
 b. allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG hinsichtlich der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet hat, beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.  
 8500 Frauenfeld, 23. März 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (3527)  
**Auflage des abgeänderten Kollokationsplanes**  
 Im Konkurs über die Firma *Next Design AG*, Bahnhofstrasse 39, 8280 Kreuzlingen, liegt der Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Nachtrages zum Kollokationsplan sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Friedensrichteramts, 8280 Kreuzlingen, anhängig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

8500 Frauenfeld, 22. März 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (3397)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Schreiner Roland*, geb. 6. April 1966, von Bärenswil ZH, Elektronik, wohnhaft in 8585 Langrickenbach, Zum Löwen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. März 1993 beim Friedensrichteramts Altnau anhängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind  
 a. Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, bei der Rekurskommission des Obergerichts des Kantons Thurgau, in 8500 Frauenfeld, einzureichen;  
 b. allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche oder der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet hat, beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.

8500 Frauenfeld, 16. März 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Vaud** (3398)  
**Modification de l'état de collocation**  
 Faillie: *Excel Trading S.A.*, Petit-Flon 29, *Le Mont-sur-Lausanne*.  
 Deuxième dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission en classe gage, 1re et 5e classes de productions dont la collocation était suspendue cf. art. 59 OOF ainsi que de productions tardives.  
 Délai pour intenter action en opposition: 5 avril 1993, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1002 Lausanne, 18 mars 1993 Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (3320)  
 Faillie: *Pades Informatique S.A.*, commerce, location et entretien de tout matériel bureautique, etc. Siège social: Bellevue 12, 1023 Crissier (anc. Rumine 11, Lausanne).  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 5 avril 1993, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1002 Lausanne, 26 mars 1993 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (3399)  
 Failli: *Badertscher Reynold*, né le 24 novembre 1955, originaire de Lauperswil BE, précédemment domicilié à 1589 Chabrey, actuellement à l'avenue de France 9, 1004 Lausanne.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 5 avril 1993, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est également déposé, art. 32 OOF.  
 1580 Avenches, 26 mars 1993 Office des faillites d'Avenches: R. Pralong, déposé

**Vaud** (3457)  
 Faillie: *Léman LBC*, société coopérative, 1054 Morrens.  
 L'état de collocation comprenant un état des charges immobilières est déposé au bureau de l'office où il peut être consulté.  
 Délai pour intenter action fixé au 4 avril 1993, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1040 Echallens, 22 mars 1993 Office des faillites d'Echallens: H. Despont, préposé

**Vaud** (3508)  
 Failli: *Liechti Roger*, 1939, courtier en immeubles et fonds de commerce, Clarens, p. a. Alpes 14, 1820 Montreux.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition: 5 avril 1993, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1820 Montreux, 23 mars 1993 Office des faillites de Montreux: P.-A. Schneiter, préposé

**Vaud** (3400)  
**Etat de collocation complémentaire**  
 Faillie: *S & H Applications SA*, rue de Lausanne 47, 1110 Morges.  
 But: toutes prestations de services dans les branches de l'informatique, développement, fabrication et commerce d'ordinateurs, de logiciels et de tous appareils électroniques, enseignement de conseils dans le domaine des techniques d'utilisation de l'informatique; toute activité, même indirectement en rapport avec les systèmes informatiques; la société peut prendre des participations et acquérir des immeubles.  
 L'état de collocation relatif à l'admission de créances garanties par gage mobilier et en 5e classe, préalablement suspendues (art. 59 OOF) ou tardives, est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté.  
 Délai pour intenter action en opposition: 5 avril 1993, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.  
 1110 Morges, 26 mars 1993 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Vaud** (3509)  
 Failli: *Tomaselli Giuseppe*, fils de Nicola et de Nunziatina née Monteleone, né le 26 décembre 1959, originaire d'Italie, carrossier de profession, domicilié Croix-de-Rives 5, 1028 Prévêres.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition: 5 avril 1993, sinon celui-ci sera considéré comme accepté.  
 1110 Morges, 26 mars 1993 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Vaud** (3401)  
 Failli: *De Pari Domenico*, né le 6 janvier 1959, originaire d'Italie, garagiste, chemin des Colonnas 9, 1350 Orbe, actuellement incarcéré à la prison de La Tuilière à Lonay.  
 Date du dépôt: 26 mars 1993.  
 Délai pour intenter action en opposition: 5 avril 1993, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1350 Orbe, 18 mars 1993 Office des faillites d'Orbe: Chautems, subst. itin.

**Valais** (3458)  
 Faillie: succession répudiée de *Primatesta Gabriel*, de Max, de dernier domicile à *Martigny*.  
 Date du dépôt de l'état de collocation: 26 mars 1993.  
 Délai de contestation: 10 jours.  
 1920 Martigny, 22 mars 1993 L'administrateur de la faillite Gabriel Primatesta: Jean-Louis Bruchez, avocat rue de la Poste 16, Martigny

**Valais** (3459)  
**Etat de collocation complémentaire**  
 Failli: *Andrey Gabriel*, de feu Gabriel, transporteur, 1893 Illarsaz.  
 Deuxième dépôt de l'état de collocation, à la suite de l'admission de deux créances de 5e classe et d'une créance privilégiée de 1re classe: 26 mars 1993.  
 Délai pour intenter action en opposition: 5 avril 1993, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.  
 1870 Monthey, 22 mars 1993 Office des faillites de Monthey: A. Levat, préposé

**Valais** (3460)  
 Faillie: *Electronique D. Rey SA*, 3968 Veyras.  
 Date du dépôt de l'état de collocation: 26 mars 1993.  
 Délai pour intenter action: 10 jours.  
 3960 Sierre, 22 mars 1993 Office des faillites de Sierre: J. Lamon, préposé

**Valais** (3510)  
 Failli: *Sierro Jean-Michel*, de Flavien, à *Baar/Nendaz*.  
 Date du dépôt: 26 mars 1993.  
 Délai pour ouvrir action: 10 jours.  
 L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).  
 1963 Vétroz, 23 mars 1993 Office des faillites de Conthey: Le préposé: R. Vergère

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

## Schluss des Konkursverfahrens Clôture de la faillite—Chiusura del fallimento

(SchKG—LP—LEF 268)

**Zürich** (3402)  
 Das Konkursverfahren über *Prata Luigi*, geb. 18. Februar 1959, italienischer Staatsangehöriger, Maler, wohnhaft Tramstrasse 17, 8050 Zürich (früher Friedhofstrasse 39, 8330 Pfäffikon ZH), Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Ligi Prata», Malergeschäft, mit Sitz in Weinigen ZH, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH vom 16. März 1993 als geschlossen erklärt worden.

8330 Pfäffikon, 18. März 1993 Konkursamt Pfäffikon ZH Postfach, Pfäffikon

**Bern** (3321)  
 Gemeinschaftschuldnerin: *MeWeDo AG*, Präzisionsmechanik, Riesemattstrasse 19, 3294 Büren an der Aare.  
 Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 17. März 1993.  
 3294 Büren an der Aare, 26. März 1993 Konkursamt Büren

**Luzern** (3461)  
 Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Hinterlassenschaft des *Zumbach Markus* selig, wohnhaft gewesen in 6274 Eschenbach, Gerlingenstrasse 9, im Aufenthalt in 6004 Luzern, Fluhmattstrasse 56, ist am 17. März 1993 durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf als geschlossen erklärt worden.  
 6020 Emmenbrücke, 22. März 1993 Konkursamt Hochdorf

**Glarus** (3511)  
 Das Konkursverfahren über die *Alucraft Racing AG*, Postgasse 42, 8750 Glarus, ist durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten vom 16. März 1993 als geschlossen erklärt worden.  
 8750 Glarus, 26. März 1993 Betreibungs- und Konkursamt des Kantons Glarus: Christof Störi

**Zug** (3462)  
 Das Konkursverfahren über die *River Steel Trade AG*, Baarerstrasse 94, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 22. März 1993 als geschlossen erklärt worden.  
 6301 Zug, 22. März 1993 Konkursamt Zug

**St. Gallen** (3403)  
 Gemeinschaftschuldnerin: *Erismann Beatrice*, Verkäuferin, Hauptstrasse 16b, 9403 Goldach, nun wohnhaft Haini-Rennhasstrasse 20, 9403 Goldach, Gesellschafterin der Kollektivgesellschaft Schum und Erismann, Restaurant Oro Verde, Casa Meister, 6646 Contra TI.  
 Schlussverfügung vom 12. März 1993.  
 9001 St. Gallen, 19. März 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut



**St. Gallen** (3322)  
Gemeinschuldner: **Amstad-Oesch Alfred**, geb. 17. Mai 1956, von Beckenried, wohnhaft Gmündstrasse 8, 9435 Heerbrugg.  
Verfügung vom 15. März 1993.  
9470 Buchs, 26. März 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, Buchs:  
T. Hardegger

**St. Gallen** (3512)  
Gemeinschuldner: **Benz-Tobler Philipp**, geb. 31. Mai 1957, von Marbach, 9437 Marbach; neu Ringweg, 9469 Haag.  
Verfügung vom 19. März 1993.  
9470 Buchs, 23. März 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, Buchs:  
T. Hardegger

**Aargau** (3323)  
Das Konkursverfahren des **Drago Gaspare**, 18. Oktober 1941, ital. Staatsangehöriger, Hilfsarbeiter, 5507 Melligen, Eschmattstrasse 2, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Baden vom 16. März 1993 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, 26. März 1993 a.o. Konkursamt Aarau  
in Oberentfelden

**Aargau** (3324)  
Das Konkursverfahren der **Drago-Minaudo Saveria**, 18. Februar 1942, ital. Staatsangehörige, Schneiderin, 5507 Melligen, Eschmattstrasse 2, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Baden vom 16. März 1993 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, 26. März 1993 a.o. Konkursamt Aarau  
in Oberentfelden

**Aargau** (3463)  
Das Konkursverfahren über **Peier René**, 1958, von Lorstorf SO, Untere Holzstrasse 20, 5036 Oberentfelden; Inhaber der Einzelfirma René Peier, Ausführung sämtlicher Unterhaltsarbeiten in Haus, Hof und Garten, gleiche Adresse, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Aarau vom 15. März 1993 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, 26. März 1993 Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden

**Aargau** (3513)  
Die konkursamtliche Nachlassliquidation über die Verlassenschaft des **Vögle Jürg**, geb. 1956, von Leibstadt AG, in 5000 Aarau, Delfterstrasse 31, wohnhaft gewesen; gestorben am 12. Juni 1992, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Aarau vom 19. März 1993 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, 26. März 1993 Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden

**Aargau** (3325)  
Das Konkursverfahren über **Dragoljevic Drago**, 1968, jugoslawischer Staatsangehöriger, Kanalstrasse 1, 5734 Reinach, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Kullm vom 15. März 1993 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, 26. März 1993 Konkursamt des Bezirks Kullm  
in Oberentfelden

**Aargau** (3326)  
Das Konkursverfahren über **Reusser Dieter**, 1958, von Horrenbach-Buchen BE, Schützenweg 8, 5734 Reinach, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Kullm vom 15. März 1993 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, 26. März 1993 Konkursamt des Bezirks Kullm  
in Oberentfelden

**Thurgau** (3464)  
Das Konkursverfahren über die Firma **HM Fördertechnik AG**, 8508 Weingarten-Kalthausen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Mönchwil vom 18. März 1993 als geschlossen erklärt worden.  
8363 Bichelsee, 26. März 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau Frauenfeld:  
Betreibungsamt Fischingen  
in Bichelsee

**Vaud** (3514)  
Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:  
**DBI Consulting S.A.**, Valentin 30, à Lausanne, but: conseils et services dans le domaine de l'informatique, de l'organisation et de la gestion d'entreprise; vente de logiciels et de matériel informatique, le 22 février 1993;  
**Estanteire Manuel**, 1943, anciennement exploitant d'un magasin d'alimentation «Casa Aveirens», avenue du Temple 3, à Lausanne, chemin de Suchet 1, à Lausanne, le 26 février 1993;  
**Rec Placements Sàrl**, rue Pichard 9, à Lausanne, placement de personnel stable et temporaire, le 24 février 1993;  
**Keller Gerald S.A.**, but: entreprise générale en matière de construction; spécialement dans le domaine de l'isolation, Pinsons 3, à Lausanne, le 3 mars 1993;  
**Gérance Paul Cordey S.A.**, avenue de Beaulieu 33, à Lausanne, le 3 mars 1993;  
**Télémodern S.A.**, Victor-Ruffy 52, à Lausanne, le 3 mars 1993;  
**Dhanet S.A.**, but: opérations commerciales, en particulier dans le domaine des matières premières et des textiles, construction et promotion immobilière; assistance technique et commerciale, siège: chemin des Oisillons 1, à Pully, le 8 mars 1993;  
**Henry Alain**, 1948, anciennement chemin de Pierreval 4, à Lausanne, actuellement Chalet «Les Spatules», Le Crêt-du-Merle, F-74220 La Chaux, le 15 mars 1993;  
**Masset Jean-Paul**, 1944, Isabelle-de-Montolieu 109, à Lausanne (ancien exploitant de «La Cave à Bière du Passage», rue Chaurau 5, à Lausanne), le 15 mars 1993;  
**NCI S.A.**, fabrication de pièces mécaniques et machines, chemin du Martinet 28, à Lausanne, le 15 mars 1993;  
**Jotterand Adrien**, 1923, succession répudiée, avenue de Lavaux 10, à Pully, le 18 mars 1993.  
1002 Lausanne, 26 mars 1993 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (3515)  
Failli: **Prélat Michel**, né le 12 janvier 1963, originaire de Rue FR, précédemment domicilié route de Villeneuve, 1522 Lucens, actuellement: Nestlé 21, 1820 Montreux.  
Le 12 mars 1993, le président du Tribunal du district de Moudon a prononcé la clôture de cette faillite.  
1510 Moudon, 19 mars 1993 Office des faillites de Moudon-Oron:  
J.-C. Chagnat, substitut

**Vaud** (3465)  
Par décision du 10 mars 1993 le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de **Desktop DTP SA**, siège à Nyon.  
1260 Nyon, 22 mars 1993 Office des faillites de Nyon:  
J. Froidevaux, préposé

**Valais** (3466)  
Faillie: snc **Chiello & Moret**, 1920 Martigny.  
Par décision du 16 mars 1993, le juge-instructeur du Tribunal du district de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
1920 Martigny, 22 mars 1993 Office des faillites de Martigny:  
P. Troillet, préposé

## Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs

- Séparer dans la mesure du possible la lettre d'accompagnement du manuscrit.
- Etablir le manuscrit selon le modèle de la Feuille officielle suisse du commerce.
- Inscrire au bas du manuscrit le NPA, le lieu, la date et le nom de l'office signataire (si nécessaire).

Merci pour votre coopération

## Konkurssteigerung

### Vente aux enchères publiques après faillite

#### Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG-LP-LEF 257-259)

**Zürich** (3327)  
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung  
Im Konkurs über **Kretz Heinz**, geb. 10. Oktober 1929, von Rottenschwil AG, früher Nordstrasse 372, 8037 Zürich, wird am Mittwoch, 28. April 1993, 14 Uhr, im Hotel Krone (grosser Saal), Schaffhauserstrasse 1, 8006 Zürich, die folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:  
Im Stadtquartier Wipkingen-Zürich  
Grundbuchblatt 2801  
Kat. Nr. 4637, Plan 28  
Ein Wohnhaus mit Garage, Nordstrasse 372, Vers.-Nr. 922, Schätzung der Gebäudeversicherung im Jahr 1990: Fr. 653 000.-, mit 647,4 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 880 000.-  
Besichtigung: 22. April 1993, 14 bis 15.30 Uhr.  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab dem 26. März 1993 beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Anzahlung von Fr. 50 000.- in bar oder mittels Bankcheck zu bezahlen (keine Privat- oder Eurochecks). Bankchecks werden nur an Zahlung genommen, sofern sie durch eine Bank mit Sitz in der Schweiz ausgestellt worden sind.  
Kaufinteressenten werden ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung aufmerksam gemacht.  
Für allfällige Fragen steht Ihnen Herr Haupt gerne zur Verfügung.  
8006 Zürich, 17. März 1993 Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Schaffhauserstrasse 2, Zürich  
Tel. 01 362 94 26;  
H. Hugentobler, Notar

**Zürich** (3018)  
Konkursamtliche Grundstücksteigerung  
Im Konkurs über den Nachlass der am 12. August 1992 verstorbenen **Walter Rita** geb. Rietschi, geb. 20. Oktober 1934, von Hausen am Albis, wohnhaft gewesen am Binzikerbach 3, 8627 Grüningen, wird am 22. April 1993, um 15.30 Uhr, im Gasthof zum Bären, Grüningen, folgendes Grundstück öffentlich versteigert:  
In der Gemeinde Grüningen  
Kataster Nr. 753, Plan 19  
Ein Wohnhaus, Versicherungs-Nr. 954, Schätzungswert der Gebäudeversicherung von 1979: Fr. 281 000.-  
mit 439 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, am Binzikerbach 3, mit 1/15 angemarktem unselbständigem Miteigentum an Kat.-Nr. 759 (411 m<sup>2</sup> Hofraum und Garten im Chalberweidli).  
Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 740 000.-  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 22. März 1993 bis 8. April 1993 beim Konkursamt Grüningen, Kirchgass 8 (beim Schloss), 8627 Grüningen, zur Einsicht auf.  
Besichtigung des Steigerungsobjektes nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Grüningen (Tel. 01 935 31 15).  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 30 000.- in bar oder mit einem Bankcheck einer schweizerischen Grossbank (SBG, SKA, SBV, SVB) oder einer Kantonalbank zu bezahlen (keine Privatschecks).  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die Verordnungen dazu aufmerksam gemacht.  
Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben unmittelbar vor dem Zuschlag einen neuen Handelsregisterauszug vorzulegen.  
Vertreter von Vereinen, Stiftungen und öffentlich-rechtlichen Körperschaften haben sich durch Vorlegung der Beschlüsse der zuständigen Organe über ihre Vertreterbefugnisse auszuweisen. Vertretungsverhältnisse sind mittels schriftlichen Vollmachten zu belegen.  
8627 Grüningen, 11. März 1993 Konkursamt Grüningen

**Fribourg** (3481)  
Vente d'immeubles - unique enchère  
Faillie: **Actia Immo S.A.**, Puggessis 63, 1400 Yverdon-les-Bains.  
Date et lieu de l'enchère: jeudi 29 avril 1993, à 14 h., dans la salle du Tribunal du district de la Broye, Hôtel-de-Ville, 1470 Estavayer-le-Lac.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 15 avril 1993.  
Immeubles: commune de Chables.  
Cadastre Nom local, nature, contenance  
Art.

389 plan 7, «La Condémène», pré de 5070 m<sup>2</sup>  
L'article comprend 3 villas groupées et 2 villas jumelées, dont la construction est achevée.  
Ch. Passage pour tous véhicules d'une largeur de 5 m, selon le plan, en faveur des nos 681, 682, 704, 728, 729; PJ no 5891 V du 25 novembre 1977; PJ no 6022 V du 29 mai 1978 et PJ no 8027 du 6 novembre 1985.  
Mention: Point polygonométrique no 65.  
Estimation de l'office: fr. 1 250 000.-  
384 plan 7, «La Condémène», pré de 850 m<sup>2</sup>  
D. + Ch. Servitude réciproque entre les nos 383 à 388 et 390 à 399 pour fouilles, pose et maintien de canalisations des services publics en limite de ces nos.  
Mention: PJ no 46299.  
Estimation de l'office: fr. 122 250.-

L'adjudication sera donnée, à tout prix, au plus offrant et dernier enchérisseur.

Visite des immeubles: vendredi 16 avril 1993, de 14 à 15 h.

1700 Fribourg, 23 mars 1993 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: B. Meuwly

**Fribourg** (3482)

Vente d'immeubles - unique enchère  
Faillie: **Asira S.A.**, (préc. Marlysa SA), rue de Morat 5, 1700 Fribourg.  
Date et lieu de l'enchère: jeudi 29 avril 1993, à 15 h., dans la salle du Tribunal du district de la Broye, Hôtel-de-Ville, 1470 Estavayer-le-Lac.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 15 avril 1993.  
Immeubles: commune d'Estavayer-le-Lac.  
Cadastre Nom local, nature, contenance  
Art.

744 plan 4, Impasse de la Motte-Châtel, no 1, logement et cave de 95 m<sup>2</sup>.  
Ch. Limitation de modifications pouvant être apportées à l'immeuble et accès toléré, en faveur de la Confédération suisse, à Berne, le 2 août 1991, PJ no 67 622.  
Constitution d'une propriété par étages  
- PPE 2918, copropriété de 106,16/1000, studio de 22,95 m<sup>2</sup>  
- PPE 2919, copropriété de 248,87/1000, app. 2 1/2 p. de 53,80 m<sup>2</sup>  
- PPE 2920, copropriété de 644,97/1000, app. duplex 4 1/2 p. de 138,15 m<sup>2</sup> et cave.

Mention: Règlement d'administration et d'utilisation de la PPE, le 26 mars 1992, PJ no 69 424.

Estimation de l'office: fr. 950 000.-  
L'immeuble sera adjudgé, à tout prix, au plus offrant et dernier enchérisseur.

Visite de l'immeuble: vendredi 16 avril 1993, de 15 h. 30 à 16 h. 30.

1700 Fribourg, 23 mars 1993 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: B. Meuwly

**Fribourg** (3483)

Vente d'immeubles - unique enchère  
Failli: **Baps Jean-Jacques**, promoteur immobilier, à Riaz.  
Date et lieu de l'enchère: vendredi 14 mai 1993, à 10 h. 30, dans une salle de l'Auberge de l'Ange, à Albeuve.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 19 avril 1993.  
Immeubles: commune d'Albeuve.  
Cadastre Nom local, nature, contenance  
Art.

1183 Sciernes d'Amont, no 245, habitation, garage et place de 1174 m<sup>2</sup>.  
D. Passage pour atteindre la voie publique sur les art. 200b, 511ac et 2284;  
Ch. Chemin selon plan pour les art. 197, 511ac et 200b.

1683 Sciernes d'Amont, pré de 649 m<sup>2</sup>.  
Il s'agit d'une grande villa de construction luxueuse de 1245 m<sup>2</sup> située aux Sciernes d'Albeuve, entourée d'un très beau terrain bien équipé de 1823 m<sup>2</sup> avec une grande clôture en fer forgé.  
Vue exceptionnelle sur les montagnes environnantes.  
La villa comprend:  
a. Rez-de-chaussée:  
- 1 hall d'entrée  
- 1 corridor  
- 1 chambre  
- 1 buanderie  
- 1 cave  
- 1 local de chauffage à mazout  
- 1 garage  
b. 1er étage:  
- 1 hall d'entrée  
- 1 cuisine aménagée  
- 1 salle à manger  
- 1 salon  
- 1 chambre  
- 1 salle de bain  
- 1 WC indépendant  
- 2 vérandas  
c. 2e étage:  
- 1 hall d'entrée  
- 2 chambres  
- 1 balcon  
- 1 WC  
- 2 galeries

Estimation de l'office: fr. 1 020 000.-  
L'immeuble pourra être visité le vendredi 23 avril 1993, de 15 h. 30 à 16 h. 30. Rendez-vous à 15 h. 15 aux Sciernes d'Albeuve, devant le restaurant de Lys.

Ces immeubles seront adjudgés au plus offrant et dernier enchérisseur.  
1700 Fribourg, 22 mars 1993 Office cantonal des faillites, Fribourg

## Solothurn (3467)

## Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im summarischen Konkursverfahren über die **S & H Bau- und Verwaltungen AG, Härkingen**, wird am Freitag, 16. April 1993, um 14.30 Uhr, im Amtshaus Balsthal, Sitzungszimmer im Parterre, öffentlich versteigert:

- a. Grundbuch Wolfwil Nr. 55, 66 a 45 m<sup>2</sup>, Bürostübchen.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 993 500.-
- b. Grundbuch Wolfwil Nr. 1528, 11 a 2 m<sup>2</sup>, Hogeracker.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 330 600.-
- c. Grundbuch Härkingen Nr. 227, 24 a 24 m<sup>2</sup>, Güssacker, mit Wohnhäusern Nrn. 471, 472, 473, 474, 475, 476 und Einstellhalle Nr. 470.  
Gebäudeversicherung (Einstellhalle) Fr. 167 000.-  
Gebäudeversicherung (Wohnhaus Nr. 471) Fr. 355 000.-  
Gebäudeversicherung (Wohnhaus Nr. 472) Fr. 345 000.-  
Gebäudeversicherung (Wohnhaus Nr. 473) Fr. 345 000.-  
Gebäudeversicherung (Wohnhaus Nr. 474) Fr. 345 000.-  
Gebäudeversicherung (Wohnhaus Nr. 475) Fr. 345 000.-  
Gebäudeversicherung (Wohnhaus Nr. 476) Fr. 345 000.-  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2 983 200.-

Es besteht kein Mindestangebot. Der Zuschlag erfolgt unabhängig von Schätzung und Belastung an den Höchstbietenden.  
Das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 findet Anwendung.  
Vor dem Zuschlag sind, ohne Anrechnung an den Erwerbspreis, für Verwertungskosten und Handänderungssteuern folgende Baranzahlungen zu leisten:

- a. Für GB Wolfwil Nr. 55: Fr. 50 000.-  
b. Für GB Wolfwil Nr. 1528: Fr. 12 000.-  
c. Für GB Härkingen Nr. 227: Fr. 80 000.-

Für die Steigerungssumme hat der Ersteigerer einen genügenden Finanzierungsausweis vorzulegen.  
Liegenschaftsbeschreibung und Steigerungsbedingungen liegen vom 30. März bis 8. April 1993 beim unterzeichneten ausseramtlichen Konkursverwalter zur Einsicht auf.

Besichtigung der Steigerungsobjekte ist nach telefonischer Vereinbarung möglich.

4603 Olten, 19. März 1993 Der aa Konkursverwalter:  
Dr. Daniel Menzi, Fürsprecher und Notar  
Zieggelfeldstrasse 8, Olten  
Telefon 062 32 33 34

## St. Gallen (3468)

## Konkursamtliche Grundstücksteigerung

Gemeinschaftsdarsteller: **Bücher Holzbau AG, 9230 Flawil**.  
Steigerungstag: Donnerstag, 29. April 1993, 15 Uhr.  
Steigerungsort: Hotel Bahnhof (Bahnhofstrasse), Bahnhofstrasse 62, 9240 Uzwil.

Auflage der Steigerungsbedingungen: 29. März bis 8. April 1993.  
Die Steigerungsobjekte befinden sich im Grundbuchkreis Oberuzwil SG. Es sind dies:

- Grundstück Nr. 10 376, Stockwerkeigentum, Städeli, 9242 Oberuzwil, 482/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 2220 mit Sonderrecht an der Schreinerei und Bürotrakt im 1. Obergeschoss im Gewerbehaus Vers. Nr. 2422 laut Begründungserklärung Bel. 235/1991, Wertquotenänderung 28. 10. 1991, Bel. 431, Aufteilungsplan Bel. 431 e/1991.  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 1 156 930.-
- Grundstück Nr. 10 381, Stockwerkeigentum, Städeli, 9242 Oberuzwil, 22/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 2220 mit Sonderrecht am Küssliessraum im Erdgeschoss, rechts, im Gewerbehaus Vers. Nr. 2422 laut Wertquotenänderung Bel. 431/1991 und Aufteilungsplan Bel. 431 d/1991.  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 55 000.-
- Grundstück Nr. 10 382, Stockwerkeigentum, Städeli, 9242 Oberuzwil, 15/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 2220 mit Sonderrecht am Ausstellungsraum im Erdgeschoss, links, im Gewerbehaus Vers. Nr. 2422 laut Wertquotenänderung Bel. 431/1991 und Aufteilungsplan Bel. 431 d/1991.  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 35 000.-
- Grundstück Nr. 10 383, Stockwerkeigentum, Städeli, 9242 Oberuzwil, 129/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 2220 mit Sonderrecht am Bürotrakt im 2. Obergeschoss im Gewerbehaus Vers. Nr. 2422 laut Wertquotenänderung Bel. 431/1991 und Aufteilungsplan Bel. 431 f/1991.  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 275 000.-
- Grundstück Nr. 2256, Städeli, 9242 Oberuzwil, 137 m<sup>2</sup> Hofraum.  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 60 000.-
- Grundstück Nr. 2257, Städeli, 9242 Oberuzwil, 617 m<sup>2</sup> mit Hofraum.  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 275 000.-
- Grundstück Nr. 2260, Städeli, 9242 Oberuzwil, 919 m<sup>2</sup> Wiese.  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 400 000.-

## Bemerkungen:

- a. Die Steigerungsobjekte gemäss vorstehenden Ziffern 1 bis 7 werden lediglich gesamthaft ausgerufen. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 100 000.- zu leisten.
- b. Die Steigerungsobjekte können am Steigerungstag um 14 Uhr besichtigt werden.
- c. Es wird ausdrücklich auf Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 ff. VZG, Art. 71 KOV sowie auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.41) verwiesen.

9242 Oberuzwil, 22. März 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle Oberuzwil:  
U. Ghirlanda

## Aargau (3516)

## Konkursamtliche Versteigerungen

Im Konkurs der **Stutz Karin**, geb. 1961, Gerantin, von Sarmenstorf, in Brugg, Untere Au 11, bringt das Konkursamt Brugg am Freitag, 30. April 1993, 14.30 Uhr, im Gerichtssaal des Bezirksgerichts Brugg, Hauptstrasse 60, das nachstehende Grundstück öffentlich zur Steigerung:

GB Brugg Nr. 4167.1.03  
Stockwerkeigentum, 81/1000 Miteigentum an GB 4167.1 mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung Nr. 3 im Erdgeschoss rechts mit Kellerabteil Nr. 3 des Gebäudes Nr. 2074 laut Begründungserklärung Beleg 3528/1989 mit Aufteilungsplänen.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 180 000.-

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 20 000.-, die vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet wird, sowie einen Verwertungskostenvorschuss von Fr. 4000.- zu leisten.

Das Konkursamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung nebst den erwähnten Baranzahlungen noch zusätzliche Sicherheiten für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 14. bis 23. April 1993 beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Das Steigerungsobjekt kann nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Brugg besichtigt werden, wo Sie auch weitere Auskünfte und Unterlagen erhalten (056 41 85 73).

5200 Brugg, 23. März 1993

Konkursamt des Bezirks Brugg  
in Brugg

Ticino (3019<sup>1</sup>)

## Aviso d'incanti

Fallita: **Bocarello Immobiliare S.A.**, Ascona, ora a Lugano.

Immobili da realizzare:

- a. nel comune di Ascona, zona RFD  
Ubicazione: Signor in Croce  
Foglio PPP 10239 - 109/1000 comproprietà del fondo foglio 2343 con diritto esclusivo sull'appartamento no 1 di: tre locali, cucina + servizi al piano terreno, come al piano di ripartizione.
- Foglio PPP 10240 - 83/1000 comproprietà del fondo foglio 2343 con diritto esclusivo sull'appartamento no 2 di: due locali, cucina + servizi al piano terreno, come al piano di ripartizione.
- Foglio PPP 10241 - 96/1000 comproprietà del fondo foglio 2343 con diritto esclusivo sull'appartamento no 3 di: tre locali, cucina + servizi e balcone al primo piano, come al piano di ripartizione.
- Foglio PPP 10242 - 70/1000 comproprietà del fondo foglio 2343 con diritto esclusivo sull'appartamento no 4 di: due locali, cucina + servizi e balcone al primo piano, come al piano di ripartizione.
- Foglio PPP 10243 - 86/1000 comproprietà del fondo foglio 2343 con diritto esclusivo sull'appartamento no 5 di: due locali, cucina + servizi al primo piano, come al piano di ripartizione.
- Foglio PPP 10244 - 117/1000 comproprietà del fondo foglio 2343 con diritto esclusivo sull'appartamento no 6 di: tre locali, cucina + servizi al primo piano, come al piano di ripartizione.
- Foglio PPP 10245 - 86/1000 comproprietà del fondo foglio 2343 con diritto esclusivo sull'appartamento no 7 di: due locali, cucina + servizi, balcone e terrazza al secondo piano, come al piano di ripartizione.
- Foglio PPP 10246 - 74/1000 comproprietà del fondo foglio 2343 con diritto esclusivo sull'appartamento no 8 di: due locali, cucina + servizi e balcone al secondo piano, come al piano di ripartizione.
- Foglio PPP 10247 - 106/1000 comproprietà del fondo foglio 2343 con diritto esclusivo sull'appartamento no 9 di: tre locali, cucina + servizi e balcone al secondo piano, come al piano di ripartizione.
- Foglio PPP 10248 - 173/1000 comproprietà del fondo foglio 2343 con diritto esclusivo sull'appartamento no 10 di: cinque locali, cucina + servizi, balcone e terrazza al terzo piano, come al piano di ripartizione.

Valore complessivo di stima peritale: fr. 5 070 000.-  
Data e luogo dell'incanto: 26 aprile 1993, alle ore 15, nell'aula dei processi del Pretorio di Locarno.

b. nel comune di Brissago, zona RFD

Ubicazione: Fontanella

| Denominazione | Mappa n. | Superficie m <sup>2</sup> | Stima uff. fr. |
|---------------|----------|---------------------------|----------------|
| stalla        | 2270/A   | 8                         | 300.-          |
| stalla        | B        | 18                        | 150.-          |
| prato vignato | c        | 4685                      | 117 125.-      |
| piazzale      | d        | 153                       | 4 590.-        |
| bosco/terreno | e        | 524                       | 15 720.-       |

Valore complessivo di stima peritale: fr. 2 030 000.-  
Data e luogo dell'incanto: 27 aprile 1993, alle ore 15, nella sala comunale di Brissago.

c. nel comune di Gordola, zona RFD

Ubicazione: Gaggiole

| Denominazione | Mappa n. | Superficie m <sup>2</sup> | Stima uff. fr. |
|---------------|----------|---------------------------|----------------|
| prato campo   | 451      | 4449                      | 222 450.-      |

Valore di stima peritale: fr. 2 560 000.-

Data e luogo dell'incanto: 28 aprile 1993, alle ore 15, nella sala comunale di Gordola.

d. nel comune di Minusio, zona RFD

Ubicazione: Costa Focchetti

| Denominazione | Mappa n. | Superficie m <sup>2</sup> | Stima uff. fr. |
|---------------|----------|---------------------------|----------------|
| bosco         | 2562 a   | 2615                      | 915.25         |
| prato vignato | b        | 2394                      | 71 820.-       |

Valore complessivo di stima peritale: fr. 800 000.-

Data e luogo dell'incanto: 29 aprile 1993, alle ore 15, nell'aula dei processi del pretorio di Locarno.

e. nel comune di San Nazzaro, zona RFD

Ubicazione: Rocca

| Denominazione   | Mappa n. | Superficie m <sup>2</sup> | Stima uff. fr. |
|-----------------|----------|---------------------------|----------------|
| abitazione      | 1204 A   | 141                       | 150 000.-      |
| tombe antiche,  |          |                           |                |
| terreno annesso | b        | 116                       | 116.-          |
| parco           | c        | 4274                      | 115 398.-      |
| prato           | d        | 7229                      | 195 183.-      |
| bosco           | e        | 413                       | 11 151.-       |
| prato           | 1211 a   | 2527                      | 68 229.-       |
| parco           | b        | 667                       | 18 009.-       |

Valore complessivo di stima peritale: fr. 3 920 000.-  
Data e luogo dell'incanto: 30 aprile 1993, alle ore 15, nella sala comunale di San Nazzaro.

Le condizioni d'asta relative a tutte le proprietà sono visibili a decorrenza dal 2 aprile 1993.

6600 Locarno, 10 marzo 1993

Ufficio dei fallimenti di Locarno:  
G. F. Cavalli, uff.

## Vaud (3404)

## Vente immobilières - terrains

Mercredi 5 mai 1993, à 14 h. 30, à Aigle, salle des ventes de l'office des faillites, avenue Chevron 2, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles suivants provenant de la faillite de **Meli Silvio S.A.**, à Leysin, savoir:

Vente no 1  
Commune de Leysin - au lieu dit: «La Crétasse»  
Parcelle RF 266 fo. 4, Pré-champs de 1197 m<sup>2</sup> (zone chalet A).  
Mention: Signal de triangulation RF no 150 956 du 24 avril 1946  
Estimation fiscale de 1992: fr. 70 000.-  
Estimation de l'office des faillites: fr. 119 700.-

Vente no 2  
Commune de Leysin - au lieu dit: «La Cité»  
Parcelle RF 499 fo. 9, Pré-champs de 1488 m<sup>2</sup> (zone habitation collective A).  
Estimation fiscale de 1992: fr. 150 000.-  
Estimation de l'office des faillites: fr. 223 200.-  
Les conditions de vente et les états des charges seront à la disposition des amateurs à l'office soussigné, avenue Chevron 2, 1er étage, dès le 5 avril 1993.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

1860 Aigle, 19 mars 1993

Office des faillites d'Aigle:  
R. Moret, préposé

## Vaud (3405)

## Vente immobilière - terrain

Le vendredi 7 mai 1993, à 14 h., au bureau de l'office soussigné, rue de la Gare 15, 2e étage, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble appartenant à la masse en faillite de la société **Cotimob SA**, siège à Aubonne, commission rogatoire de l'office des faillites d'Aubonne, à savoir:  
Commune de Villars-sous-Yens - au lieu de «Au Trembley»  
Parcelle RF no 591, fo. 5, soit:  
Prés-Champs d'une surface totale de 3835 m<sup>2</sup>.  
Estimation fiscale 1990: fr. 251 000.-  
Estimation d'expert et de l'office: fr. 150 000.-  
Les conditions de vente seront déposées au bureau de l'office des faillites de Morges dès le 20 avril 1993, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP).  
Dès l'expiration de ce délai et jusqu'au jour des enchères, elles seront à la disposition de tout intéressé.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Des publications ultérieures indiqueront les dates des visites.

1110 Morges, 26 mars 1993

Office des faillites de Morges:  
R. Chappuis, préposé

Liegenschaftsverwertung  
im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällige für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Zürich (3517<sup>2</sup>)

## Grundpfandverwertung

Schuldnerin und Pfandgläubigerin: **Keller Ernst Baumaschinen AG**, 8105 Regensdorf, Grossackerstrasse 15.

Steigerungstag: Dienstag, 18. Mai 1993, 14 Uhr.

Steigerungsort: Freizeitanlage Regensdorf, im Restaurant, Rooststrasse 40, 8105 Regensdorf.

Eingabefrist: bis 22. April 1993.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 30. April bis 10. Mai 1993, im Büro des Betreibungsamtes Regensdorf, Watterstrasse 108, 8105 Regensdorf, werktags 9 bis 12 Uhr.

Grundpfand: In der Gemeinde Regensdorf, laut Grundbuchblatt 2717, Plan 64, Kat.-Nr. 5005:

1 Betriebsgebäude; unter Vers. Nr. 1157 für Fr. 2 299 800.-, versichert (Schätzungsjahr 1984), mit 3225 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Vorplatz und Wiese, im Grüt, Grossackerstrasse 15, 8105 Regensdorf. Grenzen: laut Plan, Anmerkungen, Vormerkung und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 2 520 000.-

Besichtigungen: Donnerstag, 6. Mai 1993, 14 Uhr, und Samstag, 15. Mai 1993, 8.30 und 9.30 Uhr (jeweils geführt).

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 5. und 6. Rang.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Kaufsumme, Fr. 50 000.- in bar oder mit einem von einer schweizerischen Grossbank oder Kantonalbank an die Order des Betreibungsamtes Regensdorf ausgestellten Bankcheck zu bezahlen (keine Privatchecks).

Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG vom 16. Dezember 1983) aufmerksam.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

8105 Regensdorf, 26. März 1993

Betriebsamt Regensdorf:  
Paul Zimmermann, Gemeindecassier

Graubünden (3469<sup>3</sup>)

## Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Schuldnerin: **Giocesta S.A.**, Lugano, c/o Dr. Gianni Sommaruga, Postfach 3337, Via Besso 42, 6901 Lugano.

Steigerungstag: Freitag, den 23. Juli 1993, um 15 Uhr.

Steigerungsort: Sitzungszimmer Betreibungsamt Oberengadin, in 7503 Samedan.

Ende der Eingabefrist: 22. April 1993.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Oberengadin, in Samedan, vom 7. Juni bis 17. Juni 1993.

Grundstück: Grundbuch Sils im Engadin.  
Parzelle Nr. 2339, Plan 7, Pas-chs, Hauptbuchblatt Nr. 1542, 52 620 m<sup>2</sup> Wiese.

Betriebsamtliche Schätzung Fr. 1 052 400.-

Die Verwertung wird vom Grundpfandgläubiger im 1. Rang verlangt. Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, nach Abrechnung an die Kaufsumme Fr. 100 000.- in bar zu bezahlen.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

7503 Samedan, 26. März 1993

Betriebsamt Oberengadin:  
Gian Zanotta



**Thurgau** (3328\*)  
**Einzige betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
 (als Ersatz für die abgesagte Versteigerung vom 25. Februar 1993, 14 Uhr, Restaurant Rössli, Dussnang).  
 Schuldner: **Speicher Baustoffe, Willi Hegnauer**, Oberdorf 61, 9042 Speicher.  
 Dritteigentümerin: Hegnauer-Bosshart Hedwig, geb. 26. März 1950, Oberdorf 61, 9042 Speicher.  
 Liegenschaft: Im Grundbuch Tannegg, EBI/Parzelle-Nr. 846, ca. 4 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit Wohnhaus Nr. 21 und Garage Nr. 161, Tannegg. (Neuzuteilung GZ: GZ-Nr. 126.1, ca. 9,71 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten mit Wohnhaus Nr. 21, Garage Nr. 161, Tannegg).  
 Betreibungsamtliche Schätzung der Liegenschaft: Fr. 341 000.—  
 des Zugschörs: Fr. 300.—  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.  
 Steigerungstag: Donnerstag, 17. Juni 1993, 14 Uhr.  
 Steigerungsort: Restaurant Rössli, 8374 Dussnang.  
 Eingabefrist: 21. April 1993.  
 Aufhebung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt Fischingen in 8363 Bichelsee, vom 30. April 1993 bis 10. Mai 1993.  
 Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 30 000.— zu leisten.  
 Besichtigung der Liegenschaft: nach telefonischer Vereinbarung.  
 Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem Betreibungsamt Fischingen in 8363 Bichelsee, ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allenfalls für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis ausgeschlossen. Ebenso haben die Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.  
 8363 Bichelsee, 19. März 1993      Betreibungsamt Fischingen in Bichelsee

**Thurgau** (3104\*)  
**Einzige betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Schuldnerin: **Altheer Walter AG**, Stickeri, Ritzisbühl, 8577 Schönholzerswil.  
 Liegenschaften und Zugehör: Im Grundbuch Schönholzerswil.  
 1. Parzelle Nr. und E.B.I. 647, 12,52 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten in Ritzisbühl, mit Wohnhaus und Fabrikgebäude Nr. 106.  
 2. Parzelle Nr. und E.B.I. 650, 14,38 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Bach und Feld in Ritzisbühl, mit Lagergebäude Nr. 287, Garage Nr. 349.  
 Die beiden Parzellen sind gesamthaft verpfändet.  
 Betreibungsamtliche Schätzung beider Parzellen Fr. 1 070 000.— (inkl. Zugehör).  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung auf Pfändung.  
 Steigerungstag: Dienstag, 8. Juni 1993, 14 Uhr.  
 Steigerungsort: Restaurant Ochsen, 8577 Schönholzerswil.  
 Eingabefrist: bis 21. April 1993.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Büro des Betreibungsamtes Schönholzerswil, Linde Toos, 8577 Schönholzerswil (nach telefonischer Voranmeldung unter Nr. 072 44 20 52) vom 5. bis 14. Mai 1993.  
 Besichtigung: Donnerstag, 6. Mai 1993 um 14 Uhr.  
 Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 30 000.— in bar oder durch Übergabe eines von einer Schweizer Gross- oder Kantonalbank an die Order des Betreibungsamtes, 8577 Schönholzerswil, ausgestellten Bankchecks (keine Privatchecks) zu zahlen.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.  
 8577 Schönholzerswil, 12. März 1993      Betreibungsamt Schönholzerswil

## Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.  
 Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.  
 Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Ticino** (3020\*)  
**Avviso d'incanto unico**      Es. 43 154 PI  
 Debitore: **Glutz Urs**, di Peter, 1956, rue de l'Octroi 30, 2500 Bienne 6.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Brissago, zona RFD  
 Ubicazione: Medeghegia  
 Foglio PPP 7305 - 155/1000 comproprietà del fondo foglio 2944 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 1 blocco sub. A. di: tre locali, cucina + servizi e terrazza al primo piano, come al piano di ripartizione.  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 512 000.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 6 aprile 1993.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 26 aprile 1993.  
 Data e luogo dell'incanto: 18 maggio 1993, alle ore 15, nella sala comunale di Brissago.  
 6600 Locarno, 9 marzo 1993      Ufficio esecuzione di Locarno: G. F. Cavalli, uff.

**Ticino** (3021\*)  
**Avviso d'incanto unico**      Es. 50 523 PI  
 Debitore: **Sobich Günter**, di Karl, già in Dachau, ora d'ignota dimora.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Minusio, zona RFD.  
 Ubicazione: Squadra dei Frizzi.  
 Foglio PPP 3496 - 19/1000 comproprietà del fondo foglio 878 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 9 blocco sub. A. di: due locali, cucina + servizi e balcone al primo piano, come al piano di ripartizione.  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 122 884.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 6 aprile 1993.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 26 aprile 1993.  
 Data e luogo dell'incanto: 14 maggio 1993, alle ore 15, nella sala dei processi del Pretorio di Locarno.  
 Dichiarazione di notifica:  
 Il presente avviso d'incanto viene notificato al debitore, mediante questa pubblicazione.  
 6600 Locarno, 9 marzo 1993      Ufficio esecuzione di Locarno: G. F. Cavalli, uff.

**Ticino** (3081\*)  
**Avviso d'incanto unico**      Esec. n. 234829 - Inc. Imm. 1004  
 Debitore: **Frappa SA**, 6962 Viganella.  
 Immobili da realizzare: in territorio del comune di Viganella.  
 Fol. PPP 5926-109/1000 comproprietà del fondo foglio 246 con diritto esclusivo sul locale gioco disponibile e cantina n. 1 al piano cantina, come al piano di ripartizione.  
 Fol. PPP 5927-231/1000 comproprietà del fondo foglio 246 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 2 composto da soggiorno-pranzo, cucina, due camere, tre atri, bagno wc, balcone al piano terreno, come al piano di ripartizione.  
 Fol. PPP 5928-177/1000 comproprietà del fondo foglio 246 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 3 composto da soggiorno-pranzo, cucina, due camere, atri, bagno, wc, due balconi al piano terreno, come al piano di ripartizione.  
 Fol. PPP 5929-483/1000 comproprietà del fondo foglio 246 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 4 composto da soggiorno-pranzo, cucina, quattro camere, atri, disimpegno, due bagni, wc, doccia, guardaroba, tre balconi, vasca fiori al piano primo terrazzo, giardino, vasca fiori al piano tetto come al piano di ripartizione.  
 Valore complessivo di stima ufficiale: fr. 591 120.—  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 1 433 150.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): 6 aprile 1993.  
 Data e luogo dell'incanto: 16 giugno 1993, ore 15, presso la sala incanti Ufficio di esecuzione, Palazzo di giustizia, Lugano.  
 Le condizioni d'asta saranno visibili partire dal giorno 2 giugno 1993 e per 10 giorni consecutivi.  
 6900 Lugano, 12 marzo 1993      Ufficio esecuzione, Lugano: E. Antonini, uff.

## Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI del 23. 4. 1920, modificata il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.  
 Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
 Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

**Vaud** (3329)  
**Vente immobilière - petit local**  
 Le vendredi 18 juin 1993, à 15 h., l'office des poursuites de Lausanne-Est procédera, en ses bureaux sis à l'avenue des Mousquines 4, à Lausanne, à la vente aux enchères publiques des immeubles propriété de **YFF SA en liquidation**, route des Colondalles 89, à **Montreux**, à savoir:  
 Commune Lausanne - route de Cojonex 2  
 Parcelles RF no 15393, fo 412 du plan consistant en:  
 - Bâtimens      98 m<sup>2</sup>  
 - Places-jardins      508 m<sup>2</sup>  
 Surface totale      606 m<sup>2</sup>  
 Estimation fiscale: fr. 571 000.—  
 Estimation ECA (Indice 108) fr. 874 108.80  
 Estimation de l'office: fr. 660 000.—  
 Délai pour les productions: 21 avril 1993.  
 Vente requise par les créanciers hypothécaires 1er et 2e rangs pour le capital.  
 Petit immeuble localif de 3 appartements de 3 pièces. Date de construction 1930 environ, rénové en 1988. Situé entre le Golf et le Chalet à Gobet à un carrefour de routes secondaires. Dégagement et ensoleillement bons. Chauffage à gaz.  
 Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposées au bureau de l'office le 19 mai 1993. Elles pourront être attaquées dans le délai de 10 jours dès la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.  
 Lors des enchères, les amateurs devront prouver leur identité et justifier de leurs pouvoirs. Leur attention est expressément attirée sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983. A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.  
 Les dates de visites seront annoncées par publication.  
 1000 Lausanne, 26 mars 1993 Office des poursuites de Lausanne-Est: J. Raymond, préposé

**Genève** (2998\*)  
**Vente immobilière - unique enchère**  
 Le mercredi 12 mai 1993, à 11 h., aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites et des faillites, place de la Taconnerie 7, rez-de-chaussée sur cour, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de **Whitefield Holding SA**, c/o Sofintra SA, rue du Rhône 40, 1204 Genève.  
 Désignation de l'immeuble:  
 L'immeuble est situé sur la commune de Genève. Ledit immeuble se trouve en 1re zone de construction, périmètre Vieille-Ville (plan localisé de quartier construction haute no 26 956).  
 Il consiste en un appartement de 4 pièces (lot no 5.03) et d'une galerie (lot no 6.04) soumis au régime de la propriété par étage, aux 7e et 8e étages d'un bâtiment situé rue Bémont 4, parcelle 7000, no 18, plan 28, de la commune de Genève, section Cité (copropriété pour 70/1000).  
 L'appartement (U3-lot 5.03) se compose de 4 pièces d'une surface totale de 131 m<sup>2</sup> et d'une galerie (U3-lot 6.04) de 22 m<sup>2</sup>.  
 Distribution de l'appartement:  
 Un hall d'entrée, une cuisine équipée, un WC équipé, une chambre avec un réduit, une salle de bains équipée.  
 Cet appartement n'a pas de cave, ni de parking.  
 L'appartement est actuellement occupé par un locataire.  
 Une visite globale est prévue sur place le lundi 10 mai 1993, à 11 h.  
 Estimation de l'office: fr. 750 000.—  
 Délai de production: 8 avril 1993.  
 Avis:  
 Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 23 avril 1993 à l'office des poursuites et des faillites, où chacun pourra en prendre connaissance.  
 La vente est requise par un créancier gagiste en 1er rang.

1211 Genève 3, 24 mars 1993      Office des poursuites et des faillites  
 Le substitut: Benoît Roulin

**Genève** (2999\*)  
**Vente immobilière - unique enchère**  
 Le mercredi 12 mai 1993, à 10 h., aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites et des faillites, place de la Taconnerie 7, rez-de-chaussée sur cour, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de **Whitefield Holding SA**, c/o Sofintra SA, rue du Rhône 40, 1204 Genève.  
 Désignation de l'immeuble:  
 L'immeuble est situé sur la commune de Genève. Ledit immeuble se trouve en 1re zone de construction, périmètre Vieille-Ville (plan localisé de quartier construction haute no 26 956).  
 Il consiste en un appartement de 4 pièces (lot no 5.02) et d'une galerie (lot no 6.03) soumis au régime de la propriété par étage, aux 7e et 8e étages d'un bâtiment situé rue Bémont 4, parcelle 7000, no 17, plan 28, de la commune de Genève, section Cité (copropriété pour 52/1000).  
 L'appartement (U2-lot 5.02) se compose de 4 pièces d'une surface totale de 104 m<sup>2</sup> et dispose d'une galerie (U2-lot 6.03) de 9 m<sup>2</sup>.  
 Distribution de l'appartement:  
 Un hall d'entrée, un séjour, une cuisine équipée, un WC, un dégagement, un réduit, une salle de bains équipée, deux chambres.  
 Cet appartement n'a pas de cave, ni de parking.  
 L'appartement est actuellement occupé par l'administrateur, de la société débiteur.  
 Une visite globale est prévue sur place le lundi 10 mai 1993, à 10 h.  
 Estimation de l'office: fr. 600 000.—  
 Délai de production: 8 avril 1993.  
 Avis:  
 Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 23 avril 1993 à l'office des poursuites et des faillites, où chacun pourra en prendre connaissance.  
 La vente est requise par un créancier gagiste en 1er rang.

1211 Genève 3, 24 mars 1993      Office des poursuites et des faillites  
 Le substitut: Benoît Roulin

## Nachlassverträge Concordats-Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

#### Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzubringen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmbererechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
 I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Bern** (3330)  
 Schuldnerin: **Ritschard & Co. AG**, Aarmühlestrasse 17, 3800 Interlaken.  
 Der Gerichtspräsident I von Interlaken hat in seiner Sitzung vom 8. März 1993 der Ritschard & Co. AG, Interlaken, eine Nachlass-Stundung von vier Monaten, das heisst bis und mit dem 8. Juli 1993, gewährt.  
 Sachwalterin: Witschi Treuhand AG, Bälliz 49, 3601 Thun.  
 Eingabefrist vom 27. März 1993 bis 17. April 1993.  
 Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Guthaben der Schuldnerin innerhalb der vorerwähnten Frist, Wert 8. März 1993, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Gläubiger, die ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmbererechtigt.  
 Mitteilungen über das weitere Verfahren und die Gläubigerversammlung folgen später.  
 Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin.  
 3601 Thun, 27. März 1993      Die gerichtlich bestellte Sachwalterin: Witschi Treuhand AG, Thun

**Aargau** (3518)  
Schuldnerin: *Niga AG*, Metall- und Stahlbau, Industriestrasse 3, 5644 Auw AG.  
Stundungsbewilligung: 22. März 1993 durch das Bezirksgericht Muri.  
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. vom 22. März bis und mit 22. Juli 1993.  
Sachwalterin: HP. Stamm + Co, Sachwalterbüro, Theaterstrasse 1, 6002 Luzern.  
Eingabefrist: 20 Tage ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis und mit 15. April 1993.  
Gläubigerversammlung: Dienstag, 22. Juni 1993, 14 Uhr, im Restaurant Rebstock, 5630 Muri.  
Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro der Sachwalterin.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 22. März 1993, innerhalb der Eingabefrist der Sachwalterin schriftlich anzumelden unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorrangrechte und unter Beilage der Beweismittel in Original oder Fotokopie. Gläubiger, die ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, gehen ihres Stimmrechts verlustig.  
Gleichzeitig werden alle Personen, welche auf Vermögensstücke Ansprüche machen, die sich im Besitze der Schuldnerin befinden, aufgefordert, diese Ansprüche innert der Eingabefrist unter Beilage der Beweismittel bei der Sachwalterin anzumelden.  
Die Nachlass-Schuldnerin schlägt ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Prozentvergleich vor.  
6002 Luzern, 23. März 1993 Die gerichtlich bestellte Sachwalterin: HP. Stamm + Co, Sachwalterbüro Theaterstrasse 1, Luzern

**Ticino** (3528)  
Débiteur: *Corecco Diego, Pregassona*.  
Il commissario del concordato comunica che l'adunanza dei creditori prevista dalla legge è fissata per il giorno venerdì 2 aprile 1993, alle ore 10, presso la Sala incanti dell'Ufficio esecuzione, Palazzo di Giustizia, Lugano, via Pretorio 16.  
Gli atti possono essere esaminati presso l'Ufficio del commissario in via P. Lucchini 5, a Lugano, nei 10 giorni che precedono l'adunanza previo appuntamento telefonico (091 22 89 91).  
Si comunica che il debitore intende ora proporre un concordato con abbandono dell'attivo per cui l'adunanza dei creditori dovrà procedere alla nomina di liquidatore e delegazione dei creditori.  
6900 Lugano, 22 marzo 1993 Il commissario del concordato: Avv. Angelo Tarchini

**Ticino** (3519)  
Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione 9 marzo 1993, ha concesso una moratoria di 4 mesi a scopo concordato a *Ferretti Libero, Ponte Tresa*.  
Quale commissario del concordato è stato nominato Albert Imholz, via Giacometti 1, Lugano.  
6900 Lugano, 23 marzo 1993 Il Pretore: Avv. Francesco Trezzini

**Ticino** (3520)  
Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione 9 marzo 1993, ha concesso una moratoria di 4 mesi a scopo concordato alla *Ferretti Libero & Co, Ponte Tresa*.  
Quale commissario del concordato è stato nominato Albert Imholz, via Giacometti 1, Lugano.  
6900 Lugano, 23 marzo 1993 Il Pretore: Avv. Francesco Trezzini

**Vaud** (3406)  
Débitrice: *Bergometti SA*, entreprise de maçonnerie et génie civil, route de Châtillens, 1610 Oron-la-Ville.  
Date de l'octroi du sursis: 8 mars 1993, durée de 4 mois expirant le 8 juillet 1993.  
Commissaire au sursis: Jean-François Pfeiffer, Agent d'affaires breveté, Petit-Chêne 18, case postale 3530, 1002 Lausanne.  
Délai pour les productions: 15 avril 1993, sous peine d'exclusion des délibérations relatives au concordat.  
Assemblée des créanciers: lundi 7 juin 1993, à 14 h. 30, dans une salle du Tribunal du district d'Oron-la-Ville.  
Examen des pièces: pendant les 10 jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire, Petit-Chêne 18, à Lausanne.  
Le commissaire au sursis ne donne aucune garantie pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.  
1002 Lausanne, 26 mars 1993 Le commissaire au sursis: J.-J. Pfeiffer, aa

**Genève** (3521)  
La débitrice ci-après a obtenu un sursis concordataire de 4 mois.  
Les créanciers de la débitrice et tous ceux qui ont été des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès du commissaire, accompagnées des pièces justificatives, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
Les débiteurs de la débitrice en sursis sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.  
Ceux qui détiennent des biens de la débitrice, en qualité de créanciers gagistes, ou à quel titre que ce soit, sont tenus de les déclarer aux commissaires dans le même délai fixé pour les productions.  
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée.  
Les commissaires ne donnent aucune garantie pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.  
(Loi sur la poursuite, art. 295-297 et ss notamment 300/316 et ss)  
Débitrice: *Gespac International SA*, entreprise ayant pour but l'acquisition, l'administration de participations, notamment dans le domaine de la fabrication et de la vente de matériel électronique.  
Ayant son siège: chemin des Aulx 18, 1228 Plan-les-Quates GE.  
Date du jugement accordant le sursis avec effet: 8 mars 1993.  
Commissaire au sursis: Roger-M. Siffert, expert-comptable, p. a. Gérofid Société Fiduciaire SA, rue du Vieux-Collège 8, 1211 Genève 3.  
Expiration du délai pour les productions: 16 avril 1993.  
Assemblée des créanciers: vendredi 18 juin 1993, à 10 h., salle des assemblées de faillite, place de la Taconnerie 7, à Genève.  
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 8 juin 1993, sur rendez-vous.  
1211 Genève 3, 26 mars 1993 Le commissaire au sursis: Roger-M. Siffert

## Widerruf der Nachlass-Stundung Révocation du sursis concordataire Rivocazione della moratoria

(SchKG-LP-LEF 298, 309)

**Ticino** (3522)  
Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, rende noto che con decreto 9 marzo 1993, intimato in stessa data, ha revocato il concordato proposto ai propri creditori dalla *Ediluga SA, Lugano*, con istanza 27 ottobre 1992, non essendo adempiuti i requisiti di cui all'art. 306 LEF.  
6900 Lugano, 23 marzo 1993 Il Pretore: Avv. Francesco Trezzini

**Ticino** (3523)  
Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, rende noto che con decreto 9 marzo 1993, intimato in stessa data, ha revocato il concordato proposto ai propri creditori dalla *Solvista SA, Maroggia*, con istanza 19 ottobre 1992.  
6900 Lugano, 23 marzo 1993 Il Pretore: Avv. Francesco Trezzini

## Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung Homologation du concordat par abandon d'actif Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG-LP-LEF 316d)

**Ticino** (3470)  
Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, rende noto che con decreto 5 marzo 1993 intimato in stessa data, ha omologato il concordato con abbandono dell'attivo proposto ai propri creditori dalla *Orelli SA, Davesco-Soragno*.  
La delegazione dei creditori è nominata nelle persone dei signori:  
– Avv. Marco Bulani, c/o Banca del Gottardo, Lugano  
– Avv. Renato Guidicelli, Lugano  
– Avv. René Juri, Ambri  
ad a liquidatore è designato il commissario del concordato Laurito Frigerio, perito contabile dipl. fed., Lugano.  
6900 Lugano, 22 marzo 1993 Il Pretore: Avv. Francesco Trezzini

## Verschiedenes – Divers – Diversi

(SchKG – LP – LEF)

**Zürich** (3475)  
Zahlungsbefehl für die Betreibung auf Verwertung eines Grundpfandes  
G.-Betr.Nr. 31261  
Schuldner: *Weiss Roland*, wohnhaft gewesen Wannenholzstrasse 23, 8046 Zürich, zur Zeit *unbekannten Aufenthaltes*.  
Gläubiger: Schweizerische Bankgesellschaft, Bergstrasse 17, 8702 Zollikon.  
Forderung:  
Fr. 10 505.— nebst 9% Zins seit 30. Juni 1992, sowie  
Fr. 10 657.25 nebst 9% Zins seit 31. Dezember 1992, zuzüglich  
Fr. 50.— Spesen und Betreibungskosten  
Forderungsgrund: Hypothekarzinsen laut Hypothekenvertrag vom 26. August 1987 und Inhaberschuldbrief über Fr. 300 000.— vom 12. Dezember 1986. Schreiben vom 26. Januar 1992, Mahnungen vom 20. Juli und 5. August 1992, 15. und 29. Januar 1993.  
Pfandgegenstand: Im Stadtquartier Altstetten-Zürich 1 Wohnhaus Altstetterstrasse 175, Vers.-Nr. 2825, Kat. Nr. 6835, GRB 13, Plan 4.  
Dritteigentümer: Schneider Otto, Hueberstrasse 8, 8304 Wallisellen (Miteigentümer zur Hälfte).  
Der Schuldner wird hiermit aufgefordert, binnen 6 Monaten, von der Publikation an gerechnet, die Gläubigerin für die angegebene Forderung, nebst Zinsen und Betreibungskosten, zu befriedigen.  
Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, oder das Pfandrecht bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen, seit der Publikation, dem unterzeichneten Betreibungsamt mitzuteilen (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung zum Teil bestritten, so ist entweder der bestrittene oder der anerkannte Betrag ziffermässig anzugeben, andernfalls wird der Rechtsvorschlag als nicht erfolgt betrachtet. Das Pfandrecht gilt als anerkannt, wenn im Rechtsvorschlag nicht ausdrücklich etwas anderes bemerkt wird.  
Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, kann Rechtsvorschlag erheben, so kann die Gläubigerin nach Ablauf von 6 Monaten, von der Publikation an gerechnet, die Verwertung des Grundpfandes verlangen.  
8048 Zürich, 26. März 1993 Betreibungsamt Zürich 9: E. Kunz, Stadtmann

**Bern** (3471)  
Spezialliquidation nach Art. 134 VZG  
Schuldnerin: *Schmid Electronic AG*, Falkenstrasse 18, 2502 Biel.  
Das am 11. März 1992 eröffnete Konkursverfahren über die oben erwähnte Gesellschaft ist am 22. Juli 1992 mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden. Auf Begehren zweier Grundpfandgläubiger wird bezüglich folgender Liegenschaften das Spezialliquidationsverfahren nach Art. 134 VZG durchgeführt:  
– Biel-Grundbuchblatt Nr. 660-25 STWE, Stockwerkeigentum an 29/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 660 mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss rechts des Gebäudes Nr. 10, mit Nebenraum im 1. Untergeschoss, Zollhausstrasse 10.  
– Biel-Grundbuchblatt Nr. 660-1-25 STWE, Stockwerkeigentum an 1/40 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 660-1 mit Sonderrecht an Autoeinstellhallenplatz  
Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem, oder vertraglichem Pfandrecht bis 14. April 1993.  
Die Pfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden. Innert der Eingabefrist sind auch die Pfandtitel dem Konkursamt einzureichen.  
2500 Biel, 18. März 1993 Konkursamt Biel

**Luzern** (3472)  
Grundstücksteigerung gemäss Art. 133 VZG  
In der ausgeschlagenen Verlassenschaft des *Meseck-Selchow Fritz Rudolf Werner*, wohnhaft gewesen Wiesengrund in 6024 Hildisrieden, wird das sich im Nachlass befindliche Grundstück gemäss Art. 133 VZG konkursamtlich versteigert.  
Grundbuch Weggis  
Grundstück Nr. 1633, Plan 16, haltend 1051 m<sup>2</sup>, Bergli  
Wohnhaus in unvollendetem Zustand  
Die Grundpfandgläubiger mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht haben ihre Forderungen an Kapital, Zinsen und Kosten detailliert anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Die Grundpfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf dem Grundstück verpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen im Original innert der Eingabefrist dem Konkursamt Luzern-Land, Kantonsstrasse 19, in 6048 Horw, einzureichen.  
Eingabefrist: bis 15. April 1993.  
6048 Horw, 26. März 1993 Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (3473)  
Lastenverzeichnis  
Im Konkurs über *Rieder Markus*, geb. 1956, Koch, Zimmeregge 2, 6014 Littau, liegt das Lastenverzeichnis bezüglich des Grundstückes IR Böttstein Nr. 3120 und Nr. 3168, Stockwerkeigentum 49/1000 Miteigentum an der 3½-Zimmer-Wohnung, Hauptstrasse 43, in 5314 Kleindöttingen, und 1/30 Miteigentum an IR Böttstein Nr. 3136, den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen anhängig zu machen, widrigenfalls dieses als anerkannt betrachtet wird.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 29. März bis 8. April 1993.  
6048 Horw, 26. März 1993 Konkursamt Luzern-Land Kantonsstrasse 19, Horw

**Fribourg** (3484)  
Dépôt de l'état des charges  
Liquidation spéciale art. 134 ORI  
Faillite: *Fairplay Immobilier und Generalbau AG, (Fairplay immobilier et constructions générales S.A.)*, rue de Romont 1, 1700 Fribourg.  
Immeubles art. 2239 du cadastre de la commune d'Avenches et art. 593 de la commune d'Oleyres.  
Délai pour interdire action en opposition devant le président du Tribunal civil de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication, sinon l'état des charges sera considéré comme accepté.  
1700 Fribourg, 26 mars 1993 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: B. Meuwly

**Valais** (3524)  
Radiation totale d'un droit de gage immobilier  
Vu le défaut de production du titre de gage par le créancier gagiste, l'office soussigné porte à la connaissance du public, conformément à l'art. 69 ORI, que la créance garantie par gage immobilier grevant l'immeuble sis sur la commune de Lens, PPE 53049, quote part 52/1000 du no 324, plan no 8; Le Pas de l'Ours, Lens, rez-de-chaussée, appartement no 44, sous-sol, cave no 9, propriété de *Abgotsson Armin* d'Otto, Terbinerstrasse 38, 3930 Viège, à savoir: Obligation hypothécaire au porteur de fr. 290 000.—, inscrite sous PI 21715/1991 se trouve partiellement à découvert ensuite de la vente aux enchères publiques qui a eu lieu le 21 janvier 1993 et que par conséquent le droit de gage immobilier a été radié en totalité au registre foncier de Sierre par les soins de l'office soussigné.  
Toute aliénation ou mise en gage de la dite obligation sera punie comme escroquerie.  
3960 Sierre, 22 mars 1993 Office des poursuites de Sierre: Jos. Lamon, préposé

**Neuchâtel** (3525)  
Etat des charges dans la liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI  
Faillite: *Agence immobilière des Drazes S.A.*, à Neuchâtel, propriétaire de l'immeuble sis sur la parcelle 2237 du cadastre de Corcelles-Cormondrèche, rue du Bas 6, à Cormondrèche.  
L'état des charges de l'immeuble susindiqué est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état des charges doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
2001 Neuchâtel, 26 mars 1993 Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch

**Neuchâtel** (2815)  
Liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI  
La liquidation de la faillite de *Belum SA*, Les Grattes, à 2203 Rochefort, prononcée le 21 décembre 1992, a été suspendue faute d'actif suffisant et clôturée le 4 février 1993, à teneur de l'art. 230 LP.  
Sur demande d'un créancier gagiste, la liquidation est poursuivie en ce qui concerne les immeubles désignés ci-après constitués en gage à son profit, au sens de l'art. 134 ORI:  
Cadastre de Boudry  
Parcelle 2394: A Boudry, bâtiment, places et pré de 714 m<sup>2</sup>, sis Ls.-Favre 30  
Cadastre de Rochefort  
Parcelle 2499: A Rochefort, bâtiment et place-jardin de 1199 m<sup>2</sup>, sis Bas-du-Village  
Cadastre de Couvet  
Parcelle 3301: St-Gervais, bâtiment et place-jardin de 1336 m<sup>2</sup>, sis St-Gervais 27.  
Délai pour les productions des créanciers hypothécaires et pour l'indication des servitudes: jeudi 1er avril 1993 inclusivement.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 4 mars 1993.  
2017 Boudry, 12 mars 1993 Office des faillites Le préposé: E. Naine

**Des  
manuscrits clairs  
permettent d'éviter  
les erreurs**



## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufwurf - Sommation - Diffida

(OR-CO-CO 983, 984)

Beim Bezirksamt Oberlandquart ist als vermisst gemeldet worden: Namenakt Nr. 2379 der Bergbahnen Rinerhorn AG (BBR), Davos, zu nom. Fr. 600.-, lautend auf Andreas Michel, geb. 1901, Davos Monstein. Jedermann, der über den Verbleib dieses Titels Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich innert 6 Monaten seit der ersten Publikation beim Bezirksamt Oberlandquart zu melden, andernfalls wird die Aktie nach Ablauf der Auskunftsfrist kraftlos erklärt. (W 6473)

7242 Luzern, 17. März 1993 Der Präsident des Bezirksgerichtes Oberlandquart: D. Kästli

Der allfällige Besitzer des Schuldbriefes vom 7. November 1972, Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Solothurner Kantonalbank, in Solothurn, Pfandsumme Fr. 500 000.-, lastend im 1. Rang, auf GB Solothurn Nr. 687 (Eigentümerin: Miba, Milchverband der Nordwestschweiz), ist aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, in Solothurn, vorzulegen; ansonsten wird dieser Schuldbrief kraftlos erklärt. (21673)

4502 Solothurn, 20. November 1992 Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern

Par ordonnance du 18 février 1993 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu des actions nominatives nos 0001 à 0800 de fr. 1000.- chacune, et des actions nominatives nos 0801 à 1600 de fr. 500.- chacune de la société Maison V. Guimet Fils SA, à Genève, de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de 6 mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 4303)

1211 Genève 3, 18 février 1993 G. Reymond, greffier

Par ordonnance du 20 janvier 1993 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu du livret d'épargne au porteur no 80.123 de fr. 3371.40 ouvert auprès de la Banque Hypothécaire du Canton de Genève le 27 décembre 1974 de le produire et de le déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de six mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 1681)

1211 Genève 3, 20 janvier 1993 G. Reymond, greffier

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel somme, conformément aux articles 981 ss CO, l'éventuel détenteur inconnu du bon de caisse de fr. 1000.- bdc 7.25% de la Banque Cantonale Neuchâteloise, no 128.668.00, émis le 24 janvier 1991, remboursable le 24 janvier 1998 avec coupons au 24 janvier 1992 et suivants attachés, de produire ce titre au greffe du Tribunal civil du district de Neuchâtel dans un délai de six mois à compter dès la première publication, faute de quoi l'annulation juridique sera prononcée. (W 1543)

2000 Neuchâtel, 19 janvier 1993 Le président du Tribunal: N. Sörensen

Le détenteur du titre suivant:

cédule hypothécaire au porteur de fr. 7000.-, 2e rang, intérêt maximum 7%, inscrite au registre foncier le 11 octobre 1960 sous no 202 431, grevant la parcelle no 377, feuille 8, de la commune de Blonay, propriété anciennement d'André Genevey, et actuellement de son fils Raymond Genevey, est sommée de me la produire jusqu'au 29 novembre 1993, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (21593)

1800 Vevey, 18 novembre 1992 Le président du Tribunal civil du district de Vevey: Denis Tappy

La Pretura di Blenio, diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario seguente:

fr. 5000.-, a favore del portatore, di cui ad iscrizione n. 10 del 13 febbraio 1961, a rogito n. 1334 del notaio Avv. Giovanni Baggi, Biasca, gravante in 1° grado le particelle n. 4286 e 4287 (MC 66), in territorio del comune di Aquila, di proprietà di Aurelio Cima, Dangio, titolo verosimilmente andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione del presente decreto, sotto la comminatoria di ammortamento. (W 6483)

6716 Acquarossa, 17 marzo 1993 Il Pretore: Avv. G. Bassetti

La Pretura di Blenio, diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario seguente:

fr. 7000.-, a favore del portatore, di cui ad iscrizione n. 35 del 20 giugno 1960, a rogito n. 1157 del notaio Avv. Giovanni Baggi, Biasca, gravante in 2° grado la particella vecchia mappa n. 2433A (RT 1955 - MC 934), in territorio del comune di Olivone, di proprietà di Luciano Emma, Olivone, titolo verosimilmente andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione del presente decreto, sotto la comminatoria di ammortamento. (W 6493)

6716 Acquarossa, 17 marzo 1993 Il Pretore: Avv. G. Bassetti

La Pretura di Blenio, diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario seguente:

fr. 2600.-, a favore del portatore, di cui ad iscrizione n. 35 del 2 dicembre 1935, a rogito n. 54 del notaio Avv. Costantino Monico, Donago, gravante in 1° grado le particelle n. 1284 e 1986, tutte in territorio del comune di Olivone, ora di proprietà di Broggi Sergio, Olivone, titolo verosimilmente andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione del presente decreto, sotto la comminatoria di ammortamento. (W 6503)

6716 Acquarossa, 17 marzo 1993 Il Pretore: Avv. G. Bassetti

### Kraftloserklärung - Annulation - Annulamento

(OR-CO-CO 971, 977, 986)

Der erstmals in Nr. 24 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 6. Februar 1992 als vermisst aufgerufene Inhaberschuldbrief von Fr. 70 000.-, haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft Müller-Strasse 6, Bern-Gbbl. Nr. 2967, Kreis III, vom 3. Juni 1953, Beleg Serie IV/6155, der Marianne Ryser-Howald, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. AM 003-92. (K 651)

3011 Bern, 22. März 1993 Der Gerichtspräsident III von Bern: Hug

Die Inhaberkassenobligation der Ersparnisanstalt der Stadt St. Gallen Nr. 19445, nom. Fr. 10 000.-, mit Jahrescoupons per 10. August 1993 und folgende, Zins 6,75%, Verfall: 10. August 2000, wird kraftlos erklärt. (4PZ 92/349) (K 652)

9004 St. Gallen, 22. März 1993 Bezirksgerichtspräsident St. Gallen Einzelrichter im Zivilrecht

Das erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 136 vom 17. Juli 1992 als vermisst aufgerufene Inhabersparheft SH 583.524.U von der Schweizerischen Bankgesellschaft in Brig wird hiermit für kraftlos erklärt. (K 653)

3930 Visp, 22. März 1993 Der Bezirksrichter I: A. Steiner

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Ruckstuhl Import AG in Liq., Aarburg

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Januar 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung beim Liquidator, Georges Bärtschi, Buchenweg 11, 4614 Hägendorf SO, anzumelden. (A 9723)

4614 Hägendorf, 22. März 1993 Der Liquidator: Georges Bärtschi

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Shoes G. Ltd. en liquidation, Fribourg

##### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 22 mars 1993 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 mai 1993 au domicile de liquidation de la société à Genève, avenue de Champel 8c, c/o Fides Trust SA. (A 9733)

1200 Genève, 22 mars 1993 La liquidatrice

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### BAL Finance S.A., Genève

##### Première publication

Par décision du 3 mars 1993, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois à dater de la troisième publication à l'adresse de la société en liquidation, à Genève, rue Thalberg 2. (A 9763)

1200 Genève, 26 mars 1993 Le liquidateur

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Paragasta, Société de Participation, d'Assistance et de Gestion S.A., en liquidation, Genève

##### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 15 février 1993 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société, avenue de la Grenade 26, 1207 Genève. (A 9773)

1207 Genève, 18 mars 1993 La liquidatrice: Florence Grimm

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Plamosa Placements Mobiliers S.A., Genève

##### Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 17 mars 1993, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, Olivier Demaurex, à Morges, place Dufour 5. (A 9783)

1110 Morges, 17 mars 1993 Le liquidateur

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Progress Management Consultants S.A., en liquidation, Genève

##### Première publication

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 19 mars 1993, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances accompagnées des pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès de Farel & Mandac S.A., Société fiduciaire, rue Charles-Humbert 9, 1205 Genève. (A 9743)

1205 Genève, 22 mars 1993 La liquidatrice

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### SI Coopan SA en liquidation, Genève

##### Première publication

La dissolution de la société et son entrée en liquidation ont été prononcées par le registre du commerce en vertu des art. 708 et 86 ORC. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives d'ici au vendredi 16 avril 1993 en main du curateur, Me Yves Jeanrenaud, avocat, quai de l'île 13, case postale 5245, 1211 Genève 11. (A 9753)

1200 Genève, 26 mars 1993 SI Coopan SA

### Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

#### Propfina S.A., Lugano

##### Prima pubblicazione

Con decisione dell'assemblea generale degli azionisti della Propfina S.A., Lugano, tenutasi in data 8 marzo 1993, la società ha deciso il suo scioglimento e la sua messa in liquidazione. La liquidazione sarà operata sotto la denominazione Propfina S.A. in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare le loro pretese per iscritto, entro un mese a datare dalla terza pubblicazione, al liquidatore Franco Faggi, c/o Guardian SA, via Nassa 21, 6900 Lugano. (A 9843)

6900 Lugano, 26 marzo 1993 Il liquidatore

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Rhônelectric S.A., Monthey

##### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 janvier 1993 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances par écrit accompagnées des pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à Multifiduciaire (Chablais) S.A., avenue du Simplon 100, 1870 Monthey. (A 3111)

1870 Monthey, 26 janvier 1993 Le liquidateur: Edgar Bornet

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

#### Eureka Agora S. à r. l. en liquidation, Neuchâtel

##### Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 10 mars 1993, la société a décidé sa dissolution. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leur réclamation au sens de l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. Les productions accompagnées des pièces justificatives sont à adresser à Eureka Agora S. à r. l. en liquidation, Dorio Mutti, c/o Etude de Montmollin et Stucker, rue William Mayor 2, à Neuchâtel, liquidateur. (A 9793)

2000 Neuchâtel, 26 mars 1993 Le liquidateur

### Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

#### Europa Grand Hôtel au Lac SA, Paradiso

##### Prima pubblicazione

Con delibera assembleare del 22 marzo 1993 si è deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dall'art. 742 CO e relativi, entro un mese dalla data terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione. Le notifiche devono essere inviate al seguente indirizzo: Europa Grand Hôtel au Lac SA in liquidazione, c/o Tradefidam S.A., via Curti 5, 6901 Lugano. (A 9803)

6901 Lugano, 24 marzo 1993 Il liquidatore: Paolo Merlo

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Neue Wienerberg AG in Liquidation, St. Gallen

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. März 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes schriftlich und begründet beim Liquidator Carly Coray, c/o Partia AG, Rosenbergstrasse 12, 9001 St. Gallen, anzumelden. (A 9813)

9001 St. Gallen, 26. März 1993 Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Naxos Securities AG in Liquidation, Zug

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Dezember 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 10 Tagen beim Liquidator der Gesellschaft, Alfred Gilgen, c/o König & Meier, Forchstrasse 452, 8029 Zürich, anzumelden. (A 9823)

8029 Zürich, 23. März 1993 Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Svido-Abwicklungsgesellschaft, Zürich

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. März 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung bei der Liquidatorin, Schweizerische Treuhandgesellschaft, Stampfenbachstrasse 73, Postfach, 8035 Zürich, anzumelden. (A 9833)

8006 Zürich, 23. März 1993 Die Liquidatorin: Schweizerische Treuhandgesellschaft

## Marken—Marques—Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum—Office fédéral de la propriété intellectuelle—Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen—Enregistrements et renouvellements—Registrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1992 **399580**  
 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza  
 Kadoma, Kadoma-shi (Osaka-Prefecture, Japan)



Erneuerung der Marke Nr. 260203. Schutz ab  
 24. Juli 1992.

Farbfernsehgeräte.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Farbenanspruch: rot, grün, blau, weiss, schwarz.

Hinterlegungsdatum: 6. August 1992 **399581**  
 Pet-Recycling Schweiz, c/o Claropac AG, Scha-  
 chenstrasse 7, 8182 Hochfelden



Recyklierbare Getränkeflaschen aus Polyethylen  
 Teraphtalat; Rücknahmeautomaten für das Rezir-  
 kulieren von PET-Getränkeflaschen.

Int. Kl. 9, 21

Kollektivmarke.

Date de dépôt: 11 août 1992 **399582**  
 Profeel SA Claude Meyer, St-Imier et Pierre  
 Schmid, Cormoret; c/o CDM Profeel, 1, place du  
 Marché, 2610 St-Imier



**HORS LA LOI**

Vêtements, chaussures, chapellerie; jeux, jouets,  
 articles de gymnastique et de sport; décorations  
 pour arbre de Noël; cuir et imitation du cuir, peaux  
 d'animaux, malles et valises, parapluies, parasols,  
 cannes, fouets et sellerie; lunettes.

Cl. int. 9, 18, 25, 28

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1992 **399583**  
 Gebr. Beerli AG, Feldstrasse 8, 8370 Sirmach

**BEROPUR®**

Reinigungs- und Rostschutzmittel; chemische Pfl-  
 gemittel für Motorfahrzeuge.

Int. Kl. 1, 2, 3

Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1992 **399584**  
 Laboratoires La Prairie SA, Industriestrasse 8,  
 8604 Volketswil



Seifen; Parfümerien; ätherische Öle, Mittel zur  
 Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahn-  
 putzmittel.

Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1992 **399585**  
 Laboratoires La Prairie SA, Industriestrasse 8,  
 8604 Volketswil



Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfer-  
 nungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien;  
 ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheits-  
 pflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. Alle vorge-  
 nannten Waren sind schweizerischer Herkunft.

Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 21 décembre 1992 **399586**  
 Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey

**Multi  
 Cheerios**

Cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et  
 extraits de succédanés de cafés; thés et extraits de  
 thés; cacao et préparations à base de cacao, produits  
 de confiserie et de chocolaterie, sucreries; sucres;  
 produits de boulangerie; articles de pâtisserie; des-  
 serts, poudings; glaces comestibles, produits pour  
 la préparation de glaces comestibles; miel et suc-  
 cédanés de miel; produits alimentaires à base de riz,  
 de farine ou de céréales, également sous forme de  
 plats cuisinés; céréales prêtes à la consommation;  
 céréales pour petits déjeuners; préparations à base  
 de céréales; sauces; produits pour aromatiser ou  
 assaisonner les aliments.

Cl. int. 30

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1992 **399587**  
 Geilinger AG, Museumstrasse 3, 8400 Winterthur

**GEILINGER**

**Europilz**

Baumaterial, Bauteile und Bauten aus Metall, euro-  
 päischer Herkunft. Baumaterial, Bauteile und Bau-  
 ten nicht aus Metall, europäischer Herkunft.

Int. Kl. 6, 19

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1992 **399588**  
 Evus Partner AG (Evus Partner Ltd), Hermet-  
 schloostrasse 77, 8048 Zürich



Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus,  
 nämlich Handtaschen, Einkaufstaschen, Badeta-  
 schen, Reisetaschen, Schultaschen, Aktentaschen  
 und Aktenkoffer, Brieftaschen, Geldbörsen, Gürt-  
 tel; Häute und Felle; Reise- und Handkoffer;  
 Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke;  
 Peitschen; Pferdegeschirre und Sattlerwaren;  
 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckun-  
 gen.

Int. Kl. 18, 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1992 **399589**  
 Coway Investment Ltd, 8/F, 5 Chatham Road,  
 Tsimshatsui (Honkong)

**JEAN-MAURICE**

Uhren, Riemen und Bänder für Uhren, Etuis und  
 Gehäuse für Uhren.

Int. Kl. 14

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1991 **399590**  
 Richardson-Vicks Inc., One Procter & Gamble  
 Plaza, Cincinnati (OH, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

**PANTENE  
 PUMP & SPRAY**

Kosmetische Präparate mit einer Pump-Spray-Vor-  
 richtung für die Pflege, Behandlung und Verschöne-  
 rung der Haare und der Kopfhaut von Erwachse-  
 nen.

Int. Kl. 3, 21

Fabrikation und Handel

Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1992 **399591**  
 Alois Augendopler Gesellschaft m.b.H.,  
 Joh. Schorsch-Gasse 3, A-1140 Wien (Österreich)

**BIERZIPF**

Mehle zur Herstellung von vorwiegend zum Verzehr  
 mit Bier bestimmten Produkten sowie vorwiegend  
 zum Verzehr mit Bier bestimmte Getreidepräparate,  
 Brot, Gebäck, feine Backwaren und Konditoreiwa-  
 ren.

Int. Kl. 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1992 **399592**  
 Alois Augendopler Gesellschaft m.b.H.,  
 Joh. Schorsch-Gasse 3, A-1140 Wien (Österreich)

**KORNZIPF**

Mehle und Getreidepräparate, Brot, Gebäck, feine  
 Backwaren und Konditoreiwaren, hergestellt aus  
 Getreide.

Int. Kl. 30

Fabrikation und Handel.



Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1992 **399593**  
**Harlequin Mondadori S.p.A.**, Corso Concordia 7,  
 I-20129 Milano (Italien)

## HARMONY OROSCOPO

Waren aus Papier und Pappe (Karton), nämlich Druck-, Schreib-, Kopierpapiere, Papiere für dekorative Zwecke, Verpackungspapiere, Tüten, Säcke, Behälter aus Papier, Behälter aus Pappe, Pappen zur Herstellung von Haushalt- und Büroausstattungen und Haushalts- und Büroeinrichtungen wie Lebensmittelbehälter, Ordner, Archivschachteln, Ablagekartonagen; Druckereierzeugnisse, insbesondere Bücher, Periodika, Zeitungen, gedruckte Kultur- und Wirtschaftsbeschreibungen, Prospekte, Broschüren, Kataloge, Plakate, Druckbilder; Schreibwaren, nämlich Schreibpapier, Lehr- und Unterrichtsmaterial.  
 Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: Italien, 9. Juli 1991.

Hinterlegungsdatum: 24. März 1992 **399594**  
**Kaleida, Inc.**, 20883 Stevens Creek Boulevard,  
 Cupertino (CA 95014, Vereinigte Staaten von Amerika)

## KALEIDA

Computer, Daten-, Text-, Bild- und Tonverarbeitungsgesamte und -anlagen, elektronische Bauteile für die genannten Geräte und Anlagen; Computerprogramme; Zeitschriften und Bücher, insbesondere Handbücher für den Entwurf, Bau, Betrieb, Unterhalt und das Programmieren von Computern und Daten-, Text-, Bild- und Tonverarbeitungsgeräten und -anlagen, sowie für Entwurf, Erstellung, Beschreibung, Betrieb und Unterhalt von Computerprogrammen; Dokumentation für Computerprogramme.  
 Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: USA, 30. September 1991.

Hinterlegungsdatum: 2. April 1992 **399595**  
**Uniroyal Goodrich Licensing Services, Inc.**,  
 913 Market Street, Wilmington (DE, Vereinigte Staaten von Amerika)

## DIAMOND

Erneuerung mit Übertragung von The B. F. Goodrich Company, New York (NY, USA), der Marke Nr. 260747. Schutz ab 2. April 1992.

Fahrzeugreifen und Schläuche für Fahrzeugreifen.  
 Int. Kl. 12

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. April 1992 **399596**  
**Fame Software Corporation**, 6869 Marshall Road,  
 Dexter (MI 48130, Vereinigte Staaten von Amerika)

## FAME

Computerprogramme im Zusammenhang mit der Beschaffung von Finanzinformationen.  
 Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1992 **399597**  
**Bernold AG**, Riet, 8880 Walenstadt

## BERNOLD

Erneuerung mit Firmaänderung der Marke Nr. 261329. Schutz ab 4. Juni 1992.

Bleche und Profile aus unedlem Metall, Baumaschinen wie Betonspritzgeräte und Betonförderer, Betonpumpen, Felssicherungsanlagen aus Metall für den Ausbau von Tunneln und Stollen, Setzanker aus Metall, auch für den Ausbau von Tunneln und Stollen, Bohr- und Sprengmaschinen für den Ausbau von Tunneln und Stollen, Röhren aus Zement, hydraulische Hebe- und Druckböcke, Laderampen zur Erdbewegung.  
 Int. Kl. 6, 7, 19

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 29 juin 1992 **399598**  
**UVAVINS (Cave de la Côte)**, Case postale,  
 1131 Tolochenaz

## CLOS ROCHETTE

Renouvellement de la marque no 258565. Protection à partir du 3 mai 1992.

Produits vinicoles provenant de la surface cadastrée dénommée «Clos Rochette».

Cl. int. 33

Production et commerce.

Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1992 **399599**  
**Lumalamp AB**, Torsors industriområde, Lumavägen, P.O. Box 508, S-371 23 Karlskrona (Schweden)

## LUMA THERMO-LL

Beleuchtungsgeräte und Installationen, deren Teile und Zubehör soweit in Klasse 11 enthalten, insbesondere Beleuchtungskörper, Leuchtstofflampen bzw. -röhren, Glühlampen und -kolben.  
 Int. Kl. 11

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1992 **399600**  
**Wemco, Inc.**, 966 South White Street, New Orleans (LA 70125, Vereinigte Staaten von Amerika)

## ENDANGERED SPECIES

Bekleidungsstücke, Schuhwaren und Kopfbedeckungen einschliesslich Krawatten, Hemden, T-Shirts, Unterwäsche und Socken.  
 Int. Kl. 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1992 **399601**  
**R. Schweizer & Cie. AG**, 4705 Wangen an der Aare

## EFFICIENCY

Herrenkonfektion (Hosen, Vestons, Anzüge).  
 Int. Kl. 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1992 **399602**  
**American Cyanamid Company**, One Cyanamid Plaza, Wayne (NJ 07470, Vereinigte Staaten von Amerika)

## CYTEC

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze im Rohzustand, Kunststoffe im Rohzustand; Düngemittel; Feuerlöschmittel; Mittel zum Härten und Löten von Metallen; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke.  
 Int. Kl. 1

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 6 juillet 1992 **399603**  
**Syntex Pharm AG**, Neugasse 23, 6300 Zug

## FLUIDOLON

Renouvellement de la marque no 259458. Protection à partir du 4 juillet 1992.

Spécialités pharmaceutiques.  
 Cl. int. 5

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1992 **399604**  
**Nordfalks AB**, Neogatan 5, S-431 21 Mölndal (Schweden)

## SANTA MARIA

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren,

Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Saucen (ausgenommen Salatsaucen); Gewürze, Kühleis.  
 Int. Kl. 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1992 **399605**

**Estca Corporation**, 921 East Lake Sammamish Shore Lane S.E., Issaquah (WA 98027, Vereinigte Staaten von Amerika)

## ESTECH

Rackets, nämlich Tenniserackets, Squashrackets, Racketballrackets und Badmintonrackets sowie Hüllen für die vorerwähnten Waren.  
 Int. Kl. 28

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1992 **399606**

**E.R. Squibb & Sons, Inc.**, Lawrenceville-Princeton Road, Princeton (NJ 08540, Vereinigte Staaten von Amerika)

## ORAVUE

Erneuerung der Marke Nr. 259463. Schutz ab 5. Juli 1992.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke (soweit in Klasse 5 enthalten); Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren.  
 Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1992 **399607**  
**Bonotec AG**, Niesenstrasse 6, 3510 Konolfingen

## MODLAIR

Erneuerung der Marke Nr. 259778. Schutz ab 6. Juli 1992.

Luftheizungs- und Klimaanlage, Bauteile für solche Anlagen, Luftheizungs- und Klimatisierungs-Monoblocks, Luftaufbereitungsanlagen und -Apparate.  
 Int. Kl. 11

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1992 **399608**

**St. Jakobskellerei Schuler & Cie AG** Schwyz ehemals Johann Jakob Castell & Cie, Franzosenstrasse 14, 6423 Seewen SZ

## MAMMA LEONE

Erneuerung mit Firmaänderung der Marke Nr. 259839. Schutz ab 7. Juli 1992.

Weine und Spirituosen.  
 Int. Kl. 33

Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1992 **399609**

**Fruit of the Earth, Inc.**, 2520 West Irving Boulevard, Suite 400, Irving (TX 75061, Vereinigte Staaten von Amerika)

## FRUIT OF THE EARTH

Seifen, Kosmetika und Haut- und Haarpflegeprodukte, insbesondere Haarschampoos, Haarfestiger, Haarsprays, Hautfeuchtigkeitscremen, Lippenstifte, Make-up, Cremes gegen die Alterung der Haut, Schaumbad, Bade- und Körperöle, Badegels, Hautseifen, Sonnencremen und -lotionen.  
 Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

## Bilanzen – Bilans – Bilanci

## Banque Leu Genève S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1992  
(avant répartition du résultat)

| Actifs                                                     | Fr.          | Fr.            | (B 57) | Passifs                            | Fr.           | Fr.            |
|------------------------------------------------------------|--------------|----------------|--------|------------------------------------|---------------|----------------|
| Caisse, comptes de virements et comptes de chèques postaux |              | 6 854 716.58   |        | Engagements en banque à vue        |               | 17 326 024.97  |
| Avoirs en banque à vue                                     |              | 92 783 705.44  |        | Engagements en banque à terme      |               | 38 245 315.—   |
| Avoirs en banque à terme                                   |              | 459 303.40     |        | – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 30 114 715.—  |                |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance                         | 459 303.40   |                |        | Créanciers à vue                   |               | 73 733 275.30  |
| Effets de change et papiers monétaires                     |              | 1 536.65       |        | Créanciers à terme                 |               | 570 897.45     |
| – dont descriptions et bons du trésor                      |              |                |        | – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 470 897.45    |                |
| Comptes courants débiteurs en blanc                        |              | 22 615 853.86  |        | Autres passifs                     |               | 51 267 600.41  |
| Comptes courants débiteurs gagés                           |              | 25 134 956.27  |        | Capital                            |               | 20 000 000.—   |
| – dont garantis par hypothèque                             | 2 894 698.99 |                |        | Réserve légale                     |               | 4 350 000.—    |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                     |              | 1 877 881.43   |        | Autres réserves                    |               | 38 800 000.—   |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                        |              | 39 668 522.—   |        | Compte de profits et pertes:       |               |                |
| – dont garantis par hypothèques                            | 1 781 432.—  |                |        | Solde reporté                      | 3 048 548.16  |                |
| Placements hypothécaires                                   |              | 17 369 800.—   |        | Résultat de l'exercice             | 20 379 530.93 | 23 428 079.09  |
| Titres                                                     |              | 13 066 650.39  |        |                                    |               |                |
| Participations permanentes                                 |              | 169 525.40     |        |                                    |               |                |
| Immeubles à l'usage de la banque                           |              | 33 336 488.10  |        |                                    |               |                |
| Autres immeubles                                           |              | 6 927 889.25   |        |                                    |               |                |
| Autres actifs                                              |              | 7 454 363.45   |        |                                    |               |                |
| Total du bilan                                             |              | 267 721 192.22 |        | Total du bilan                     |               | 267 721 192.22 |

## Indications complémentaires au bilan au 31 décembre 1992

|                                                                                | Fr.           | Fr.           |                                                                                                    | Fr. | Fr.           |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------|
| Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux |               | 77 584 382.15 | Engagements par avals, cautionnements et garanties, de même qu'engagements résultant d'accréditifs |     | 24 344 181.86 |
| Etat des titres                                                                |               |               | Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux                  |     | 77 583 023.45 |
| Obligations suisses:                                                           |               |               |                                                                                                    |     |               |
| Cantons et communes                                                            | 3 261 000.—   |               |                                                                                                    |     |               |
| Banques                                                                        | 5 161 850.—   |               |                                                                                                    |     |               |
| Total suisse                                                                   | 8 422 850.—   |               |                                                                                                    |     |               |
| Obligations étrangères:                                                        |               |               |                                                                                                    |     |               |
| Collectivités de droit public                                                  | 1 339 966.84  |               |                                                                                                    |     |               |
| Autres                                                                         | 3 303 833.55  |               |                                                                                                    |     |               |
| Total étranger                                                                 | 4 643 800.39  |               |                                                                                                    |     |               |
| Total des titres                                                               |               | 13 066 650.39 |                                                                                                    |     |               |
| Etat des participations permanentes                                            |               |               |                                                                                                    |     |               |
| Actions étrangères et autres titres étrangers de participation:                |               |               |                                                                                                    |     |               |
| Sociétés financières                                                           | 169 525.40    |               |                                                                                                    |     |               |
| Total étranger                                                                 | 169 525.40    |               |                                                                                                    |     |               |
| Total participations permanentes                                               |               | 169 525.40    |                                                                                                    |     |               |
| Montant total des actifs à l'étranger                                          |               | 79 678 158.97 |                                                                                                    |     |               |
| – dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours d'échéance                            | 12 799 663.02 |               |                                                                                                    |     |               |
| – échéance plus éloignée                                                       |               |               |                                                                                                    |     |               |

Compte de profits et pertes au 31 décembre 1992  
(répartition du résultat)

| Charges                                                             | Fr. | Fr.           | Produits                                                             | Fr.           | Fr.           |
|---------------------------------------------------------------------|-----|---------------|----------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| Intérêts débiteurs                                                  |     | 5 542 161.75  | Intérêts créditeurs                                                  |               | 13 420 560.32 |
| Commissions                                                         |     | 1 060 681.74  | Produits des effets de change et des papiers monétaires              |               | 301 656.99    |
| Organes de la banque et personnel                                   |     | 14 936 274.45 | Commissions                                                          |               | 17 989 678.30 |
| Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel |     | 1 489 817.60  | Produit des opérations sur devises et métaux précieux                |               | 5 397 863.97  |
| Frais généraux et de bureau                                         |     | 6 839 664.98  | Produit des titres                                                   |               | 1 138 123.83  |
| Impôts                                                              |     | 700 000.—     | Produit des participations permanentes                               |               | 2 947 000.—   |
| Provisions, amortissements et pertes                                |     | 25 064 156.05 | Divers                                                               |               | 34 817 404.09 |
| Bénéfice net                                                        |     | 20 379 530.93 | – dont réintégration des amortissements antérieurs sur les immeubles | 6 699 000.—   |               |
|                                                                     |     |               | – dont dissolution réserves latentes                                 | 25 668 882.79 |               |
| Total                                                               |     | 76 012 287.50 | Total                                                                |               | 76 012 287.50 |

## Répartition du résultat

|                        | Fr.           |
|------------------------|---------------|
| Bénéfice de l'exercice | 20 379 530.93 |
| Bénéfice reporté       | 3 048 548.16  |
| Total                  | 23 428 079.09 |
| Répartition:           | Fr.           |
| Report à nouveau       | 23 428 079.09 |
| Total                  | 23 428 079.09 |

## MITTEILUNGEN – COMMUNICATIONS – COMUNICAZIONI

## Soumission de travaux de construction

Office des constructions fédérales; Arrondissement 1, 1006 Lausanne

Concerne: Bière VD – Place d'armes – 40 caserne assainissement partiel  
Les travaux suivants seront adjugés à la suite de mise en soumission publique:

| CFC     | Catégorie des travaux                  | Désignation                           | Quantité                   | Envoi de soumissions | Début présumé des travaux |
|---------|----------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------------------|---------------------------|
| 221     | Fenêtres bois-métal                    |                                       | 300 m <sup>2</sup>         | juin 1993            | septembre 1993            |
| 222     | Ferblanterie cuivre                    | garniture et placage toit et lucarnes |                            | juin 1993            | septembre 1993            |
| 231/234 | Installations électriques              | courant fort et faible                | 24 d'ortoirs et 6 gr. san. | juin 1993            | septembre 1993            |
| 241/244 | Installations chauffage et ventilation | d'ortoirs et gr. san.                 | 24 d'ortoirs et 6 gr. san. | juin 1993            | septembre 1993            |
| 247     | Récup. énergie solaire                 | panneaux intégrés                     | 200 m <sup>2</sup>         | juin 1993            | septembre 1993            |
| 251     | Installations sanitaires               | WC, lavabos, douches                  | 6 groupes                  | juin 1993            | septembre 1993            |
| 273     | Menuiserie (portes int.)               | d'ortoirs et WC                       | 70 pièces                  | juin 1993            | octobre 1993              |
| 281.0   | Chapes                                 |                                       | 2000 m <sup>2</sup>        | juin 1993            | octobre 1993              |
| 281.4   | Dallage et plinthes granit             | corridors                             | 600 m <sup>2</sup>         | juin 1993            | octobre 1993              |
| 281.7   | Revêtement de sol en bois              | d'ortoirs                             | 1800 m <sup>2</sup>        | juin 1993            | novembre 1993             |
| 283     | Plafonds suspendus                     | métal et fibres                       | 800 m <sup>2</sup>         | juin 1993            | décembre 1993             |
| 285     | Peinture intérieure                    | plafonds et murs                      | 6000 m <sup>2</sup>        | juin 1993            | novembre 1993             |

Les entreprises désireuses de participer aux soumissions établies selon CAN 2000, voudront bien le faire savoir, par écrit, à l'Atelier d'architectes Lonchamp et Froidevaux S.A., Valentin 33, 1014 Lausanne, d'ici au 30 avril 1993 en indiquant:  
– la désignation du lieu: Bière – Place d'armes – 40 caserne assainissement;  
– le n° de CFC et la description des travaux qui les intéressent.  
Seules entrent en ligne de compte les entreprises et consortiums d'entreprises justifiant leur capacité d'exécuter les travaux. C'est pourquoi, en s'inscrivant, toute entreprise soumissionnaire donnera des indications sur son organisation et sur l'effectif de son personnel, ainsi que des références et, le cas échéant, le nom des entreprises associées et des principaux sous-traitants.

(M 104)

## Concorso per lavori di costruzione

Ferrovie federali svizzere; Divisione principale lavori circondario II, Lucerna

|                |                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Luogo/oggetto: | Tratta Giubiasco – Rivera-Bironico, km 162.700                                                                                                                                                                                    |
| Lavoro:        | Stabilizzazione muro di sostegno a valle<br>Opere da capomastro<br>– scavo m <sup>3</sup> 350 – calcestruzzo m <sup>3</sup> 120<br>– casseri m <sup>2</sup> 350 – acciaio d'armatura t 10<br>– micropali a trazione da 20 t m 250 |

Sopralluogo tecnico obbligatorio, martedì 20 aprile 1993, alle ore 9.  
Ritorno: Stazione FFS, ufficio capolinea 24, Rivera-Bironico.  
Gli atti d'appalto devono essere richiesti per iscritto entro il 2 aprile 1993 allo studio d'ingegneria Balmelli G. + Filippini A., via Inagna, 6710 Biasca, e saranno consegnati durante il sopralluogo tecnico contro pagamento di fr. 30.– (l'importo non viene restituito).  
Eventuali informazioni o chiarimenti di carattere tecnico sono da richiedere per iscritto entro il 7 maggio 1993 allo studio d'ingegneria Balmelli G. + Filippini A., a Biasca.  
Le offerte in busta chiusa e munite della dicitura «Giubiasco-Rivera, km 162.700, stabilizzazione muro di sostegno» vanno inoltrate alle FFS, Divisione principale lavori II, 6002 Lucerna, entro il 14 maggio 1993 (data del timbro postale). Esse sono vincolanti fino al 31 dicembre 1993.

Apertura delle offerte: mercoledì 19 maggio 1993, alle ore 10.30, nel palazzo dell'amministrazione FFS di Lucerna, Schweizerhofquai 6, sala conferenze n. 316, 3° piano. Ad essa possono presenziare gli impresari offerenti come pure i rappresentanti dell'associazione degli impresari.

(M 101)



## Bilanzen—Bilans—Bilanci

## Banca Commerciale Italiana (Suisse), Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1992  
(vor Gewinnverteilung)

(B 55)

| Aktiven                                    | Fr.            | Fr.              | Passiven                             | Fr.            | Fr.              |
|--------------------------------------------|----------------|------------------|--------------------------------------|----------------|------------------|
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben         |                | 11 961 149.70    | Bankenkreditoren auf Sicht           |                | 29 791 282.57    |
| Bankendebitoren auf Sicht                  |                | 17 308 266.84    | Bankenkreditoren auf Zeit            |                | 1 166 559 478.11 |
| Bankendebitoren auf Zeit                   |                | 940 751 259.56   | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 961 092 571.23 |                  |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen       | 601 883 643.92 |                  | Kreditoren auf Sicht                 |                | 59 879 369.49    |
| Wechsel und Geldmarktpapiere               |                |                  | Kreditoren auf Zeit                  |                | 65 381 858.17    |
| – davon Reskriptionen und Schatzscheine    |                |                  | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 32 482 540.54  |                  |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        |                | 11 839 240.79    | Depositen- und Einlagekonti          |                | 1 570 654.62     |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         |                | 44 163 169.38    | Sonstige Passiven                    |                | 142 471 621.28   |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 2 480 592.—    |                  | Aktienkapital                        |                | 240 000 000.—    |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung |                | 229 813 806.69   | Gesetzliche Reserve                  |                | 2 800 000.—      |
| – davon mit Rangrücktritt                  | 14 590 000.—   |                  | Vortrag vom Vorjahr                  | 4 751 460.61   |                  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  |                | 77 070 695.22    | Reingewinn 1992                      | 10 940 739.25  | 15 692 199.86    |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 1 009 662.50   |                  |                                      |                |                  |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen          |                | 75 307 356.80    |                                      |                |                  |
| an öffentlich-rechtliche Körperschaften    |                | 197 583 058.05   |                                      |                |                  |
| Wertschriften                              |                |                  |                                      |                |                  |
| – davon mit Rangrücktritt                  |                |                  |                                      |                |                  |
| Dauernde Beteiligungen                     |                | 52 997 140.—     |                                      |                |                  |
| Sonstige Aktiven                           |                | 65 351 321.07    |                                      |                |                  |
| Bilanzsumme                                |                | 1 724 146 464.10 | Bilanzsumme                          |                | 1 724 146 464.10 |

## Ergänzende Angaben zur Bilanz per 31. Dezember 1992

## Wertschriftenbestand per 31. Dezember 1992

|                                      | Fr.           | Fr.            |
|--------------------------------------|---------------|----------------|
| Schweizerische Obligationen:         |               |                |
| Banken                               | 100 736 178.— |                |
| Finanzgesellschaften                 |               | 100 736 178.—  |
| Schweizerische Aktien:               |               |                |
| Finanzgesellschaften                 | 72 000.—      |                |
| Industrielle Unternehmungen          | 74 779.99     | 146 779.99     |
| Ausländische Obligationen:           |               |                |
| Öffentlich-rechtliche Körperschaften | 3 307 873.58  |                |
| Anderer                              | 93 391 626.61 | 96 699 500.19  |
| Ausländische Aktien                  |               | 599.87         |
|                                      |               | 197 583 058.05 |

|                                                                      |  |                |
|----------------------------------------------------------------------|--|----------------|
| – Davon kongruent refinanzierte festverzinsliche Papiere mit Disagio |  | 187 947 281.41 |
| – davon Differenz zwischen Anschaffungswert und höherem Buchwert     |  | 8 812 746.76   |

|                                                                     | Fr.            | Fr.              |
|---------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|
| Gesamtbetrag der Auslandaktiven                                     |                | 1 280 558 850.36 |
| – davon in Italien                                                  | 311 596 364.62 |                  |
| – davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen längerfristige | 619 191 910.76 |                  |
|                                                                     | 338 867 527.24 |                  |

## Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte

|                                                                                        | Fr.            |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven | 125 441 402.57 |
| Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen               | 92 042.45      |
| Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen           | 90 609.96      |

## Aufwand

## Gewinn und Verlustrechnung 1992

|                                              | Fr.            | Fr. |
|----------------------------------------------|----------------|-----|
| Passivzinsen                                 | 136 311 451.22 |     |
| Kommissionsaufwand                           | 1 122 762.36   |     |
| Bankbehörden und Personal                    | 8 440 921.90   |     |
| Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen | 347 558.30     |     |
| Geschäfts- und Bürokosten                    | 5 980 198.39   |     |
| Steuern                                      | 2 940 547.15   |     |
| Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen  | 9 417 546.11   |     |
| Reingewinn                                   | 10 940 739.25  |     |
| Total                                        | 175 501 724.68 |     |

## Gewinnverwendung

Zur Verfügung:  
Saldo vortrag aus dem Vorjahr  
Reingewinn 1992Verteilung:  
Dividende  
Zuweisung an die gesetzliche Reserve  
Vortrag auf neue Rechnung

|                                                | Ertrag         | Fr. |
|------------------------------------------------|----------------|-----|
| Aktivzinsen                                    | 146 752 440.48 |     |
| Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere        | 15 071.49      |     |
| Kommissionsertrag                              | 7 477 267.24   |     |
| Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen | 5 353 381.96   |     |
| Wertschriftenertrag                            | 12 499 291.55  |     |
| Ertrag der dauernden Beteiligungen             | 928 200.10     |     |
| Verschiedenes                                  | 2 476 071.86   |     |
| Total                                          | 175 501 724.68 |     |

Fr.

4 751 460.61  
10 940 739.25  
15 692 199.86

Fr.

12 000 000.—  
1 000 000.—  
2 692 199.86  
15 692 199.86

## MITTEILUNGEN—COMMUNICATIONS—COMUNICAZIONI

## Diplomatische Vertretungen

Der Bundesrat hat *Quinche Jean Olivier*, gegenwärtig Botschafter in Israel, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in der Republik Polen ernannt, mit Sitz in Warschau. Botschafter Quinche, der sein Amt im nächsten Sommer antreten wird, übernimmt die Nachfolge des in den Ruhestand tretenden Botschafters Richard Gaechter. Der Bundesrat spricht Botschafter Gaechter seinen Dank für die geleisteten Dienste aus.

Eidgenössisches Departement für  
auswärtige Angelegenheiten

## Représentations diplomatiques

Le Conseil fédéral a nommé *Quinche Jean Olivier*, actuellement ambassadeur en Israël, en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en République de Pologne, avec résidence à Varsovie. L'ambassadeur Quinche, qui prendra ses fonctions en été prochain, succède à l'ambassadeur Richard Gaechter qui prendra sa retraite. Le Conseil fédéral exprime à l'ambassadeur Gaechter ses remerciements pour les services rendus.

Département fédéral des  
affaires étrangères

## GATT-Abkommen:

Bekanntmachungen über einen erteilten  
Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über  
das öffentliche Beschaffungswesen

- Empfänger:  
Paul Scherrer Institut  
5232 Villigen PSI
- Vorgehen:  
Selektives Verfahren
- Datum:  
16. Dezember 1992
- Ersteher:  
Leybold AG  
Leutschenbachstrasse 55  
8050 Zürich
- Betreffend:  
Vakuum-Aufdampfapparatur
- Wert:  
DM 483 210.—
- SHAB Nr. 83 vom 1. Mai 1992

## GATT: Accords:

Avis concernant un marché passé  
conformément à l'accord du GATT relatif  
aux marchés publics

- Destinataire:  
Institut Paul Scherrer  
CH-5232 Villigen PSI
- Procédure:  
Procédure sélective
- Date:  
16 décembre 1992
- Adjudicataire:  
Leybold AG  
Leutschenbachstrasse 55  
8050 Zürich
- Concernant:  
Installation à ultra-vide (apte à l'utilisation en salle propre) pour l'évaporation de couches métalliques ou diélectriques.
- Valeur:  
DM 483 210.—
- FOSC no 83 du 1er mai 1992

## A-L

Alusuisse-Lonza Holding AG  
Zürich

## EINLADUNG

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Mittwoch, 28. April 1993, 14.30 Uhr  
im Hallenstadion Zürich-Oerlikon, Wallisellenstrasse 45, Eingang Halle 4.1  
(Türöffnung 13.30 Uhr).

## Traktanden

1. Jahresbericht und Jahresrechnung 1992, Bericht der Revisionsstelle  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1992, Kenntnisnahme des Berichtes der Revisionsstelle
2. Konzernrechnung 1992, Bericht der Revisionsstelle  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung der Konzernrechnung 1992, Kenntnisnahme des Berichtes der Revisionsstelle
3. Verwendung des Bilanzgewinnes  
Antrag des Verwaltungsrates:  
Vortrag aus dem Vorjahr 2 752 112 Fr.  
Jahresgewinn 93 762 919 Fr.  
Bilanzgewinn 96 515 031 Fr.  
Einlage in die Spezialreserve (40 000 000) Fr.  
10% Dividende auf dividendenberechtigtem Aktienkapital (54 291 137) Fr.  
Vortrag auf neue Rechnung 2 223 894 Fr.
4. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Mitglieder der Konzernleitung  
Antrag des Verwaltungsrates: Entlastung
5. Statutenänderungen  
5.1. Eintragung ins Aktienregister (§§ 5 und 6 der Statuten)  
5.2. Änderung von Quoren (§ 14 der Statuten)  
5.3. Änderung von § 5 Abs. 1bis der Statuten  
Antrag des Verwaltungsrates: Zustimmung
6. Wahlen in den Verwaltungsrat  
Antrag des Verwaltungsrates: Neuwahl von Herrn August von Finck, München (D), Industrieller, Herrn Rupert Gasser, Ste-Croix/VD, Generaldirektor Nestlé AG, Herrn Dr. Ulrich Grete, Zumikon/ZH, Generaldirektor Schweizerische Bankgesellschaft, und Herrn Dr. René K. Rüegg, Pfaffhausen/ZH, Delegierter des Verwaltungsrates Forbo Holding AG, für je eine vierjährige Amtsdauer.

## Anträge

Die vollständigen Anträge und Erläuterungen des Verwaltungsrates zu den Traktanden 5.1, 5.2 und 5.3 sind in der nachstehenden Ergänzung zur Einladung aufgeführt.

## Geschäftsbericht

Geschäftsbericht und Bericht der Revisionsstelle sowie die vollständigen Anträge und Erläuterungen des Verwaltungsrates zu den Traktanden 5.1, 5.2 und 5.3 liegen vom 8. April 1993 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Zürich, Feldeggstrasse 4, auf. Aktionären stellen wir diese Unterlagen auf Wunsch zu.

## Namenaktionäre

Stimmfähige Namenaktionäre erhalten Anfang April eine persönliche Einladung mit den Unterlagen zur Generalversammlung. Namenaktionäre, die ihre Aktien vor der Versammlung veräußert haben, sind nicht mehr stimmberechtigt. Im Falle eines teilweisen Verkaufs ist das zugestellte Stimmbüchlein vor der Generalversammlung am Informations-Schalter im Hallenstadion gegen ein neues umzutauschen.

## Inhaberaktien

Inhaberaktien können bis spätestens Freitag, 16. April 1993, ihre Eintrittskarte mit Stimmbüchlein über ihre Depotbank bei unserer Verwaltung in Zürich anfordern. Soweit die Aktien nicht bei einer Bank deponiert sind, werden die Eintrittskarten gegen Hinterlegung der Titel bei der Gesellschaft abgegeben. Die Inhaberaktien bleiben bis zum Tage nach der Generalversammlung hinterlegt.

## Vollmachtserteilung

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen können, werden gebeten, sich durch einen anderen Aktionär (Namenaktionäre durch einen anderen stimmberechtigten Namenaktionär), ihre Bank oder unsere Gesellschaft vertreten zu lassen. Sie können auch Herrn Dr. Hansjörg Bolliger, Rechtsanwalt, Sihlfeldstrasse 10, Postfach 9571, 8036 Zürich, als unabhängige Person im Sinne von Art. 689c OR mit ihrer Vertretung beauftragen. In diesem Falle bitten wir diese Aktionäre, Herrn Dr. Bolliger ihre schriftlichen Weisungen für die Abstimmungen und Wahlen zuzustellen. Ohne diese Weisungen würde er das Stimmrecht im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates ausüben.

Aktionäre, die ihre Vollmacht unterschrieben und ohne Bezeichnung eines Bevollmächtigten unserer Gesellschaft zustellen, werden durch Mitarbeiter unserer Gesellschaft vertreten; ihr Stimmrecht wird im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt.

## Depotvertreter

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Art und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien möglichst früh und spätestens am 28. April 1993 bei der Zutrittskontrolle bekanntzugeben. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbemässige Vermögensverwalter.

19. März 1993

Alusuisse-Lonza Holding AG  
Der Verwaltungsrat

## ERGÄNZUNG ZUR EINLADUNG

Anträge des Verwaltungsrates zu Traktandum 5 der Generalversammlung

## STATUTENÄNDERUNGEN

## 5.1. Eintragung ins Aktienregister (§§ 5 und 6 der Statuten)

## § 5, alte Fassung

Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt 600 000 000 Franken, eingeteilt in 3 215 972 voll einbezahlte Aktien zu je 125 Franken Nennwert und 1 584 028 voll einbezahlte Inhaberaktien zu je 125 Franken Nennwert. Die Generalversammlung kann die Namen- und/oder Inhaberaktien sowohl in solche von höherem Nennwert zusammenlegen als auch in solche von niedrigerem Nennwert aufteilen. Sie kann ebenfalls Inhaberaktien in Namenaktien umwandeln.

Der Verwaltungsrat kann bis zum 21. April 1994 jederzeit durch Ausgabe von maximal 480 000 Namenaktien mit einem Nennwert von je 125 Franken und maximal 240 000 Inhaberaktien mit einem Nennwert von je 125 Franken das Aktienkapital gemäss Abs. 1 um einen Maximalbetrag von 90 000 000 Franken nach seinem Ermessen und unter Wahrung der Bezugsrechte der Aktionäre im Zeitpunkt der Beschlussfassung erhöhen. Die auszugebenden Aktien sind voll zu liberieren. Sie sind nach Massgabe der Statuten vinkuliert.

## § 5, neue Fassung

Abs. 1: unverändert

Abs. 1bis: siehe Traktandum 5.3

rechte der Aktionäre im Zeitpunkt der Beschlussfassung erhöhen. Die auszugebenden Aktien sind voll zu liberieren. Sie sind nach Massgabe der Statuten vinkuliert.

Diese Statutenbestimmung erlangt Wirksamkeit mit ihrer Eintragung ins Handelsregister und im Zeitpunkt der Inkraftsetzung des neuen Aktienrechtes.

Die Gesellschaft kann für eine Mehrzahl von Aktien Zertifikate ausgeben, die jederzeit kostenlos gegen kleinere oder grössere Abschnitte oder Einzelstet getauscht werden können.

Für die Übertragung der Aktien ist die Genehmigung und Mitwirkung des Verwaltungsrates erforderlich. Dasselbe gilt für den Erwerb infolge Erbanges, ehelichen Güterrechts oder Zwangsvollstreckung unter Vorbehalt von Art. 686, Abs. 4 OR.

Für die Übertragung der Aktien gilt folgende Regelung: Keine natürliche oder juristische Person oder Personengesellschaft darf direkt oder indirekt mehr als 5% des Aktienkapitals auf sich vereinen. Eintragungsanträge, mit welchen diese Begrenzung überschritten würde, werden abgelehnt. Dabei gelten juristische Personen und Personengesellschaften, die untereinander kapital- oder stimmenmässig, durch einheitliche Leitung oder auf andere Weise verbunden sind, sowie alle natürlichen oder juristischen Personen oder Personengesellschaften, welche sich zum Zwecke der Umgehung der Begrenzung zusammenschliessen, als eine Person.

Die Begrenzung auf 5% gemäss den vorstehenden Bestimmungen ist auch anwendbar im Falle der Zeichnung oder des Erwerbs von Aktien in Ausübung von Bezugs-, Options- oder Wandelrechten, die mit Aktien, Partizipationsscheinen oder anderen durch die Gesellschaft oder Dritte ausgegebenen Titeln verbunden sind.

Die Eintragung von Aktien, die der Gesuchsteller als Treuhänder für Dritte erworben hat, ist ausgeschlossen.

Der Verwaltungsrat kann in besonderen Fällen Ausnahmen von diesen Regeln (§ 5 Abs. 3-5) bewilligen.

Der Verwaltungsrat kann fällige Forderungen aus Namenaktien als frei übertragbar erklären.

Die Gesellschaft anerkennt als Namenaktionär nur denjenigen, der im Aktienbuch eingetragen ist.

## Erläuterung:

Gemäss Abs. 6 ist der Eintrag von Treuhändern, die Aktien für Dritte erworben haben, im Aktienbuch ausgeschlossen. Im Interesse einer Erleichterung der unmittelbaren Handelbarkeit von Aktien soll der Verwaltungsrat die Möglichkeit erhalten, in besonderen Fällen Ausnahmen von Abs. 6 und damit die Eintragung von Treuhändern ins Aktienbuch zu gestatten.

## § 6, alte Fassung

Die Aktien und die Aktienzertifikate tragen das Faksimile der Unterschrift des Vorsitzenden sowie eines weiteren Mitgliedes des Verwaltungsrates.

Die Gesellschaft kann für Namenaktien auf Druck und Auslieferung von Urkunden verzichten. Der Namenaktionär hat jedoch das Recht, von der Gesellschaft jederzeit kostenlos Druck und Auslieferung der Urkunde für seine Aktien zu verlangen.

Nicht verurkundete Aktien einschliesslich der daraus entstehenden Rechte können nur durch Zession abgetreten werden. Die Zession bedarf zur Gültigkeit der Anzeige an die Gesellschaft. Das Recht auf die Urkunde geht mit der rechtsgültigen Zession auch ohne Zustimmung der Gesellschaft auf den Erwerber über. Die Gesellschaft kann der Bank, bei welcher der Aktionär die abgetretenen Aktien buchmässig führen lässt, von der Zession Mitteilung machen.

§ 5 Abs. 3-5 gelten auch in bezug auf die Übertragung unverurkundeter Aktien und die daraus entstehenden Forderungen.

Die nicht verurkundeten Aktien und die daraus entstehenden Rechte können nur zugunsten der Bank, bei welcher der Namenaktionär dieselben buchmässig führen lässt, durch schriftlichen Pfandvertrag verpfändet werden. Eine Anzeige an die Gesellschaft ist dabei nicht erforderlich. Art. 901, Abs. 2 ZGB bleibt vorbehalten.

## Erläuterung:

Die Änderung von § 5 Abs. 7 erfordert eine entsprechende Anpassung von § 6 Abs. 4.

Der Verwaltungsrat beantragt Zustimmung zu den vorgeschlagenen Statutenänderungen.

## 5.2. Änderung von Quoren (§ 14 der Statuten)

## § 14, alte Fassung

Die in § 13 unter 4 und 5 erwähnten Beschlüsse sowie jede Abänderung dieser beiden Statutenbestimmungen sind nur dann gültig, wenn in der betreffenden Generalversammlung mindestens zwei Drittel sämtlicher Aktien vertreten sind. Sollten in der ersten Generalversammlung nicht zwei Drittel sämtlicher Aktien vertreten sein, so kann eine zweite Versammlung einberufen werden, in der die genannten Beschlüsse unabhängig von der Anzahl der vertretenen Aktien gefasst werden können. Diese zweite Generalversammlung kann unmittelbar nach der ersten stattfinden.

Diejenige Generalversammlung, welche die Auflösung beschliesst, ernannt auch die Liquidatoren und setzt die Modalitäten der Liquidation fest.

Beschlüsse über die Änderung oder Aufhebung der Statutenbestimmungen betreffend die Übertragung von Aktien (§ 5 Abs. 3-7), die Vertretung der Aktien an der Generalversammlung und die Begrenzung des Stimmrechts an der Generalversammlung (§ 9), die Höchstzahl der Mitglieder des Verwaltungsrates (§ 16 Abs. 1) und die Staffellung der Amtszeit (§ 16 Abs. 3 und 4) sowie Beschlüsse über die Änderung dieser Statutenbestimmung (§ 14 Abs. 3) und die Abberufung von Mitgliedern des Verwaltungsrates müssen mit einer Mehrheit von drei Vierteln der an der Generalversammlung vertretenen Aktienstimmen gefasst werden.

## Erläuterung:

Art. 6 der Schlussbestimmungen des Bundesgesetzes über die Änderung des 26. Titels des Obligationenrechtes (Revision des Aktienrechtes) vom 4. Oktober 1991 gibt den Gesellschaften die Möglichkeit, bis zum 30. Juni 1993 vom alten Recht in die Statuten übernommene Bestimmungen über qualifizierte Mehrheiten an das neue Recht anzupassen. Beim bisherigen § 14 Abs. 1 handelt es sich um eine solche anpassungsfähige Bestimmung. Es erscheint deshalb zweckmässig, von der gebotenen Möglichkeit Gebrauch zu machen. Der Beschluss über diese Änderung bedarf der Zustimmung der absoluten Mehrheit aller an der Generalversammlung vertretenen Aktienstimmen.

Der Verwaltungsrat beantragt Zustimmung zu der vorgeschlagenen Statutenänderung.

5.3. Änderung von § 5 Abs. 1<sup>bis</sup> der Statuten§ 5 Abs. 1<sup>bis</sup>, alte Fassung

Der Verwaltungsrat kann bis zum 21. April 1994 jederzeit durch Ausgabe von maximal 480 000 Namenaktien mit einem Nennwert von je 125 Franken und maximal 240 000 Inhaberaktien mit einem Nennwert von je 125 Franken das Aktienkapital gemäss Abs. 1 um einen Maximalbetrag von 90 000 000 Franken nach seinem Ermessen und unter Wahrung der Bezugsrechte der Aktionäre im Zeitpunkt der Beschlussfassung erhöhen. Die auszugebenden Aktien sind voll zu liberieren. Sie sind nach Massgabe der Statuten vinkuliert.

Diese Statutenbestimmung erlangt Wirksamkeit mit ihrer Eintragung ins Handelsregister und im Zeitpunkt der Inkraftsetzung des neuen Aktienrechtes.

## Erläuterung:

Die Präzisierung des bisherigen Textes hinsichtlich Bezugsrecht der Aktionäre wurde durch die neueste Rechtsentwicklung notwendig. Im übrigen entspricht die Festübernahme bei Kapitalerhöhungen langjähriger Usanz unserer Gesellschaft.

Der Verwaltungsrat beantragt Zustimmung zu der vorgeschlagenen Statutenänderung.

Abs. 2: unverändert

Abs. 3: unverändert

Abs. 4: unverändert

Abs. 5: unverändert

Abs. 6: unverändert

Der Verwaltungsrat kann in besonderen Fällen Ausnahmen von diesen Regeln (§ 5 Abs. 3-6) bewilligen.

Abs. 8: unverändert

Abs. 9: unverändert

## § 6, neue Fassung

Abs. 1: unverändert

Abs. 2: unverändert

Abs. 3: unverändert

§ 5 Abs. 3 ff. gelten auch in bezug auf die Übertragung unverurkundeter Aktien und die daraus entstehenden Forderungen.

Abs. 5: unverändert

## Runwin

## L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée le lundi 5 avril 1993, à 9 h.

## Ordre du jour:

1. Nomination d'un directeur et définition de ses pouvoirs.
2. Autorisation de participation dans une société de recouvrement.
3. Modification des statuts.

Président: Jean-Claude Bartl

## Ein As für jeden Inserenten

der die Leser am Arbeitsplatz erreichen will.  
Das Schweizerische Handelsamtsblatt wird fast ausschliesslich von Lesern in leitenden Positionen 5x wöchentlich am Arbeitsplatz studiert.



# LEU HOLDING

## Anträge des Verwaltungsrates an die Generalversammlung der Leu Holding AG vom 15. April 1993

### Antrag zu Traktandum 2

Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht, die Konzernrechnung 1992 und die Jahresrechnung 1992/93 zu genehmigen.

### Antrag zu Traktandum 3

Der Verwaltungsrat beantragt, den verantwortlichen Organen der Leu Holding AG die Entlastung zu erteilen.

### Antrag zu Traktandum 4

Der Verwaltungsrat beantragt, den verfügbaren Bilanzgewinn von Fr. 98 057 203.68 (bestehend aus Gewinnvortrag vom Vorjahr von Fr. 2 501 847.46 und Jahresgewinn 1992/93 von Fr. 95 555 356.22) wie folgt zu verwenden:

1. Ausschüttung einer Dividende von Fr. 58 613 618.— auf dem dividendenberechtigten Kapital von Fr. 418 668 700.— wie folgt:  
Inhaberaktien à Fr. 100.— nominal  
Fr. 14.— brutto pro Aktie, unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer =  
Fr. 9.10 gegen Einreichung des Coupons Nr. 1.  
Bei Annahme dieses Antrages wird die Dividende für das Geschäftsjahr 1992/93 ab 20. April 1993 ausbezahlt.
2. Zuweisung an allgemeine Reserven: Fr. 5 000 000.—.
3. Zuweisung an freie Reserven: Fr. 30 000 000.—.
4. Vortrag auf neue Rechnung: Fr. 4 443 585.68.—.

### Antrag zu Traktandum 5

Der Verwaltungsrat beantragt die folgenden Statutenänderungen:

- a. Art. 10 lautet neu:  
Die Gesellschaftsorgane sind:  
1. Die Generalversammlung;  
2. Der Verwaltungsrat;  
3. Die Geschäftsleitung;  
4. Die Revisionsstelle.
- b. Art. 11 Abs. 1 und 2 lauten neu:  
Die Generalversammlung wird ordentlichweise durch den Verwaltungsrat einberufen. Ordentliche Generalversammlungen finden innert sechs Monaten nach Abschluss des Geschäftsjahres statt.  
Ausserordentliche Generalversammlungen werden einberufen, wenn der Verwaltungsrat oder die Revisionsstelle es für notwendig erachten. Die Einberufung kann auch von einem oder mehreren Aktionären, die zusammen mindestens den zehnten Teil des Aktienkapitals vertreten, schriftlich unter Angabe der Verhandlungsgegenstände und der Anträge verlangt werden. Der Verwaltungsrat hat einem solchen Begehren von Aktionären auf Durchführung einer Generalversammlung innert drei Monaten zu entsprechen.
- c. Art. 12 lautet neu:  
Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Veröffentlichung der Einladung im Publikationsorgan mindestens zwanzig Tage vor dem Versammlungstag. Die Verhandlungsgegenstände, die Anträge des Verwaltungsrates sowie bei Wahlgeschäften die Namen der Kandidaten werden in der Einladung bekanntgegeben.  
In der Einladung bekanntzugeben sind auch rechtzeitig eingereichte schriftliche Anträge von Aktionären, sofern diese gleichzeitig Aktien der Gesellschaft im Nominalwert von mindestens Fr. 500 000.— am Sitz der Gesellschaft hinterlegt haben bzw. den Nachweis erbracht haben, dass sich Aktien in diesem Umfang bis am Tag nach der Generalversammlung in einem Sperrdepot bei einer schweizerischen Bank befinden. Die am Sitz der Gesellschaft zu hinterlegenden Aktien bleiben bis am Tag nach der Generalversammlung in Verwahrung der Gesellschaft.
- d. Art. 13 lautet neu:  
Der Generalversammlung stehen folgende unübertragbare Befugnisse zu:  
1. Beschlussfassung über Änderung der Statuten sowie über die Auflösung der Gesellschaft.  
2. Wahl und Abberufung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Revisionsstelle.  
3. Genehmigung des Jahresberichtes, der Konzernrechnung und der Jahresrechnung sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinns nach Entgegennahme des Berichtes der Revisionsstelle.  
4. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.  
5. Beschlussfassung über Gegenstände, die der Generalversammlung durch das Gesetz oder die Statuten vorbehalten sind oder ihr durch den Verwaltungsrat, die Revisionsstelle oder Aktionäre vorgelegt werden.

- e. Art. 14 lautet neu:  
In der Generalversammlung berechtigt jede Aktie zu einer Stimme.  
Ein Aktionär kann sich durch eine andere Person vertreten lassen, welche nicht Aktionär zu sein braucht. Der Verwaltungsrat kann Vorschriften über den Nachweis der Legitimation der Aktionäre oder ihrer Vertreter im Hinblick auf die Teilnahme an der Generalversammlung erlassen.
- f. Art. 15 Abs. 3 lautet neu:  
Der Verwaltungsrat bestellt den Sekretär.
- g. Art. 16 lautet neu:  
Die Generalversammlung ist ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden Aktionäre oder der vertretenen Aktien beschlussfähig.
- h. Art. 17 lautet neu:  
Die Generalversammlung fasst ihre Beschlüsse und vollzieht ihre Wahlen, soweit nicht zwingendes Recht oder die Statuten etwas anderes bestimmen, mit der absoluten Mehrheit der vertretenen Aktienstimmen. Bei Stimmengleichheit hat der Vorsitzende den Stichentscheid.  
Abstimmungen und Wahlen erfolgen in der Regel offen. Schriftliche Abstimmungen und Wahlen finden statt, wenn der Vorsitzende dies anordnet oder wenn die Generalversammlung es mit Handmehr verlangt.
- i. Art. 18 lautet neu:  
Der Vorsitzende und die Stimmzähler prüfen und genehmigen das Protokoll und unterzeichnen es mit dem Sekretär.
- j. Art. 19 Abs. 3 lautet neu:  
Die Amtsdauer beträgt höchstens vier Jahre; Wiederwahl ist zulässig. Unter einem Amtsjahr ist die Zeitdauer von einer ordentlichen Generalversammlung bis zur nächsten ordentlichen Generalversammlung zu verstehen.
- k. Art. 20 wird aufgehoben (Hinterlegung von Aktien).
- l. Art. 24 Abs. 2 lautet neu:  
Der Präsident und der Vizepräsident des Verwaltungsrates sowie die vom Verwaltungsrat bestimmten weiteren Mitglieder des Verwaltungsrates sind kollektiv zu zwei Zeichnungsberechtigten. Im übrigen regelt und erteilt der Verwaltungsrat die Zeichnungsberechtigung, wobei ausschliesslich Zeichnung kollektiv zu zwei vorgenommen ist.
- m. Art. 25 Abs. 2 und 3 lauten neu:  
Bei Feststellungen und Statutenänderungen im Zusammenhang mit einer Kapitalerhöhung ist der Verwaltungsrat ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden Verwaltungsräte beschlussfähig.  
Der Verwaltungsrat fasst seine Beschlüsse mit der absoluten Mehrheit der abgegebenen Stimmen. Bei Stimmengleichheit hat der Vorsitzende den Stichentscheid.
- n. Art. 26 lautet neu:  
Über die Verhandlungen des Verwaltungsrates wird ein Protokoll geführt. Der Sekretär wird vom Verwaltungsrat bezeichnet. Er braucht nicht Mitglied des Verwaltungsrates zu sein.  
Das Protokoll ist nach Genehmigung durch den Verwaltungsrat vom Vorsitzenden und vom Sekretär zu unterzeichnen.
- o. Art. 27 lautet neu:  
Die Mitglieder des Verwaltungsrates erhalten für ihre Leistungen eine angemessene Entschädigung, die vom Verwaltungsrat festgesetzt wird.
- p. Art. 27a lautet neu:  
Die Geschäftsführung wird, sofern und soweit sie nicht als unübertragbare und unentziehbare Aufgabe vom Verwaltungsrat selber wahrzunehmen ist, bzw. von diesem dem Ausschuss oder dem Delegierten übertragen ist, von der Geschäftsleitung ausgeübt. Diese besteht aus einer oder mehreren vom Verwaltungsrat zu wählenden Personen.
- q. Art. 28 lautet neu:  
Der von der Generalversammlung jeweils für ein Jahr gewählten Revisionsstelle obliegen die ihr vom Gesetz zugewiesenen Befugnisse und Pflichten.
- r. Art. 29 lautet neu:  
Der Verwaltungsrat setzt das Geschäftsjahr der Gesellschaft fest. Auf das Ende des Geschäftsjahres muss die Jahresrechnung aufgestellt werden. Die Konzernrechnung wird auf das Ende des Kalenderjahres abgeschlossen.
- s. Art. 30 lautet neu:  
Die Generalversammlung entscheidet über die Verwendung des Bilanzgewinnes. Sie beschliesst unter Berücksichtigung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 671 OR über die Ausschüttung einer Dividende sowie allenfalls die Errichtung und Verwendung von speziellen Reserven.
- t. Art. 32 lautet neu:  
Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bestimmen.

### Antrag zu Traktandum 6

Der Verwaltungsrat schlägt vor, die Herren Ernst Schneider und Rudolf Tschann neu als Mitglieder des Verwaltungsrates zu wählen und die Herren Gilbert Coutau und Alexandre F. Jetzer als Mitglieder des Verwaltungsrates wiederzuwählen.

Der Verwaltungsrat schlägt vor, die Revisuisse Price Waterhouse AG, Zürich, für ein weiteres Jahr wiederzuwählen.

Zug, 24. März 1993

Leu Holding AG  
Für den Verwaltungsrat: Robert A. Jeker, Präsident

## AG der Moskauer Textil-Manufaktur Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 14. Mai 1993, 15.30 Uhr, Hotel Stadthof, 1. Stock, 8750 Glarus

### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses
3. Entlastung der Verwaltungsorgane
4. Wahlen
  - 4.1. Verwaltungsrat
  - 4.2. Kontrollstelle
5. Varia

Die Zutrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung können bis spätestens Montag, 10. Mai 1993 gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden beim Präsidenten des Verwaltungsrates, c/o HP-Verlag AG, Thunstr. 32, 3001 Bern. Nach diesem Datum werden keine Zutrittskarten mehr abgegeben.

Glarus, 25. März 1993

Der Verwaltungsrat

## HP-Verlag AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 23. April 1993, 16 Uhr, in unseren Räumlichkeiten an der Thunstrasse 32, 3001 Bern

### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses
3. Entlastung der Verwaltungsorgane
4. Wahlen
5. Varia

Der Jahresbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1992 liegt innert der gesetzlichen Frist am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf. Zutritt zur Generalversammlung haben alle Aktionäre gegen Nachweis des Aktienbesitzes oder gegen Vorweisung der Titel am Verhandlungstage.

Bern, 25. März 1993

Der Verwaltungsrat



## Obersimmentalische Volksbank Zweisimmen

### Generalversammlung

Samstag, 17. April 1993, 13.30 Uhr, im Restaurant Bergmann, Reidenbach.

### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1992.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung liegt am Sitz der Bank zur Einsichtnahme durch die Stammanteilsinhaber auf.

Zweisimmen, 26. März 1993

Die Verwaltung

## Itoman Finance Co., Ltd.

### Piazzamento Privato 5¼% 1989-1994 di Frs. 80 000 000.— con garanzia della The Sumitomo Bank, Limited

(Numero di valore 777 626)

Informiamo che, a partire dal 25 febbraio 1993, la società ha cambiato la ragione sociale da Itoman Finance Co., Ltd. in

### Midosuji Finance Co., Ltd.

Nuovo indirizzo: 1-12, Minami-Honmachi 3-chome, Chuo-ku, Osaka 541, Japan.  
La decisione è stata presa durante l'assemblea straordinaria degli azionisti avvenuta il 25 febbraio 1993.

Il numero di valore dell'emissione sopracitata rimane invariato.

Marzo 1993

Per ordine:  
Banca del Gottardo

## LEU HOLDING

## Einladung an die Aktionäre der Leu Holding AG zur ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 15. April 1993, 16 Uhr, Casino Zug, Artherstrasse 2, 6300 Zug.

## Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes 1992/93 und des Berichtes der Revisionsstelle.
2. Genehmigung des Jahresberichtes, der Konzernrechnung 1992 und der Jahresrechnung 1992/93.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes.
5. Anpassung der Statuten an die neuen Aktienrechtsbestimmungen (Art. 10, Art. 11 Abs. 1 und 2, Art. 12, Art. 13, Art. 14, Art. 15 Abs. 3, Art. 16, Art. 17, Art. 18, Art. 19 Abs. 3, Art. 20, Art. 24 Abs. 2, Art. 25 Abs. 2 und 3, Art. 26, Art. 27, Art. 27a, Art. 28, Art. 29, Art. 30 und Art. 32).
6. Wahlen:
  - 6.1 Wahlen in den Verwaltungsrat:  
Neuwahl der Herren Ernst Schneider und Rudolf Tschan; Erneuerung der Mandate der sich zur Wiederwahl stellenden Herren Gilbert Coutau und Alexandre F. Jetzer.
  - 6.2 Wahl der Revisionsstelle:  
Erneuerung des Mandates der Revisionsstelle für die Revisuisse Price Waterhouse AG, Zürich.

Der Geschäftsbericht, der Bericht der Revisionsstelle und die Anträge des Verwaltungsrates liegen ab 26. März 1993 zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Leu Holding AG (Baarerstrasse 8, 6300 Zug) sowie bei den folgenden Banken auf:

- Bank Leu AG, Bahnhofstrasse 32, 8001 Zürich
- Schweizerische Kreditanstalt, Paradeplatz 8, 8001 Zürich
- Bank Hofmann AG, Talstrasse 27, 8001 Zürich
- Clariden Bank, Claridenstrasse 26, 8002 Zürich
- Bank Heusser & Cie AG, Dufourstrasse 25, 4001 Basel

Die vollständigen Informationen zur 3. ordentlichen Generalversammlung der Leu Holding AG, insbesondere die formulierten Anträge des Verwaltungsrates, sind im offiziellen Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, in der Ausgabe vom 26. März 1993 veröffentlicht.

Aktionäre können ihre Zutrittskarte bis 8. April 1993 über ihre Depotbank bei den oben genannten Banken beziehen. Soweit die Aktien nicht bei einer Bank deponiert sind, werden die Zutrittskarten gegen genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien abgegeben.

Falls ein Aktionär die Verwaltung bevollmächtigen will, so bitten wir ihn, die Vollmacht blanko, jedoch unterzeichnet, zusammen mit dem Stimmmaterial an die Leu Holding AG einzusenden. In diesem Fall werden wir dafür besorgt sein, dass das Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt wird.

Falls ein Aktionär einen unabhängigen Stimmrechtsvertreter bevollmächtigen will, so bitten wir ihn, das Stimmmaterial sowie eine schriftliche Stimminstruktion bis zum 7. April 1993 an Dr. Josef Bühler, c/o KPMG Fides, Poststrasse 4, 6300 Zug, zu senden.

Schweizerische Banken sowie gewerbemässige Vermögensverwalter sind verpflichtet, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien bekanntzugeben.

Am Bahnhofplatz in Zug stehen in unmittelbarer Nähe des Bahnhofgebäudes ab 15.30 Uhr zwei Busse für den Transfer der Aktionäre zum Casino Zug bereit.

Zug, 24. März 1993 Robert A. Jeker  
Präsident des Verwaltungsrates

## BANK LINTHGEbiet-SARGANSERLAND

Die ordentliche Generalversammlung der BLS-Aktionäre vom 25. März 1993 hat für das Geschäftsjahr 1992 folgende Dividendenzahlung beschlossen:

|                             |          |
|-----------------------------|----------|
| BLS-Namenaktie              | Fr. 12.— |
| abz. 35% Verrechnungssteuer | Fr. 4.20 |
| Dividende, netto            | Fr. 7.80 |
| BLS-Partizipationsschein    | Fr. 6.—  |
| abz. 35% Verrechnungssteuer | Fr. 2.10 |
| Dividende, netto            | Fr. 3.90 |

## Namenaktien

Die Dividendenzahlung für die Namenaktien erfolgt mittels Dividentenanweisung an die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre bzw. an deren Depotbanken.

## Partizipationsscheine

Der Coupon Nr. 6 ab PS kann ab 26. März 1993 bei sämtlichen Geschäftsstellen der Bank Linthgebiet-Sarganserland sowie der Schweizerischen Kreditanstalt eingelöst werden.

Uznach, 26. März 1993

## Regio Bank

## Dividende für 1992

An der ordentlichen Generalversammlung vom 25. März 1993 in Basel-Münchenstein wurde die Auszahlung folgender Dividende beschlossen:

|                                                            | Dividende<br>brutto | 35% Verrech-<br>nungssteuer | Dividende<br>netto |
|------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------|
| Inhaberaktien à Fr. 100.— nom.<br>(Valoren-Nummer 131 776) | Fr. 8.—             | Fr. 2.80                    | Fr. 5.20           |
| Namenaktien à Fr. 100.— nom.<br>(Valoren-Nummer 131 777)   | Fr. 8.—             | Fr. 2.80                    | Fr. 5.20           |

## Namenaktien

Die Zahlung der Dividende auf Namenaktien erfolgt an die im Aktienregister verzeichneten Dividentenadressaten.

## Inhaberaktien

Coupons Nr. 7 von Inhaberaktien mit Valoren-Nummer 131 776 können ab Freitag, 26. März 1993, bei sämtlichen Geschäftsstellen der Regio Bank beider Basel in Liestal, Basel (Steinenberg, Breite, Gundeldingen, Kleinbasel, Neubad, Spalen/Kannenfeld, Spalenberg), Allschwil, Ariesheim, Gelterkinden, Muttzegg, Oberdorf, Oberwil, Pratteln, Reinach, Riehen und Sissach eingelöst werden.

Liestal, 25. März 1993

Der Verwaltungsrat



## PILATUS

Pilatus-Bahn-Gesellschaft  
Einladung zur ordentlichen  
Generalversammlung

## Traktanden

Der Verwaltungsrat beantragt, die

Donnerstag  
22. April  
1993  
17 Uhr  
Türöffnung  
ab 15.45 Uhr  
Hotel Union  
Luzern

1. Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1992 sowie die Kenntnisnahme vom Bericht der Revisionsstelle
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes 1992
  - Gewinnvortrag der letzten Rechnung Fr. 44 466.05
  - Jahresgewinn 1992 Fr. 265 964.38
  - Bilanzgewinn 1992 zur Verfügung der Generalversammlung Fr. 310 430.43
  - Dividende von 17% Fr. 207 400.—
  - Fr. 17.— pro Prioritäts-Aktie
  - Fr. 8.50 pro Stamm-Aktie
  - Gewinnvortrag auf neue Rechnung Fr. 103 030.43
3. Erteilung der Entlastung an die Mitglieder des Verwaltungsrates
4. Neuwahl in den Verwaltungsrat für eine Amtsdauer von 4 Jahren von Urs Küchler jun., Alpnach
5. Verschiedenes

**Unterlagen:** Der Geschäftsbericht, enthaltend den Jahresbericht, die Jahresrechnung, den Bericht der Revisionsstelle sowie den Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Gewinnes 1992, liegt ab dem 29. März 1993 bei der Zentralverwaltung der Gesellschaft sowie bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Luzern zur Einsicht durch die Aktionäre auf. Jeder Aktionär kann die Zustellung dieses Geschäftsberichtes verlangen.

**Zutrittskarten:** Vom gleichen Datum an können bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Luzern gegen Nachweis des Aktienbesitzes die Zutrittskarten zur Generalversammlung und der Geschäftsbericht bezogen werden. Aktionäre, die nicht an der Generalversammlung teilnehmen, können durch Unterzeichnung der Vollmacht auf der Rückseite der Zutrittskarte statuten gemäss einen Aktionär mit der Vertretung ihrer Aktienstimmen bevollmächtigen.

Am 22. April 1993 werden keine Zutrittskarten mehr ausgestellt.

**Depotvertreter** i.S. des Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Art und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekanntzugeben, spätestens jedoch bis zum 22. April, 16.30 Uhr. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbemässige Vermögensverwalter.

**Freibillette** werden nach Abschluss der Generalversammlung nur an persönlich anwesende Teilnehmer abgegeben.

Luzern, Inselquai 8, 1. März 1993.

Der Verwaltungsrat

## Zuckerfabrik Frauenfeld AG

## Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Zuckerfabrik Frauenfeld AG vom 12. März 1993 hat für das Geschäftsjahr 1991/92 eine Dividende von 7% auf dem Aktienkapital von 30,5 Mio beschlossen.

Für die einzelnen Aktienkategorien ergeben sich somit folgende Dividenden:

|                   |                                             |
|-------------------|---------------------------------------------|
| Kat. A/Fr. 5000.— | Fr. 350.—, abzüglich 35% Verrechnungssteuer |
| Kat. B/Fr. 1000.— | Fr. 70.—, abzüglich 35% Verrechnungssteuer  |
| Kat. C/Fr. 250.—  | Fr. 17.50, abzüglich 35% Verrechnungssteuer |

Für die Dividendenzahlung 1991/92 kann Coupon Nr. 15 bei allen Kantonalbanken zum Inkasso eingereicht werden.

Zuckerfabrik Frauenfeld AG  
Der Verwaltungsrat

## Portland-Cementwerk Thayngen AG

## Dividendenzahlung für 1992

Die ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre vom 25. März 1993 hat die Dividende auf Inhaberaktien für das Geschäftsjahr 1992 wie folgt festgesetzt:

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| Dividende brutto        | Fr. 130.— |
| -35% Verrechnungssteuer | Fr. 45.50 |
| Dividende netto         | Fr. 84.50 |

Diese Dividende wird gegen Einreichung von Coupon Nr. 3 der Couponbogen bei Ihrer Bank, den genannten Zahlstellen oder unserer Geschäftskasse in Thayngen spesenfrei ausbezahlt.

|              |                              |                   |
|--------------|------------------------------|-------------------|
| Zahlstellen: | Schweizerischer Bankverein   | 8201 Schaffhausen |
|              | Schweizerische Kreditanstalt | 8201 Schaffhausen |
|              | Schaffhauser Kantonalbank    | 8201 Schaffhausen |
|              | Spar- & Leihkasse Thayngen   | 8240 Thayngen     |

Thayngen, 26. März 1993

Portland-Cementwerk Thayngen AG

Insertate  
im  
SHAB  
haben  
Erfolg

## Rivoli-COUVERTS

sind  
günstiger



ab Lager, frei Haus  
4411 Seltisberg BL 061-911 95 93

## Nichtigerklärung

Folgendes Sparheft der Berner Kantonalbank, Lengnau, wird vermisst:

Nr. 42/1.028.625.26

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen 3 Monaten der Berner Kantonalbank, Lengnau, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Lengnau, 22. März 1993  
Berner Kantonalbank  
Lengnau



## Kurhaus Sonnmatt AG, Luzern

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 19. April 1993, 17 Uhr, im Kurhaus.

#### Traktanden:

1. Feststellung der Präsenz und der Beschlussfähigkeit.
2. Protokoll der Generalversammlung vom 27. April 1992.
3. Jahresbericht 1992 der Verwaltung.
4. Abnahme der Jahresrechnung, abgeschlossen auf den 31. Dezember 1992 und des Kontrollstellberichtes.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses und Entlastung der Verwaltung.
6. Wahlen.
7. Diverses.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 29. März 1993 im Büro des Kurhauses zur Einsicht der Aktionäre auf.

Luzern, 25. März 1993

Der Verwaltungsrat

## Stanserhorn-Bahn-Gesellschaft Stans

### Einladung zur 100. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Stanserhorn-Bahn-Gesellschaft auf Samstag, den 17. April 1993, 14.30 Uhr, Kollegium St. Fidelis, Murgstrasse 20, 6370 Stans.

#### Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Jahr 1992.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Abnahme der Erfolgsrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende.
5. Entlastung der verantwortlichen Organe.
6. Wahlen (Kontrollstelle).
7. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten und Vollmachten für die Generalversammlung können gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei der Nidwaldner Kantonalbank, Stans, bis Mittwoch, 7. April 1993, bezogen werden.

Geschäfts- und Revisionsbericht liegen 20 Tage vor der Generalversammlung bei der Nidwaldner Kantonalbank und im Büro der Gesellschaft in Stans zur Einsichtnahme auf. Stimmt die Generalversammlung den Anträgen des Verwaltungsrates zu, kann die Dividende ab Montag, den 19. April 1993, wie folgt bei der Nidwaldner Kantonalbank bezogen werden:

- pro Stammaktie «A» Fr. 1.- netto (Fr. 1.50 brutto - Fr. -0.50 VST) gegen Abgabe des Coupons Nr. A 100 der Stammaktie «A»;
- pro Stammaktie «C» Fr. 16.25 netto (Fr. 25.- brutto - Fr. 8.75 VST) gegen Abgabe des Coupons Nr. 24 der Stammaktie «C».

Die Stammaktionäre «A» werden aufgefordert, gegen Vorweisen des Aktienmantels am Schalter bei der Nidwaldner Kantonalbank in Stans innert 60 Tagen einen Couponbogen zu beziehen. Mit dem Bezug des Couponbogens erhalten die Stammaktionäre «A» ein Freibillett.

Die Stammaktionäre «C» erhalten gegen Abgabe des Gutscheines 1993 ein Aktionärsbillett. Der Gutschein 1993 ist am Couponbogen der Stammaktie «C» abzutrennen. Das Aktionärsbillett ist bei Antritt der Fahrt am Schalter der Talstation der Stanserhornbahn gegen Abgabe des Gutscheines 1993 zu beziehen. Allfällige nicht eingelöste Gutscheine 1992 können ebenfalls noch für eine Freifahrt im Jahre 1993 am Bahnschalter in Stans eingelöst werden.

Stans, 25. März 1993

Stanserhorn-Bahn-Gesellschaft Stans  
Der Verwaltungsrat

## Télé-Chandolin Anniviers SA

Les actionnaires de Télé-Chandolin Anniviers SA sont convoqués à

### l'assemblée générale

le vendredi 16 avril 1993, 17 h., à la salle communale de Chandolin (Plampraz).

#### Ordre du jour:

1. Contrôle des présences.
2. Lecture du procès-verbal de l'assemblée ordinaire du 24 avril 1992.
3. Rapport du président du conseil sur l'activité de la société en 1992.
4. Lecture des comptes 1991/92.
5. Rapport de l'organe de contrôle.
6. Approbation des comptes et de la gestion, décharge aux organes responsables.
7. Nomination des réviseurs de comptes.
8. Information sur les projets nouveaux: Illhorn, télésiège, etc.
9. Information sur l'augmentation du capital-actions de Fr. 1 000 000.-
10. Divers.

Les bilans, les comptes d'exploitation, le rapport de gestion ainsi que celui des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires, au siège social de la société ainsi qu'auprès du secrétaire. Fiduciaire à Vissoie, dix jours avant l'assemblée.

Nous rappelons aux actionnaires qu'ils doivent se présenter à l'assemblée générale soit avec les actions, soit avec une attestation bancaire justificative.

Le conseil d'administration

## Bow Trading & Finance SA

Les actionnaires de la société Bow Trading & Finance SA sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le 7 avril 1993, à 14 h. 30, au siège de la société, rue du Rhône 100, 1204 Genève.

#### Ordre du jour:

1. Constitution de l'assemblée.
2. Procès-verbal de la dernière assemblée générale.
3. Rapport du conseil d'administration.
4. Rapport de l'organe de révision.
5. Approbation des comptes.
6. Décharge au conseil d'administration.
7. Election des administrateurs.
8. Election de l'organe de révision.
9. Examen de la situation de la société et mesures à prendre.
10. Divers.

Genève, 22 mars 1993

Le conseil d'administration

## Répartition du bénéfice pour 1992

L'Assemblée générale des actionnaires du 25 mars 1993 a fixé la répartition du bénéfice pour l'exercice 1992 à

**13%**

de sorte que chaque action nominative de Fr. 250.- nom. donne droit à

**Fr. 32.50 brut**

sous déduction de l'impôt anticipé de 35%.

Le dividende est payable de la façon suivante:

- actions déposées auprès d'une banque: paiement effectué à la banque en faveur de l'actionnaire;
- actions détenues physiquement: paiement effectué selon les instructions données par l'actionnaire lors de sa demande d'inscription au registre

ou

par mandat de dividende. Ce dernier est payable dès le 30 mars 1993 aux guichets de notre établissement, soit 29 succursales et agences dans le canton, ainsi qu'auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, du Crédit Suisse, de la Société de Banque Suisse, de l'Union de Banques Suisses, des Membres de l'Union des Banques Régionales Suisses.

Lausanne, le 26 mars 1993.

BANQUE

VAUDOISE  
DE CRÉDIT

Amtersparniskasse  
Fraubrunnen

SPAR + LEIHKASSE IN BERN

## Übernahme des Bankgeschäfts der Amtersparniskasse Fraubrunnen

Mit Vertrag vom 28. Januar 1993 hat die Spar + Leihkasse in Bern alle mit dem Bankgeschäft der Amtersparniskasse Fraubrunnen unmittelbar zusammenhängenden und in deren Bilanz vom 31. Dezember 1992 enthaltenen Aktiven und Passiven übernommen. Geschäfte, die zwar zum Bankgeschäft der Amtersparniskasse Fraubrunnen gehören, von der Übernahme aber ausgeschlossen wurden, sind den betreffenden Kunden angezeigt worden.

Das Bankgeschäft der Amtersparniskasse Fraubrunnen wird seither in den bisherigen Geschäftsstellen durch die Spar + Leihkasse in Bern geführt. Soweit auf Amtersparniskasse Fraubrunnen lautende Formulare weiterverwendet werden, werden diese für Rechnung der Spar + Leihkasse in Bern ausgestellt und entgegengenommen. Zahlungen, welche die Amtersparniskasse Fraubrunnen für Bankkunden angewiesen erhält, werden ebenfalls für die Spar + Leihkasse in Bern entgegengenommen, welche sie den Kunden gutschreibt.

Die Schuldner der Amtersparniskasse Fraubrunnen werden hiermit darauf hingewiesen, dass sie neu der Spar + Leihkasse in Bern verpflichtet sind, ihren Verpflichtungen aber vorläufig auch durch Zahlung an die Amtersparniskasse Fraubrunnen nachkommen.

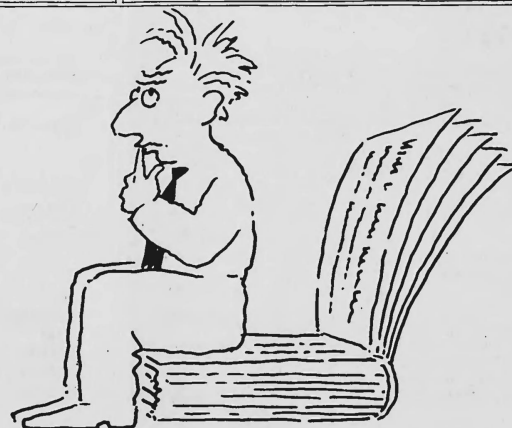
Mit dem Bankgeschäft sind auch die Verpflichtungen übernommen worden, die sich aus Sparheften oder Kassenscheinen der Amtersparniskasse Fraubrunnen ergeben. Die Sparhefte werden bei Gelegenheit durch solche der Spar + Leihkasse in Bern ersetzt. Die Kassenscheine der Amtersparniskasse Fraubrunnen laufen bis zu deren Verfall unverändert weiter, werden aber durch die Spar + Leihkasse in Bern verzinst und zurückbezahlt.

Werte, welche der Amtersparniskasse Fraubrunnen zur banktechnischen Verwahrung eingeliefert wurden, werden seit Übernahme des Bankgeschäfts durch die Spar + Leihkasse in Bern verwahrt und den Kunden zur Verfügung gehalten.

05-910

Hier könnte  
auch Ihr  
Inserat  
stehen,  
und Sie  
würden  
damit

21 000  
Abonnenten  
erreichen!



Das Kleininserat. Der ideale Platz, um für eine Fremdsprache die richtige Schulbank zu finden. Kleine Inserate. Grosse Wirkung. Publicitas.

## Geschäfts-liegenschaften



Zu vermieten per sofort oder gemäss Vereinbarung  
im Geschäftshaus an der Hubstrasse 56 in

### Wil SG

Lagerraum, 2. UG, 270 m², RH 2.30 m  
Lagerraum, 1. UG, 300 m², RH 3.05 m  
Büro/Werkstatt, EG 210 m², RH 2.50 m  
Atelier/Gewerberaum, 1. OG, 270 m², RH 3.20/5.40 m

Zufahrt, Warenlift und Bodenbelastbarkeit (1600 kg/m²), 5 Gehminuten zum Bahnhof Wil, Bushaltestelle vor dem Haus.

Gebrüder Zeintl AG  
Technische Bürolen - 9500 Wil  
Telefon 073 23 32 32